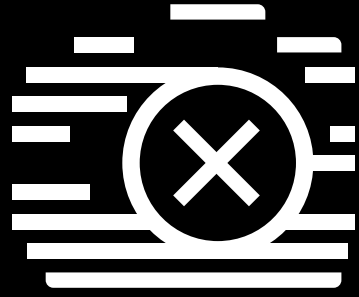


OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE



OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE



ZWIĄZEK POLSKICH ARTYSTÓW FOTOGRAFIKÓW
OKRĘG DOLNOŚLĄSKI
ASSOCIATION OF POLISH ART PHOTOGRAPHERS
LOWER SILESIA DIVISION

OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE

WROCLAW 2024

IMPRESSUM

Ograniczona Obecność / Limited Presence

Związek Polskich Artystów Fotografików Okręg Dolnośląski
Wrocław 2024

Katalog towarzyszy dorocznej wystawie Okręgu Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików „Ograniczona obecność” zorganizowanej wspólnie z Ośrodkiem Kultury i Sztuki we Wrocławiu – Instytucja Kultury Samorządu Województwa Dolnośląskiego i Galerią Foto-Gen Ośrodka Kultury i Sztuki we Wrocławiu w dniach 18.10–10.11.2024 r.

This catalog accompanies the annual exhibition of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers entitled “Limited Presence,” organized jointly with the Center for Culture and Art in Wrocław—The Cultural Institution of the Local Government of the Lower Silesian Voivodeship and the Foto-Gen Gallery of the Center for Culture and Art in Wrocław, from 18 October to 10 November 2024.

FOTOGRAFIE / PHOTOS

Teresa Anniuk-Gulak, Agnieszka Antosiewicz-Mas, Patrycja Basińska, Jacek Boczar, Xeniya Brik, Marek Bułaj, Czesław Chwiszczuk, Monika Cichoszewska, Zdzisław Dados, Elżbieta Drewniak, Sławoj Dubiel, Andrzej Dudek-Dürer, Alek Figura, Tomasz Fronckiewicz, Grzegorz Gajos, Łukasz Gawroński, Ewa Gnus, Barbara Górniak, Antoni Gruner, Waldemar Grzelak, Zenon Harasym, Mariusz Hertmann, Roman Hlawacz, Szymon Kaczmarczyk, Sebastian Kaliński, Piotr Komorowski, Grzegorz Kosmała, Krzysztof Kowalski, Piotr Kucia, Krzysztof Kuczyński, Stanisław Kulawiak, Katarzyna Laskus-Stwora, Magdalena Lasota, Adam Lesisz, Marek Likszet, Halina Marduła, Ewa Martyniszyn, Marek Maruszak, Tomasz Mielech, Sławomir Mielnik, Jan Mikołajek, Janusz Moniatowicz, Janusz Musiał, Mariusz Mykicki, Roland Okoń, Mateusz Palka, Tobiasz Papuczys, Michał Pietrzak, Przemysław Piwowar, Andrzej Płochocki, Magda Podsiadły, Irena Polit, Titus Poplawski, Wojciech Neprosti Potocki, Tadeusz Piotr Prociak, Waclaw Ropiecki, Andrzej Rutyna, Krzysztof Saj, Sławek Skrobała, Łukasz Spychała, Maciej Stawiński, Sławomir Tobis, Aneta Więcek-Zabłotna, Marcin Wiktorski, Jerzy Wojtowicz, Iwona Wojtycza-Fronckiewicz, Radosław Wróbel, Waldemar Zieliński

ORGANIZATOR / ORGANIZER

Związek Polskich Artystów Fotografików Okręg Dolnośląski
ul. św. Marcina 4, 50-327 Wrocław, www.zpaf.wroclaw.pl
Prezes / Chairman: Michał Pietrzak

Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu – Instytucja Kultury Samorządu Województwa Dolnośląskiego
Rynek-Ratusz 24, 50-101 Wrocław, www.okis.pl
Dyrektor / Director: Igor Wójcik

Galeria Foto-Gen Ośrodka Kultury i Sztuki we Wrocławiu
pl. bp. Nankiera 8, 50-140 Wrocław, www.fotogen.okis.pl
Kierownik / Manager: Paweł Bąkowski

WYDAWCA / PUBLISHER

Związek Polskich Artystów Fotografików, Okręg Dolnośląski
ul. św. Marcina 4, 50-327 Wrocław, www.zpaf.wroclaw.pl

Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu – Instytucja Kultury Samorządu Województwa Dolnośląskiego
Rynek-Ratusz 24, 50-101 Wrocław, www.okis.pl

KURATOR / CURATOR

Marek Bułaj

WSPÓŁPRACA KURATORSKA / CURATORIAL COLLABORATION

Michał Pietrzak

OKRĘGOWA RADA ARTYSTYCZNA OD ZPAF / THE ARTISTIC COUNCIL OF OD ZPAF

Piotr Komorowski, Czesław Chwiszczuk, Maciej Stawiński

REDAKCJA / EDITOR

Michał Pietrzak

TEKST / TEXT

Piotr Jakub Fereński

TŁUMACZENIE I KOREKTA / TRANSLATION AND PROOFREADING

Marta Szymczakowska

PROJEKT KATALOGU I SKŁAD DTP / DESIGN AND DTP

Grzegorz Gajos

DRUK / PRINT

J.W. Projekt, Kraków

NAKLAD / PRINT RUN

500 egz. / copies

ISBN 978-83-973131-0-1

ISBN 978-83-67067-76-8

Zarząd Okręgu Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików i uczestnicy wystawy dziękują za wspieranie działalności artystycznej Okręgu Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików:

Wydziałowi Kultury Urzędu Miejskiego Wrocławia i Panu Dyrektorowi Jerzemu Pietraszkwowi,

Ośrodkowi Kultury i Sztuki we Wrocławiu i Panu Dyrektorowi Igorowi Wójcikowi

oraz wszystkim osobom wspierającym naszą działalność.

The Board of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers and the participants of the exhibition would like to thank the following:

The Department of Culture of the Municipal Office of Wrocław and Director Jerzy Pietraszek,

The Center for Culture and Art in Wrocław and Director Igor Wójcik,

and all others who have supported the artistic activities of the Lower Silesian Division of ZPAF.

Wystawa i katalog zostały sfinansowane ze środków Gminy Wrocław oraz budżetu Samorządu Województwa Dolnośląskiego.

The exhibition and catalog were financed by funds from the Wrocław Municipality and the budget of the Lower Silesian Voivodeship.



Związek Polskich Artystów Fotografików
Okręg Dolnośląski
Association of Polish Art Photographers
Lower Silesian Division

Wrocław miasto spotkań

ZADANIE PUBLICZNE JEST FINANSOWANE ZE ŚRODKÓW GMINY WROCŁAW
www.wroclaw.pl



OŚRODEK KULTURY I SZTUKI
WE WROCŁAWIU



INSTYTUCJA KULTURY SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

foto-gen

GALERIA



URZĄD MARSZAŃKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO
www.umwd.pl

PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY Z BUDŻETU
SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

6

7

Piotr Jakub Fereński
OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE

PL

Zacznę od tego, że choć kurator tegorocznej wystawy OD ZPAF, Marek Bułaj, w zaproszeniu kierowanym do dolnośląskich artystów fotografików kładł nacisk na to, w jaki sposób psychiczne efekty stanu wyjątkowego czy też permanentnego kryzysu, w którym żyjemy (pandemia, wojny, zmiany klimatu, przesilenie cywilizacyjne), znajdują swe odzwierciedlenie w sztuce, to w niniejszym tekście tytułową „ograniczoną obecność” będę ujmował bardziej dogłębnie, uznając, iż jest ona jedną z zasadniczych właściwości fotografii. Może kojarzyć się nam z wycofaniem, dystansem, ale też dyskrecją, subtelnością, delikatnością, wycuciem, z minimalizmem, z nieingerowaniem, ze zredukowanymi możliwościami, pasywnością, w końcu z niemocą. Przychodzi mi przy tym wszystkim na myśl również nihilistycznie ugruntowana koncepcja „słabej ontologii”, z którą związane są takie pojęcia jak przekaz, przesłanie, świadectwo, ślad. Niemniej, terminem „słaba ontologia” posłużę się tu zupełnie inaczej niż przyjęte jest to w filozofii i literaturoznawstwie. Zanim jednak do tego przejdę, podkreślić pragnę, iż w istocie jest tak, że otaczająca nas rzeczywistość społeczna, polityczna, ekonomiczna, rozwój nowych technologii, a także procesy i zjawiska przyrodnicze posiadają przemożny wpływ „na nasze życie, sposób myślenia, zachowania oraz postrzeganie świata” – jak pisze w swej inwitacji Bułaj. Pandemia udowodniła, że da się wstrzymać świat w jego ruchu, zawiesić część naszych praw i swobód obywatelskich w imię powszechnego bezpieczeństwa, wprowadzić izolację, przenieść naukę, pracę, a nawet ćwiczenia fizyczne do uniwersum mediów cyfrowych. Inwazja wojsk rosyjskich na Ukrainę, konflikt zbrojny na Bliskim Wschodzie, napięcia w innych częściach globu dowodzą niezbicie, że ziemia znajduje się w transie, jest rozedrgana, trzęsie się i pęka. Zmiany klimatyczne przynoszą kolejne katastrofy, zmuszając miliony ludzi do migracji. W polityce dominuje populizm, nad światową gospodarką krąży widmo kolejnego tąpnięcia. Otacza nas chaos informacyjny, nie wiemy, jakim źródłom ufać. Świat jest nieprzejrzysty. Żyjemy nie tyle nawet w „niespokojnych czasach”, co w momencie bifurkacji. Nie tylko – jak chciał Francis Fukuyama – historia nie skończyła się, ale przyszłość jest bardziej nieprzewidywalna czy

1019

niepewna niż kiedykolwiek wcześniej. Jednocześnie egzystujemy w kulturze osiągnięć, w codzienności nastwionej na sukces. Sami sobie budujemy obozy pracy, z których wychodzimy tylko na fitness i do świątyń konsumpcji. Jesteśmy społeczeństwem zmęczenia, jak twierdzi Byung-Chul Han. Wszystko to prowadzi nas do problemów zdrowotnych, epidemii depresji i lęku – jak prognozował to dekadę temu Mark Fisher. Bułaj słusznie podkreśla, że w coraz większym stopniu na różne sposoby izolujemy się (nowe media tworzą globalną wioskę, znosząc bariery czasowe i przestrzenne, ale oddalają ludzi od siebie fizycznie). Część z nas zamyka się w bezpiecznych przestrzeniach, próbując możliwie najbardziej limitować swój udział w życiu społecznym i kulturalnym. Niemniej, myśląc o „ograniczonej obecności” w kontekście fotografii, nie sposób zatrzymywać się wyłącznie na owych psychicznych konsekwencjach kryzysów i naszej kondycji egzystencjalnej związanej z bolączkami współczesności.

Fotografia ze swej istoty jest potężna i słaba zarazem. Stanowi ona tylko i aż odbicie rzeczywistości. Jest bytem o ograniczonej obecności w czasie. Wspominałem na wstępie o „słabej ontologii”, ale w zasadzie mam na myśli „słabe istnienie”, tj. właśnie „ograniczone”. Zdjęcie stanowi raczej dowodów na rzeczne istnienie, świadectwo tego, co było. Należy tyleż do czasu obecnego, co i do przeszłego. Czym jest odbicie? Otóż to, co znajdowało się przed obiektywem, pozostawiło względnie trwałe ślad, uległo rejestracji (na materiale światłoczułym, odbitce, w zapisie cyfrowym, na wyświetlaczu), a więc musiało być. Niezależnie od tego, czy podlegało później eksperymentalnym przetworzeniom czy manipulacjom, musiało po prostu bytować. Niemniej jest to „istnienie słabe”; ontologicznie rzecz biorąc, mamy tu do czynienia ze śladem, świadectwem, przekazem czy też przesłaniem z przeszłości. Oto najbardziej podstawowa, ale i najważniejsza lekcja, jaką odebraliśmy od niezrównanego Rolanda Barthesa. Oto najważniejszy dla mnie fragment *Światła obrazu*, którego nigdy wcześniej w żadnym swoim tekście nie przytaczałem: „W pewien listopadowy wieczór, niedługo po śmierci mojej matki, porządkowałem zdjęcia. Nie liczyłem na to, że ją «odnajdę», nie oczekiwałem niczego od «tych zdjęć, które słabiej wywołują wspomnienie osoby, niż samo tylko myślenie o niej» (Proust). Dobrze wiedziałem o tej fatalności, która jest jedną z najbardziej okrutnych stron żałoby: że chociaż będę wpatrywał się w te obrazy, nie będę mógł już nigdy przypomnieć sobie jej rysów (przywołać ich całkowicie dla siebie). A w takim razie chciałem jedynie, podobnie do życzenia Paula Valéry po śmierci jego matki, «napisać o niej niewielką rzecz tylko dla siebie samego» (może napiszę to pewnego dnia, aby pamięć o niej, oddana drukiem, mogła trwać przynajmniej tak długo, jak pamięć o mnie)”. Barthes ukazuje w tym fragmencie całą „słabość” (nie-moc) fotografii. Osoba uwieczniona na zdjęciu jest i nie jest nią zarazem. Jest, bo znajdowała się przed aparatem, była obiektem,

od którego odbił się snop światła. Nie jest, bo nie oddaje w pełni rysów tej osoby, nie tylko tych przynależących do naszej zmiennej fizyczności, ale i osobowości. Zdjęcia pokrywają się z tożsamością osoby, ale przecież nie są wiernymi nosicielami usposobienia, mentalności, emocjonalności. Mogą w jakiś tajemniczy sposób uobecniać cechy osobowościowe sportretowanych ludzi, zapośredniczać je, ale jako takie, same w sobie przecież ich nie posiadają. Barthes, jako semiolog i kulturolog, pisze dalej: „musiałem najpierw dobrze ustalić i – jeśli to możliwe – dobrze wypowiedzieć (nawet jeśli to coś prostego), czym Odniesienie Fotografii różni się od odniesienia w innych systemach przedstawień. Nazywam «odniesieniem fotograficznym» nie rzecz względnie realną, do której odsyła obraz czy znak, ale rzecz koniecznie realną, którą umieszczono przed obiektywem, a bez której nie byłoby zdjęcia. Malarstwo może udawać realność, nie widząc jej. Wypowiedź słowna może łączyć znaki, które oczywiście mają odniesienia, ale te odniesienia mogą być i najczęściej są «chimerami». W przeciwieństwie do tych imitacji, w wypadku Fotografii nigdy nie mogą zanegować faktu, że ta rzecz tam była. Jest podwójna wspólna płaszczyzna: realności i przeszłości. I ponieważ tylko wobec zdjęcia istnieje ten przymus, należy go uznać, prawem redukcji, za samą istotę Fotografii”. Fotografia jest tym, co było – przekonuje nas francuski badacz. Pośród wszystkich odniesień – w sztuce, choć nie tylko – jedynie zdjęcie ma ową potrzebę realności. Ale jest to przecież właśnie tytułowa „obecność ograniczona”, słaba, niepełna, ułomna. Co obrazy fotograficzne mogą nam powiedzieć o przeszłości? Tylko tyle i aż tyle, że ona była – nawet jeśli dzielą nas od niej zaledwie sekundy. Odbitki poświadczają osoby i rzeczy, są poręczne dla pamięci, dowodzą bowiem istnienia (pobudzają wyobraźnię, domagają się interpretacji, ale to już zupełnie inny poziom ontologiczno-epistemiczny).

Tym też fotografia różni się od mediów generatywnych, których rola współcześnie stale wzrasta. Są one niczym „nie-ograniczone”. Posiadają coraz większy wpływ na nasze życie społeczne, na kulturę, politykę i ekonomię. Produkują rzeczywistość syntetyczną. Nie potrzebują żadnej „obecności”. Więcej! Nie potrzebują człowieka...

Co wobec tego Susan Sontag powiedziała by dziś o wpływie fotografii na społeczeństwo? Jest on nadal wielki czy coraz bardziej ograniczony? Niewątpliwie obserwujemy hiperinflację obrazów, do czego przyczyniają się zwłaszcza media społecznościowe. Czy zdjęcia wciąż posiadają tę samą siłę wynikającą z rejestracji promieniowania, tj. fal świetlnych odbijanych przez fizyczne obiekty? Są wszechobecne, ale może – paradoksalnie – ich moc jest coraz mniejsza? Innymi słowy, wzrost obecności nie równa się

1911

wzrostowi istotności. Bardziej niż przedstawienia w rozumieniu Barthesowskim oddziałują na nas chimery, hybrydy, obiekty „generyczne”, wykorzystujące instrumentalnie tradycyjne przedstawienia, podszywające się pod nie, udające. Jak pamiętamy, w jednym ze swoich esejów zawartych w książce *O fotografii* Sontag podkreśla, że ludzie od zarania dziejów interpretowali swe otoczenie za pomocą obrazów. W społeczeństwach pierwotnych granica między rzeczywistością a jej przedstawieniami była w zasadzie nieobecna. Pierwotnie świat i jego odzwierciedlenia traktowano jako przejawy tego samego porządku duchowego (np. szamanizm). Podobnie o roli wizerunków w przeszłości pisał W.J.T. Mitchell: manifestowały się w nich potężne siły (animizm, totemizm, fetyszyzm, idolatria). Kapłani nienawidzili rzeźb i malunków lub czynili je świętymi. Nowoczesność starała się przekonać nas o słabości obrazów. Walczyła z mitologiczną, religijną oraz społeczno-polityczną iluzją obrazowania. Ostatecznie jednak kultura stała się jeszcze bardziej piktocentryczna. W XX wieku przywiązanie do odbić rzeczywistości tylko wzrosło. Wielu badaczy podkreślało, że realność zaczęła być postrzegana jako obraz. Fotografia przywróciła bliskie ludom prymitywnym utożsamienie obrazów i otoczenia. Człowiek współczesny nadal przypisuje rzeczywistości empirycznej cechy przedstawień. Wizerunki mają nieograniczoną potęgę, ale sama fotografia przestaje tu wieść prym. Społeczeństwo nadal jest „nowoczesne” tylko wtedy, gdy produkcja i konsumpcja wizerunków stanowi dominującą praktykę, niemniej w coraz większym stopniu odchodzimy od malowania światłem. Zarazem za sprawą mediów generatywnych „perwersyjne” uwielbienie dla obrazów jeszcze bardziej osłabia i komplikuje rozumienie rzeczywistości.

Nie twierdzą jednak, że fotografie nie posiadają już owej potężnej mocy wpływania na nasze oczekiwania czy pragnienia wobec rzeczywistości i że nie są korelatem bezpośrednich doświadczeń, niezbędnym każdej niemal jednostce (do jej osobistego szczęścia), jak też niezbędnym dla funkcjonowania życia społecznego, politycznego i gospodarczego. Daleki również jestem o prezentowanego przez wielu teoretyków kultury zaniepokojenia o to, że świat obrazów zastępuje rzeczywistość. Rozumiem platońskie wątpliwości wobec sztuki mimetycznej. Być może w dzisiejszych czasach, gdy prym bierze generatywność, ostrzeżenia starożytnego filozofa stają się bardziej aktualne niż miało to miejsce kiedykolwiek wcześniej. Zakładał on, że przedstawienia są prawdziwe tylko wtedy, gdy przypominają rzeczywistość, ale jednocześnie są zwodnicze, bo zawsze stanowią jedynie podobieństwo. Towarzyszące nam wszędzie zdjęcia budowały konsumpcyjne podejście do wydarzeń, stając się integralną częścią doświadczenia i przeżywania świata, ale hiperinflacja obrazów w mediach społecznościowych w sprzężeniu z generatywnością to może „za dużo”.

Czy zatem nie będzie dobrze pomyśleć o „ograniczeniu obecności” jako swoistym antidotum? Nie chodzi oczywiście o całkowite wycofanie się. Mam na myśli bardziej subtelne, nienachalne, nieautomatyczne podejście, tj. naciskanie spustu migawki z większym wyczuciem, w sposób ostrożny, przemyślany, znając możliwości absorpcji obrazów przez współczesne uniwersum środków masowego przekazu. Słabość może okazać się wówczas siłą. Ograniczona obecność łączy się z figurą „czułego obserwatora”, czułość zaś oznacza tutaj przede wszystkim rozumienie drugiego człowieka, istot żywych, a także rzeczy, zjawisk, procesów, eksponowanie ich jestestwa w miejsce swojego własnego, koncentrowanie się na Innych, wydobywanie istotowości, autonomii, ale i połączeń między różnymi bytami. To przeciwieństwo „kultury selfie i insta” oraz „cyfrowej syntetyczności”. Światło-Czułość fotografii to czułość medium.

Postawy takiej dopatruję się u autorek i autorów części prac przesłanych w odpowiedzi na zaproszenie wystosowane przez Marka Bułaja. Idzie mi przy tym nie tylko o izolowanie się – jak pisałem, nowe media znoszą bariery czasowe i przestrzenne, ale oddalają nas od siebie fizycznie – zamykanie w bezpiecznych przestrzeniach i ograniczanie udziału w życiu społecznym i kulturalnym. Ważny jest dla mnie tu sam gest fotograficzny. Na wystawie OD ZPAF pojawiają się prace przedstawicieli i przedstawicielek różnych pokoleń. Do młodszego czy też średniego zaliczyć można między innymi Patrycję Basińską, Grzegorza Gajosa, Grzegorza Kosmałę, Lilę Len, Michała Pietrzaka, Magdę Podsiadły, Marcina Wiktorskiego, do starszego zaś Andrzeja Dudka-Dürera, Alka Figurę, Zenona Harasyma, Romana Hlawacza, Adama Lesisza czy Andrzeja Ślusarczyka. Wymieniam tylko niektórych autorów nadesłanych prac, bowiem w sumie jest ich aż sześćdziesięciu ośmiu.

Są prace, które w sposób bezpośredni, prosto i oszczędnie w środkach, ale z porażającą siłą, przypominają o tragicznych skutkach pandemii SARS-CoV-2. Należy do nich *Nieobecność* Krzysztofa Kuczyńskiego. Widzimy tylko pusty, nakryty pomarańczową tkaniną fotel, okno, a za nim otynkowaną jeszcze przed II wojną światową ścianę. Osoby przez lata przesiadującej na tym fotelu, otulającej się ciepłym pledu już nie ma. Z kolei Halina Marduła w *Ewakuacji* pokazuje niepewność egzystencji: naga kobieta postać spuszcza się po białym prześcieradle, otacza ją czeluść, ciemna przestrzeń, nicość, niebyt. Tytułowy *Detrytus* Grzegorza Gajosa kojarzy się z rozkładem, ale nie chodzi tu o materię organiczną, lecz o świat po człowieku, opuszczone hotelowe wnętrza, rozbite szyby, stos mebli, miejsce po katastrofie, po pandemii lub po końcu ludzkiego gatunku. Więzienne mury z metalowymi drutami

| 12 | 13

i siatkami, z inspekcją światła i kamer pokazuje Mateusz Palka w cyklu *Gemütlichkeit*, zmuszając nas do postpandemicznej konstatacji, że każdy zawsze może zostać gdzieś odosobniony, ulec izolacji, zamknięciu. Magda Podsiadły pokazuje życie afrykańskiej ulicy, które dla nas Europejczyków obecne jest tylko na zdjęciach. Widzimy zabawę, radość, ale też niełatwe warunki życia. Ich prawie nie sprzyjają zmiany klimatyczne. Nie myśleliśmy o tym, dyskutując o migrantach przybywających w poszukiwaniu szczęścia na Stary Kontynent. Usiłujemy ograniczyć ich obecność, trzymamy za granicznymi murami i zasiekami.

Nietrwałość i nieskuteczność znaków zakazu metaforycznie i dosłownie ukazuje w swoim tryptyku Adam Lesisz. Czerwona obęcz ze zdewastowanym środkiem skonstrastowana zostaje z krzyżującymi się smugami na niebie, których byt jest efemeryczny. Zagadnienie nietrwałości, choć podjęte w zupełnie inny sposób, pojawia się w dziele *Autozgniecenie* Andrzeja Dudka-Dürera. „Ja to ktoś inny” przekonywał Arthur Rimbaud i właśnie tak zdaje się patrzeć na swoją przemijającą obecność autor. Kruchość czy delikatność materii życia, całun, ubytek, czarna ziemia i porastające ją konary drzew – wszystko to przychodzi na myśl powolne odchodzenie, obraz tracący na wyrazistości, postać jakby rozplywająca się we mgle. Na szczęście w przypadku Dudka-Dürera to tylko kolejna reinkarnacja. Z przemijaniem, ale też za sprawą kłosów zboża – będących symbolem plonów, obfitość i bogactwa urodzajnej ziemi – z Ukrainą kojarzy się wizerunek młodej dziewczyny autorstwa Rolanda Okonia. Swoiste dowody na istnienie, ślady bycia, obrazy chwil stanowią zdjęcia Sławka Skrobały. Z „mnemologiczną” istotą fotografii w interesującą polemikę wchodzi z kolei Katarzyna Laskus-Stwora w cyklu zatytułowanym *Złudny nośnik pamięci*. Intrygujący dialog z siłą fotografii wynikającą z rejestracji promieniowania, tzn. fal świetlnych odbijanych przez fizyczne obiekty, prowadzi Patrycja Basińska. Zestaw jej zdjęć *Ciało obce* to montaż. Obrazy zawierają dodane, doklejone obiekty, które, jak ujmuje to sama artystka, narzucają „swoją obecność”, by przekształcać nasz stan skupienia czy uwagi, by zrywać ciągłość kontemplacji „rzeczywistości zastanej”. Tytułowe ciała obce stanowią demontaż czy dekonstrukcję otoczenia, mają wywoływać poczucie „nieadekwatności”, zadając pytanie zarówno o „autorytet fotografii” jako dokumentu odzwierciedlającego „to, co jest”, ale i autentyczność wszystkich naszych doznań wizualnych.

ENG

I will start by noting that although Marek Bułaj, the curator of this year’s OD ZPAF exhibition, emphasized in his invitation to Lower Silesian photographers the ways in which the psychological effects of the state of emergency or the ongoing crisis we live in (pandemic, wars, climate change, civilizational shift) are reflected in art, in this text, I will approach the titular “limited presence” more deeply, considering it as one of the fundamental qualities of photography. It may evoke associations with withdrawal and distance, but also with discretion, subtlety, delicacy, sensitivity, minimalism, non-interference, reduced possibilities, passivity, and ultimately, powerlessness. Amidst all of this, I also think of the nihilistically grounded concept of “weak ontology,” which is associated with notions such as message, testimony, and trace. However, I will use the term “weak ontology” here in a way that differs significantly from its conventional use in philosophy and literary studies. Before I proceed, I want to emphasize that it is indeed the case that the surrounding social, political, and economic reality, the development of new technologies, as well as natural processes and phenomena, exert a profound influence “on our lives, ways of thinking, behavior, and perception of the world”—as Bułaj writes in his invitation. The pandemic has proven that it is possible to halt the world in its motion, suspend some of our rights and civil liberties in the name of public safety, introduce isolation, and move education, work, and even physical exercise into the realm of digital media. The invasion of Ukraine by Russian forces, the armed conflict in the Middle East, and tensions in other parts of the globe undeniably prove that the Earth is in a trance, it is trembling, shaking, and cracking. Climate change is causing more disasters, forcing millions of people to migrate. Populism dominates politics, while the specter of another economic downturn looms over the global economy. We are surrounded by an information chaos, uncertain of which sources to trust. The world has become opaque. We are living not just in “troubled times” but at a point of bifurcation. Not only did history, as Francis Fukuyama suggested, not come to an end, but the future is now more unpredictable and uncertain than ever before. At the same time, we exist in a culture of achievement, in a daily life focused on success. We are building our own labor camps, only leaving them for fitness sessions and the temples of consumption. We are a society of exhaustion, as Byung-Chul Han asserts. All of this leads us to health problems, an epidemic of depression and anxiety, as Mark Fisher predicted a decade ago. Bułaj rightly emphasizes that

| 14 | 15

we are increasingly isolating ourselves in various ways (new media create a global village, removing temporal and spatial barriers, yet they physically distance people from one another). Some of us retreat into safe spaces, trying to limit our participation in social and cultural life as much as possible. However, when considering “limited presence” in the context of photography, it is impossible to focus solely on the psychological consequences of crises and our existential condition related to the troubles of contemporary life.

Photography, by its very nature, is both powerful and weak at the same time. It is merely and yet profoundly a reflection of reality. It exists as a being with a limited presence in time. I mentioned “weak ontology” earlier, but what I truly mean is “weak existence,” that is, a “limited” one. A photograph serves more as evidence of that existence, a testimony to what once was. It belongs as much to the present as it does to the past. What is a reflection? It is the imprint left by what was in front of the lens, a relatively permanent trace that was recorded (on light-sensitive material, a print, in a digital file, on a display), and thus it had to exist. Regardless of whether it was later subjected to experimental processing or manipulation, it had to have been present. Nevertheless, this is a “weak existence”; ontologically speaking, we are dealing here with a trace, a testimony, a message, or a communication from the past. Here is the most fundamental yet most important lesson we have received from the incomparable Roland Barthes. This is the most significant passage for me from *Camera Lucida*, one that I have never quoted in any of my writings before: “Now, one November evening shortly after my mother’s death, I was going through some photographs. I had no hope of ‘finding’ her, expected nothing from these ‘photographs of a being before which one recalls less of that being than by merely thinking of him or her’ (Proust). I had acknowledged that fatality, one of the most agonizing features of mourning, which decreed that however often I might consult such images, I could never recall her features (summon them up as a totality). No, what I wanted—as Valery wanted, after his mother’s death—was ‘to write a little compilation about her, just for myself’ (perhaps I shall write it one day, so that, printed, her memory will last at least the time of my own notoriety).” In this passage, Barthes reveals the full “weakness” (powerlessness) of photography. The person captured in the photograph both is and is not that person. They are because they stood before the camera, serving as the object that reflected the beam of light. Yet they are not, because the photograph does not fully convey their features—not only those tied to their ever-changing physical appearance but also to their personality. Photographs align with a person’s identity, but they are not faithful carriers of temperament, mentality, or emotions. They may, in

some mysterious way, evoke the personality traits of the people portrayed and mediate them, but as such, they do not inherently possess those traits themselves. Barthes, as a semiologist and cultural theorist, goes on to write: “First of all I had to conceive, and therefore if possible express properly (even if it is a simple thing) how Photography’s Referent is not the same as the referent of other systems of representation. I call ‘photographic referent’ not the optionally real thing to which an image or a sign refers but the necessarily real thing which has been placed before the lens, without which there would be no photograph. Painting can feign reality without having seen it. Discourse combines signs which have referents, of course, but these referents can be and are most often ‘chimeras.’ Contrary to these imitations in Photography I can never deny that the thing has been there. There is a superimposition here: of reality and of the past. And since this constraint exists only for Photography, we must consider it, by reduction, as the very essence, the noeme of Photography.” Photography is what was, the French scholar asserts. Among all forms of representation—whether in art or elsewhere—only the photograph has this need for reality. However, this is precisely the “limited presence” referred to in the title: weak, incomplete, and imperfect. What can photographic images tell us about the past? Only this, and yet so much: that it was—even if only seconds separate us from it. Prints testify to the existence of people and things; they are convenient for memory because they prove existence (they stimulate the imagination and demand interpretation, but that is an entirely different ontological-epistemological level).

This is also what sets photography apart from generative media, whose role is steadily increasing today. These media are seemingly “unlimited.” They have an ever-growing influence on our social life, culture, politics, and economy. They produce synthetic reality. They do not require any “presence.” More than that—they do not even need humans...

What, then, would Susan Sontag say today about the influence of photography on society? Is it still significant, or is it becoming increasingly limited? Undoubtedly, we are witnessing a hyperinflation of images, driven especially by social media. Do photographs still hold the same power derived from capturing radiation, that is, the light waves reflected by physical objects? They are ubiquitous, but perhaps—paradoxically—their power is diminishing. In other words, an increase in presence does not necessarily equate to an increase in significance. More than representations in the Barthesian sense, we are influenced by chimeras, hybrids, and “generic” objects that instrumentally use traditional representations, impersonating them, and pretending to be them.

| 16 | 17

As we remember, in one of her essays included in *On Photography*, Sontag emphasizes that people have been interpreting their surroundings through images since the dawn of history. In primitive societies, the boundary between reality and its representations was virtually nonexistent. Originally, the world and its reflections were treated as manifestations of the same spiritual order (e.g., shamanism). Similarly, W.J.T. Mitchell wrote about the role of images in the past: powerful forces manifested through them (animism, totemism, fetishism, idolatry). Priests either hated sculptures and paintings or made them sacred. Modernity sought to convince us of the weakness of images, battling against the mythological, religious, and socio-political illusions of representation. Ultimately, however, culture became even more pictocentric. In the 20th century, the attachment to reflections of reality only grew stronger. Many scholars emphasized that reality itself began to be perceived as an image. Photography has restored the close identification of images with the environment, a concept familiar to primitive peoples. Modern humans still attribute the qualities of representations to empirical reality. While images possess unlimited power, photography itself is no longer leading the way. A society remains “modern” only as long as the production and consumption of images are the dominant practices; however, we are increasingly moving away from painting with light. At the same time, due to generative media, the “perverse” fascination with images further weakens and complicates our understanding of reality.

However, I am not claiming that photographs no longer possess the powerful ability to influence our expectations and desires regarding reality, nor that they are no longer a correlate of direct experiences—essential to almost every individual (for their happiness) as well as necessary for the functioning of social, political, and economic life. I am also far from sharing the concern expressed by many cultural theorists that the world of images is replacing reality. I understand Plato’s doubts about mimetic art. Perhaps in today’s world, where generativity takes the lead, the ancient philosopher’s warnings are more relevant than ever before. He assumed that representations are true only when they resemble reality, yet they are also deceptive because they are always just a likeness. The omnipresent photographs around us have fostered a consumerist approach to events, becoming an integral part of our experience and perception of the world. However, the hyperinflation of images in social media, combined with generativity, might be “too much.” So, would it not be wise to consider “limiting presence” as a kind of antidote? This does not mean a complete withdrawal, of course. I am referring to a more subtle, unobtrusive, and non-automatic approach—pressing the shutter with greater sensitivity, in a careful, thoughtful manner, aware of the limits of image absorption in the contemporary

universe of mass media. Weakness can then become strength. Limited presence is connected with the figure of the “sensitive observer,” where sensitivity primarily means understanding another person and living beings, as well as things, phenomena, and processes—emphasizing their essence instead of one’s own, focusing on Others, highlighting their significance, autonomy, and the connections between different entities. This stands in contrast to the “selfie and insta culture” and “digital syntheticity.” The Light-Sensitivity of photography is the sensitivity of the medium itself.

I observe this attitude in the works of some of the authors who responded to Marek Bułaj’s invitation. I am referring not only to the act of isolation—as I mentioned, new media remove temporal and spatial barriers, but they also physically distance us from one another—retreating into safe spaces and limiting participation in social and cultural life. What is important to me here is the photographic gesture itself. The OD ZPAF exhibition features works from representatives of various generations. Among the younger or middle generations, you can include Patrycja Basińska, Grzegorz Gajos, Grzegorz Kosmala, Lila Len, Michał Pietrzak, Magda Podsiadły, and Marcin Wiktorski, while the older generation includes Andrzej Dudek-Dürer, Alek Figura, Zenon Harasym, Roman Hlawacz, Adam Lesisz, and Andrzej Ślusarczyk. I mention only a few of the authors whose works were submitted, as there are a total of sixty-eight in all.

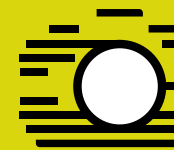
There are works that, with directness, simplicity, and minimalism, yet with overwhelming force, remind us of the tragic consequences of the SARS-CoV-2 pandemic. One such work is *Absence* by Krzysztof Kuczyński. In this piece, we see only an empty chair covered with an orange fabric, a window, and beyond it, a wall plastered before World War II. The person who spent years sitting in that chair, wrapped in the warmth of the blanket, is no longer there. In turn, in *Evacuation*, Halina Marduła depicts the uncertainty of existence: a naked female figure lowers herself down a white sheet, surrounded by an abyss, a dark space, nothingness, and nonexistence. The titular *Detritus* by Grzegorz Gajos evokes a sense of decay, but it is not about organic matter. Instead, it refers to a world after humanity—abandoned hotel interiors, shattered windows, a pile of furniture, a place left in the wake of a disaster, a pandemic, or the end of the human race. Mateusz Palka, in his series *Gemütlichkeit*, presents prison walls with metal wires and nets, along with the inspection of light and cameras, forcing us to confront the post-pandemic realization that anyone can be isolated, confined, or detained at any time. Magda Podsiadły captures the life of an African street, a reality that, for us

18 | 19

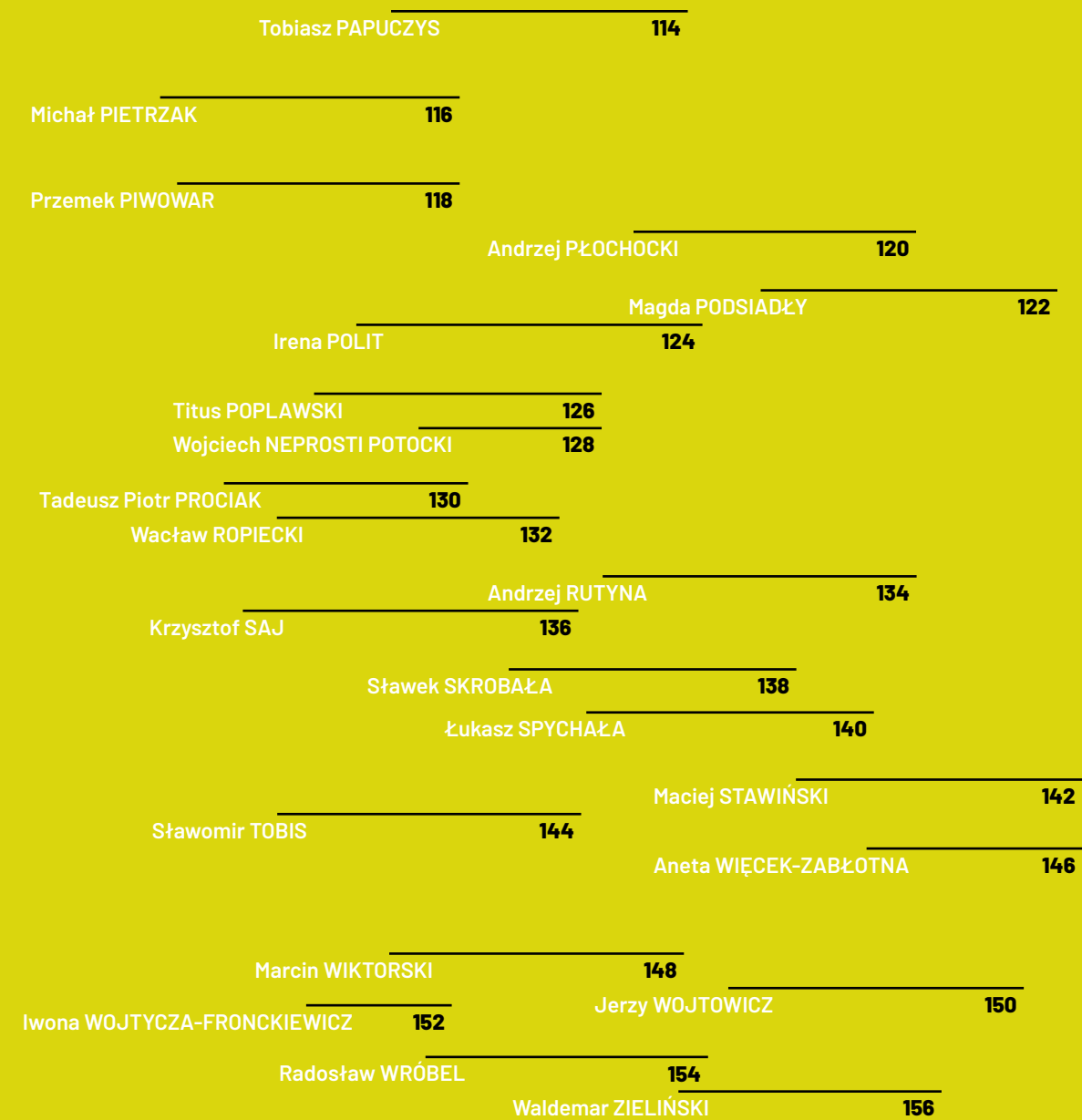
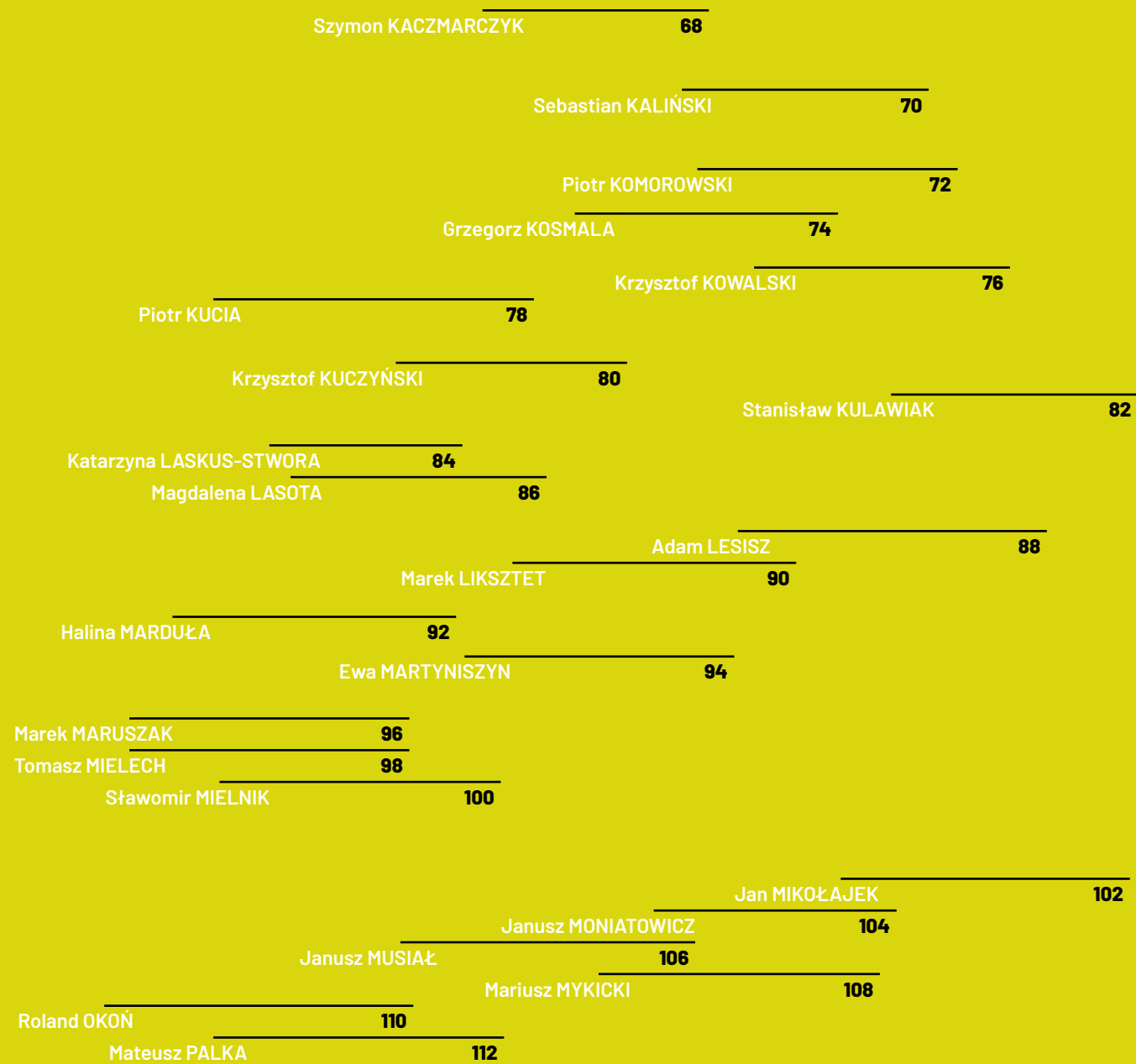
Europeans, exists only in photographs. We see scenes of play and joy, but also difficult living conditions. Climate change does not help improve these conditions. We often overlook this when discussing migrants arriving in search of a better life on the Old Continent. We attempt to limit their presence, keeping them behind border walls and barbed wire.

Adam Lesisz metaphorically and literally illustrates in his triptych the impermanence and ineffectiveness of prohibition signs. A red ring with a vandalized center is contrasted with intersecting trails in the sky, whose existence is ephemeral. The theme of impermanence, though approached in a completely different manner, also appears in Andrzej Dudek-Dürer's work *Self-Crushing*. "I am someone else," Arthur Rimbaud once declared, and it is in this way that the author seems to view his fading presence. The fragility or delicacy of life's matter, the shroud, the loss, the black earth, and the branches of trees growing upon it—all evoke the slow process of departure, an image losing its clarity, a figure seemingly dissolving into the mist. Fortunately, in the case of Dudek-Dürer, it is just another reincarnation. The image of a young girl by Roland Okoń is associated with the passage of time, but also, through the depiction of wheat stalks—symbols of harvest, abundance, and the richness of fertile land—with Ukraine. Sławomir Skrobała's photographs serve as unique evidence of existence, traces of being, and images of moments. Katarzyna Laskus-Stwora engages in an intriguing debate with the "mnemonic" nature of photography in her series titled *Illusory Memory Carrier*. Patrycja Basińska engages in an intriguing dialogue with the power of photography, which stems from the recording of radiation—that is, light waves reflected by physical objects. Her series of images, *Foreign Body*, consists of montages. These images contain added, pasted objects that, as the artist herself puts it, impose "their presence" in order to alter our focus or attention, to disrupt the continuity of contemplating the "given reality." The eponymous foreign bodies act as a disassembly or deconstruction of the environment, intended to evoke a sense of "inadequacy," challenging both the "authority of photography" as a document reflecting "what is" and the authenticity of all our visual experiences.

Uczestnicy wystawy / Exhibition participants
OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE



Teresa ANNIUK-GULAK	22
Agnieszka ANTOSIEWICZ-MAS	24
Patrycja BASIŃSKA	26
Jacek BOCZAR	28
Xeniya BRIK	30
Marek BUŁAJ	32
Czesław CHWISZCZUK	34
Monika CICHOSZEWSKA	36
Zdzisław DADOS	38
Elżbieta DREWNIAK	40
Sławoj DUBIEL	42
Andrzej DUDEK-DÜRER	44
Alek FIGURA	46
Tomasz FRONCKIEWICZ	48
Grzegorz GAJOS	50
Łukasz GAWROŃSKI	52
Ewa GNUS	54
Barbara GÓRNIAK	56
Antoni GRUNER	58
Waldemar GRZELAK	60
Zenon HARASYM	62
Mariusz HERTMANN	64
Roman HLAWACZ	66



22

23

TERESA ANNIUK-GULAK / DZIEWCZYNA / DZIECKO / DUCH - Z CYKLU UWIKŁANIE /
GIRL / CHILD / GHOST—FROM THE ENTANGLEMENT SERIES

Absolwentka Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Wrocławskiego (1981) oraz kilku kierunków studiów podyplomowych. Swoją drogę artystyczną rozpoczęła w roku 2010, a stworzone wówczas prace otworzyły jej drzwi do niemieckich uczelni artystycznych (Kunstakademie w Bad Reichenhall, Freie Kunst Akademie w Augsburgu, Freie Kunstschule w Wiesbaden), w murach których doskonalila warsztat i poznała środowisko artystyczne dzięki udziałowi w projektach, warsztatach i konkursach. W roku 2015 podjęła studia w ASP we Wrocławiu na kierunku dyscypliny plastyczne w architekturze (specjalność: fotografia i malarstwo), a w roku 2017 kolejne, na kierunku mediacja sztuki współczesnej (dzięki którym nabyła kwalifikacje kuratora działalności artystycznej). Prowadzi własną Galerię Arttess, a swoją twórczość prezentuje na wystawach w kraju i za granicą. Za działalność na polu sztuki w 2017 roku otrzymała tytuł Osobowości Roku w dziedzinie kultury. Członek ZPAP od 2021 roku, ZPAF od 2022 roku.

She graduated from the Faculty of Law and Administration of the Wrocław University (1981) and has completed several post-graduate programs. She began her artistic journey in 2010 and the artworks she created at that time opened the door to German art schools (Kunstakademie in Bad Reichenhall, Freie Kunst Akademie in Augsburg, Freie Kunstschule in Wiesbaden), where she honed her skills and got to know the artistic community by participating in projects, workshops and competitions. In 2015, she took up studies at the Academy of Art and Design in Wrocław in the field of visual arts in architecture (specialization: photography and painting), and in 2017 she started another program in the field of mediation of contemporary art (which equipped her with qualifications as an art curator). She runs her own Arttess Gallery and her works are exhibited in Poland and abroad. In recognition of her artistic work, in 2017 she was awarded the title of Cultural Personality of the Year. She has been a member of ZPAP since 2021 and ZPAF since 2022.

*Dziecko, z cyklu **Uwikłanie**, technika własna, 80 x 60 cm, 2022 / **Child**, from the **Entanglement** series, own technique, 80 x 60 cm, 2022*



24

25

AGNIESZKA ANTOSIEWICZ-MAS / ŚWIATY SEKRETNE (x 3) / SECRET WORLDS (x 3)

Urodziła się w 1979 roku we Wrocławiu. Absolwentka Wydziału Nauk Przyrodniczych Uniwersytetu Wrocławskiego oraz Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” we Wrocławiu (2012). Obecnie słuchaczka Autorskiego Laboratorium Fotografii Piotra Komorowskiego. Uczestniczka wystaw zbiorowych i indywidualnych. W swoich działaniach preferuje fotografię inscenizowaną. Jej dotychczasowe poszukiwania skupiają się na cielesności, przemijaniu i pojęciu pamięci. Autoportret, będący próbą sformułowania szeregu uniwersalnych znaczeń, zajmuje szczególne miejsce w jej twórczości. Mieszka i pracuje we Wrocławiu.

She was born in 1979 in Wrocław. She is a graduate of the Faculty of Biological Sciences at the University of Wrocław, and the “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław (2012). She is currently a student at the Piotr Komorowski’s Independent Photography Laboratory. She has participated in group and solo exhibitions. Her main interest is in staged photography. To date, her artistic explorations have focused on corporeality, transience, and the concept of memory. The self-portrait, which is an attempt to formulate several universal meanings, has a special place in her art. She lives and works in Wrocław.

Światy sekretne, kolaż, 50 x 50 cm, 2024 / Secret Worlds, collage, 50 x 50 cm, 2024



26

27

PATRYCJA BASIŃSKA / CIAŁO OBCE (x 3) / FOREIGN BODY (x 3)

Rocznik 1979. Absolwentka Wyższego Studium Fotografii AFA we Wrocławiu; praca dyplomowa *Ogród Botaniczny* pod kierunkiem Piotra Komorowskiego (2002). Studia magisterskie ukończyła na Wydziale Sztuk Współczesnych Central Saint Martins w Londynie; praca dyplomowa *Nothing Special* i *New Visibilities* pod kierunkiem Christophera Kul-Wanta i Douglasa Allsopa (2010). Zajmuje się fotografią kreatywną. Swoje prace prezentowała na wystawach zbiorowych i indywidualnych w Polsce, Czechach, Niemczech i Wielkiej Brytanii.

Born in 1979, she is a graduate of the AFA College of Photography in Wrocław; her final project entitled *Botanical Garden* was supervised by Piotr Komorowski in 2002. She received her master's degree at the MA Contemporary Photography at the Central Saint Martins in London; her final projects *Nothing Special* and *New Visibilities* were supervised by Christopher Kul-Want and Douglas Allsop in 2010. Her main interest is creational photography. She presented her works at various group and solo exhibitions in Poland, the Czech Republic, Germany, and Great Britain.



Ciało obce, kolaż, 32,9 x 48,3 cm, 2024 / **Foreign Body**, collage, 32.9 x 48.3 cm, 2024

28 | 29

JACEK BOCZAR / ZIELNIK CZASU ZARAZY 14 / ZIELNIK CZASU ZARAZY 26 / ZIELNIK CZASU ZARAZY 28 /
HERBARIUM OF THE PLAGUE TIME 14 / HERBARIUM OF THE PLAGUE TIME 26 / HERBARIUM OF THE PLAGUE TIME 28

Urodził się w 1986 roku. Absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Katowicach i Akademii Fotografii w Krakowie. Stypendysta Prezydenta Miasta Tychy. Członek Związku Polskich Artystów Fotografików w Okręgu Dolnośląskim. Członek Tyskiego i Łódzkiego Towarzystwa Fotograficznego. Od najmłodszych lat prowadził dokumentację imprez masowych dla Miejskiego Centrum Kultury w Tychach. Współpracował z Katowickim Oddziałem „Gazety Wyborczej”. Jego zdjęcia ukazywały się również w „Dzienniku Zachodnim”, „Górnośląskim Informatorze Kulturalnym”, w kalendarzach i programach teatralnych. Prowadził warsztaty dla Akademii Slow Management w ramach programu Culture Pro w Krakowie, warsztaty fotografii kreatywnej w czasie Kazimierskiej Wiosny Fotograficznej oraz warsztaty kolażu fotograficznego w Visual Arts Gallery w Łodzi. Realizuje autorskie projekty związane z fotografią portretową i inscenizowaną. Doskonali warsztat fotografii analogowej oraz obróbki odbitek, szczególnie w zakresie stosowania techniki gumy dwuchromianowej i kolażu. Swoje prace prezentował na wystawach w Polsce (Tychy, Katowice, Kraków, Łódź, Wrocław, Kalisz, Świdnica, Rawicz, Krosno), Niemczech (Düsseldorf), na Litwie (Wilno), w Czechach (Ostrawa), Bułgarii (Sofia) i Japonii (Kobe).

He was born in 1986. A graduate of the State Secondary School of Fine Arts in Katowice and the Academy of Photography in Kraków. A scholarship recipient of the President of the City of Tychy. A member of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers. A member of the Tychy and Łódź Photographic Societies. From an early age, he documented mass events for the Municipal Cultural Center in Tychy. He collaborated with the Katowice branch of *Gazeta Wyborcza*. His photos have also appeared in *Dziennik Zachodni* and *Górnośląski Informator Kulturalny*, as well as in calendars and theater programs. He conducted workshops for the Slow Management Academy as part of the Culture Pro program in Kraków, creative photography workshops during the Kazimierz Spring of Photography, and photographic collage workshops at the Visual Arts Gallery in Łódź. He works on original projects related to portrait and staged photography. He hones his skills in analog photography and print processing, particularly in the use of the gum bichromate technique and collage. He has exhibited his works in Poland (Tychy, Katowice, Kraków, Łódź, Wrocław, Kalisz, Świdnica, Rawicz, Krosno), Germany (Düsseldorf), Lithuania (Vilnius), the Czech Republic (Ostrava), Bulgaria (Sofia), and Japan (Kobe).



Zielnik czasu zarazy 28, technika cyfrowa, 50 x 50 cm, 2021 / **Herbarium of the Plague Time 28**, digital technique, 50 x 50 cm, 2021

30 | 31

XENIYA BRIK / TOŻSAMOŚĆ / BEZWŁADNOŚĆ / UZIEMIENIE / IDENTITY / INERTIA / GROUNDING

Urodzona w 1989 roku w Kazachstanie. Obecnie obywatelka Polski. Absolwentka studiów inżynierskich na Politechnice w m. Rudny (Kazachstan) oraz studiów podyplomowych kształcenia tłumaczy na Uniwersytecie im. A. Mickiewicza w Poznaniu. Doskonale zna język polski oraz rosyjski. Absolwentka pracowni artystycznej Trójmiejskiej Szkoły Fotografii w Gdyni. Członek Okręgu Dolnośląskiego ZPAF. Główne płaszczyzny jej działania to fotografia portretowa oraz autorska (inscenizowana). W swojej twórczości poszukuje odzwierciedlenia stanów emocjonalnych, bada relację człowieka z samym sobą oraz otaczającą go przestrzenią. W stosowanym stylu wizualnym akcentuje prostotę, minimalizm oraz estetykę. Często jako środek wyrazu (dot. głównie portretów) wybiera ponadczasową czerń i biel. Posiada wyróżnienia w konkursach ogólnopolskich i światowych. Bierze udział w wielu wystawach na terenie Polski. Jej prace są prezentowane w portfolio „Photo Vogue Italy”. Jej portret *Madness* został wyróżniony w kategorii Professional Portrait konkursu Chromatic Awards 2023 oraz otrzymał nagrodę Silver Award w kategorii Emotive Portraits konkursu Photographer of the Year 2023 organizowanym przez „Better Photography Magazine”. Od kilku lat uczy „widzenia” innych, prowadząc warsztaty fotograficzne w Gminnym Centrum Kultury w Jerzmanowej. Swoją obecność w świecie fotografii wiąże m.in. z edukacją fotograficzną innych. Uwielbia warsztatową burzę mózgów i artystyczny rozwój siebie oraz uczestników swoich warsztatów.

Born in 1989 in Kazakhstan. Currently a Polish citizen. She holds an engineering degree from the Polytechnic in Rudny (Kazakhstan) and a post-graduate degree in translator training from Adam Mickiewicz University in Poznań. She is fluent in Polish and Russian. A graduate of the artistic workshop at the Tricity School of Photography in Gdynia. Member of the Lower Silesian Division of ZPAF. Her main areas of focus are portrait and authorial (staged) photography. In her work, she seeks to reflect emotional states and explores the relationship between a person and themselves, as well as the surrounding space. Her visual style emphasizes simplicity, minimalism, and aesthetics. Often, as a means of expression (particularly in portraits), she chooses the timeless black and white. She has received distinctions in national and international competitions and has participated in numerous exhibitions across Poland. Her works are featured in the portfolio of *Photo Vogue Italy*. Her portrait *Madness* was recognized in the Professional Portrait category of the Chromatic Awards 2023 and received the Silver Award in the Emotive Portraits category of the Photographer of the Year 2023 competition organized by *Better Photography Magazine*. For several years, she has been teaching others how to “see” by conducting photography workshops at the Municipal Cultural Center in Jerzmanowa. She connects her presence in the world of photography with, among other things, the photographic education of others. She loves workshop brainstorming sessions and the artistic development of both herself and the participants in her workshops.

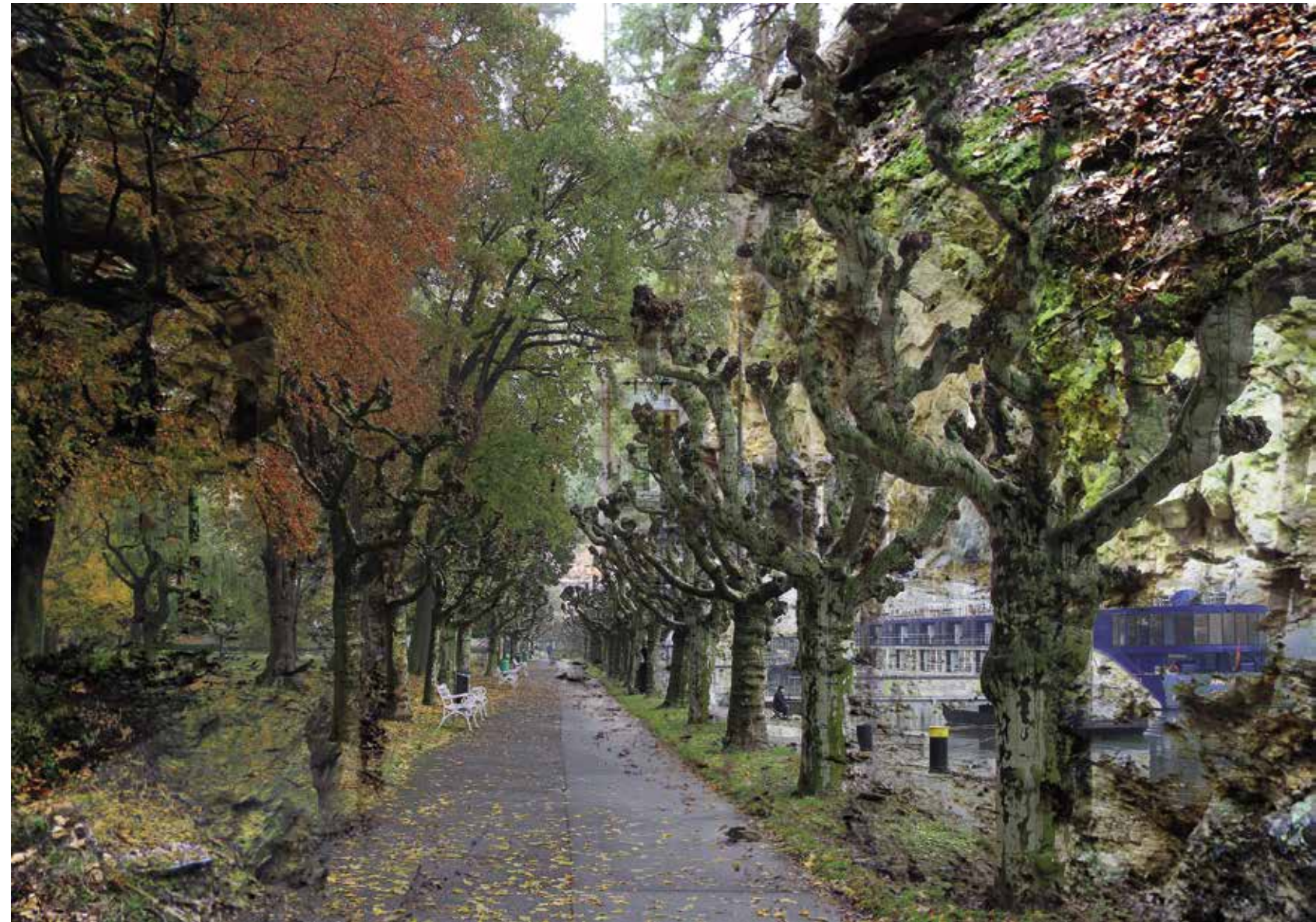
Tożsamość, technika cyfrowa, 45 x 30 cm, 2023 / Identity, digital technique, 45 x 30 cm, 2023



MAREK BUŁAJ / WIDZIADŁO / JESIENNE WĘDKOWANIE /
APPARITION / AUTUMN FISHING

Urodzony w 1954 roku w Wołowie. Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Zajmuje się fotografią dokumentalną, portretową i subiektywną. W roku 1982 wyjechał do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, gdzie przebywał 34 lata. W 1984 roku rozpoczął studia fotograficzne na Wydziale Fotografii w Mercer County Community College w Trenton, New Jersey. W roku 1986 studiował w International Center of Photography, New York City oraz Tish School of The Arts, New York University. W Nowym Jorku pracował z tak znanymi fotografami jak William Helburn czy Larry Giasi. Współpracował także z licznymi galeriami sztuki: Pierpont Morgan Library w Nowym Jorku i Trenton State Museum. W latach 1988–1990 zajmował się fotografowaniem dzieł sztuki do katalogu *Opus Sacrum*, do wystawy zbiorów Barbary Piaseckiej-Johnson, prezentowanej na Zamku Królewskim w Warszawie. Od 1992 roku silnie związany był z biurem architektonicznym znanego architekta Michaela Gravesa w Princeton, New Jersey, gdzie przez ponad 20 lat zajmował się katalogowaniem i dokumentowaniem projektowanych przedmiotów i budynków architektonicznych. Swoje prace wystawiał na wielu wystawach w Stanach Zjednoczonych: Kern Gallery, Penn State University, PA (1985), Library Gallery, Mercer County Community College, Trenton, NJ (1985), Skulski Gallery, Clark, NJ (1992), Trenton State College Gallery, Trenton, NJ (1986), Boruch College, New York City (1987), Gordon Street Gallery, Lawrenceville, NJ (2001). Jego fotografie były publikowane w albumach, katalogach, czasopismach oraz na stronach internetowych. Prace znajdują się w State Gallery, Trenton, NJ, Library Gallery, Mercer County Community College, Trenton, NJ oraz w zbiorach prywatnych. W styczniu 2021 roku zaprezentował swoje prace fotograficzne *Inspiracje Japońskie. Natura i Cywilizacja* w Galerii Za Szafą, ZPAF we Wrocławiu. Obecnie pracuje w swoim studio oraz prowadzi zajęcia fotograficzne dla seniorów we Wrocławskim Centrum Rozwoju Społecznego.

He was born in 1954 in Wołów. He lives and works in Wrocław. The artist works with documentary, portrait, and subjective photography. In 1982, he left for the United States of America, where he stayed for 34 years. In 1984, he enrolled in photography at the Department of Photography at Mercer County Community College, Trenton, New Jersey. In 1986, he studied at the International Center of Photography, New York City, and the Tish School of The Arts, New York University. In New York, he worked with such famous photographers as William Helburn and Larry Giasi. He also collaborated with numerous art galleries: Pierpont Morgan Library in New York and Trenton State Museum. In the years 1988–1990, Bułaj photographed works of art for the *Opus Sacrum* catalog, for the exhibition of Barbara Piasecka-Johnson's collection, presented at the Royal Castle in Warsaw. From 1992, he was closely associated with the architectural office of the famous architect Michael Graves in Princeton, New Jersey, where for over 20 years he was involved in cataloging and documenting designed objects and architectural buildings. The artist has exhibited his works at many exhibitions in the United States: Kern Gallery, Penn State University, PA (1985), Library Gallery, Mercer County Community College, Trenton, NJ (1985), Skulski Gallery, Clark, NJ (1992), Trenton State College Gallery, Trenton, NJ (1986), Boruch College, New York City (1987), Gordon Street Gallery, Lawrenceville, NJ (2001). His photos were published in albums, catalogs, magazines, and on websites. His works can be found in the collections of the State Gallery, Trenton, NJ, and Library Gallery, Mercer County Community College, Trenton, NJ, as well as in private collections. In January 2021, Bułaj showed his photographic works entitled *Japanese Inspirations. Nature and Civilization* at the Za Szafą Gallery, ZPAF in Wrocław. Currently, he works in his studio and conducts photography classes for seniors at the Wrocław Center for Social Development.



Jesienne wędkowanie, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2022 / **Autumn Fishing**, digital technique, 70 x 100 cm, 2022

CZESŁAW CHWISZCZUK / KISS ME / TANTRA / RODO / KISS ME / TANTRA / RODO

Twórczo wypowiada się w fotografii, filmie oraz działaniach multimedialnych. W 1967 roku wziął po raz pierwszy udział w wystawie fotograficznej. Współzałożyciel Grupy Fotograficznej Format (1972–1978) i Przestrzeni Współistnienia Amblangua (1980–1983), działających w obiegu ogólnopolskim. Dyplom w 1983 roku na Wydziale Operatorskim i Realizacji Telewizyjnej PWSFTviT w Łodzi. Od 1984 roku wykłada w ASP im. E. Gepperta we Wrocławiu, gdzie obecnie jest profesorem uczelnianym. Jest członkiem ZPAF (od 1985) oraz SFP (od 1986). W swoim dorobku artystycznym zawarł ponad 300 wystaw i prezentacji, zarówno indywidualnych, jak i zbiorowych. Jest autorem zdjęć do kilkudziesięciu filmów (dokumentalnych, autorskich, fabularnych, animowanych, specjalistycznych i reklamowych) i ponad 100 publikacji w wydawnictwach polskich i zagranicznych. Jego prace znajdują się w zbiorach Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Muzeum Miejskiego Wrocławia, Międzynarodowego Stowarzyszenia Grafiki w Krakowie, zbiorach Muzeum ASP we Wrocławiu oraz prywatnych. Był nagradzany i wyróżniany na konkursach fotografii, filmu i grafiki o zasięgu krajowym i międzynarodowym. Został uhonorowany Medalem 60-lecia ASP oraz odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej” (2017).

He is active artistically in the fields of photography, film, and multimedia activities. In 1967, he took part in his first photo exhibition. He is a co-founder of the Photographic Group Format (1972–1978) and the Space of Coexistence Amblangua (1980–1983), both operating nationwide. In 1983, he graduated from Łódź Film School, from the Faculty of Photography and Television Production. Since 1984, he has taught at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, where he currently holds the position of an academic professor. Chwyszczuk has been a member of the Association of Polish Art Photographers (since 1985) and the Polish Filmmakers Association (since 1986). His artistic output includes over 300 solo and group exhibitions and presentations. He is the cinematographer of several dozen films (documentaries, artistic, fictional, animated, specialist, and advertising) and author of over 100 publications in Polish and foreign publishing houses. His works can be seen in the collections of the National Museum in Wrocław, the City Museum of Wrocław, the International Association of Graphic Arts in Kraków, the Museum of the Academy of Art and Design in Wrocław, as well as in private collections. He has been awarded at national and international photography, film, and graphics competitions. He was awarded the Medal of the 60th Anniversary of the Academy of Art and Design in Wrocław and a badge “Meritorious for Polish Culture” (2017).



Tantra, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2023 / **Tantra**, digital technique, 70 x 100 cm, 2023

36

37

MONIKA CICHOSZEWSKA / ŚLADY PAMIĘCI (x 3) / TRACES OF MEMORY (x 3)

Absolwentka Jeleniogórskiej Szkoły Fotograficznej. W swojej twórczości nawiązuje „do problemu śmierci w znaczeniu powrotu do natury, do świata pierwotnego, pragnienia utożsamiania się z naturą” i przemijaniem. Fotografuje wulkaniczny „pejzaż i jego struktury, które służą do tworzenia układów wizualnych, odwołujących się do abstrakcji geometrycznych i niegeometrycznych” (Krzysztof Jurecki). Prezentowane wystawy: „Zanurzenia”, „Pozy i Powroty (do natury)”, „Światy równoległe”. Laureatka m.in. DEBUTS 2017, głównej nagrody „Wystaw się” 2021 CSW Toruń, trzeciego miejsca Vintage Grand Prix 2023 Bydgoszcz. Jej dwa cykle – #oczomniewierzę i #kobietyfotografii – były prezentowane podczas Festiwalu Fotografii Plener w Żorach. Brała udział w wystawie w Galerii Maison de la Photographie w Lille, Francja, w 16 wystawach indywidualnych i 60 zbiorowych w Polsce, USA, Portugalii i Hiszpanii, m.in. w Galerii ZPAF Wrocław, Galerii Fotografii B&B, Galerii Sztuki Platon, Piotrkowskim Biennale Sztuki, Biennale Fotografii Górskiej, OFFO, FotoOpen, Fotoperferie BWA Kielce, Instytucie Cybernetyki Sztuki, w Muzeum Karkonoskim i w „Kontaktach” BWA Jelenia Góra. (www.monikacichoszewska.com)

A graduate of the Jelenia Góra School of Photography. In her work, she references “the issue of death in the sense of a return to nature, to the primal world, and the desire to identify with nature,” as well as the theme of impermanence. She photographs volcanic “landscapes and their structures, which serve to create visual compositions that refer to both geometric and non-geometric abstractions” (Krzysztof Jurecki). Exhibitions include: “Immersion,” “Poses and Returns (to Nature),” and “Parallel Worlds.” She has been awarded distinctions such as DEBUTS 2017, the main prize at “Wystaw się” 2021 at the Center for Contemporary Art in Toruń, and the third prize at Vintage Grand Prix 2023 in Bydgoszcz. Her two series—#oczomniewierzę and #kobietyfotografii—were showcased during the Open-Air Photography Festival in Żory. She has participated in exhibitions at the Maison de la Photographie Gallery in Lille, France, in 16 solo exhibitions, and 60 group exhibitions in Poland, the USA, Portugal, and Spain, including at the ZPAF Gallery in Wrocław, B&B Photography Gallery, Platon Art Gallery, Piotrków Art Biennial, Mountain Photography Biennial, OFFO, FotoOpen, Fotoperferie BWA Kielce, the Institute of Art Cybernetics, the Karkonosze Museum, and “Contacts” at BWA Jelenia Góra. (www.monikacichoszewska.com)



Ślady pamięci, ambrotypia, 36 x 40 cm (8 x 10”), 2024 / Traces of Memory, ambrotype, 36 x 40 cm (8 x 10”), 2024

38

39

ZDZISŁAW DADOS / MAHDIA, TUNEZJA (x 3) / MAHDIA, TUNISIA (x 3)

Fotografią zajmuje się od ponad sześćdziesięciu lat. Młodość spędził w Lublinie, gdzie w latach 60. XX wieku działał w Fotoklubie Zamek. Członkiem ZPAF jest od 1979 roku. W latach 80. w Stanach Zjednoczonych zajmował się fotografią reklamową. Od 1987 roku mieszka we Wrocławiu. W kręgu jego zainteresowań twórczych jest pejzaż i natura. Uczestniczył w ponad 300 wystawach w kraju i za granicą. Jest autorem ponad 35 wystaw indywidualnych. Jego prace są w wydawnictwach albumowych, a także w zbiorach prywatnych oraz w Muzeum Narodowym we Wrocławiu.

He has been involved in photography for over 60 years. He spent his youth in Lublin, where he was an active member of the Zamek Photo Club in the 1960s. The artist became a member of the Association of Polish Art Photographers in 1979. In the 1980s, Dados worked in the field of advertising photography in the USA. The artist has lived in Wrocław since 1987. His artistic interest concerns landscapes and nature. His works have been displayed at over 300 exhibitions in Poland and abroad. He is also the author of 35 solo exhibitions. His works can be seen in art catalogs, in private collections, as well as in the National Museum in Wrocław.



Mahdia, Tunezja, technika cyfrowa, 40 x 50 cm, 2024 / **Mahdia, Tunisia**, digital technique, 40 x 50 cm, 2024

40

41

ELŻBIETA DREWNIAK / HUMAN / HUMAN

Urodziła się w 1961 roku we Wrocławiu, gdzie mieszka i pracuje. Absolwentka Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” we Wrocławiu oraz Autorskiego Laboratorium Fotografii Piotra Komorowskiego we Wrocławiu. Członkini Bełchatowskiego Towarzystwa Fotograficznego. Jest autorką kilku wystaw indywidualnych i uczestniczką wielu wystaw zbiorowych w galeriach i muzeach krajowych. W pracy artystycznej skupia się głównie na własnych doświadczeniach życiowych. Fotografię traktuje jako narzędzie kreacji, autoterapii, a także jako medium służące przekazaniu wartości uniwersalnych.

She was born in 1961 in Wrocław, where she lives and works. She graduated from “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław and Piotr Komorowski’s Independent Photography Laboratory in Wrocław. She is a member of the Bełchatów Photography Society. She is the author of several solo exhibitions and has participated in a number of group exhibitions in Polish art galleries and museums. In her artistic work, she mainly focuses on her own life experiences. She treats photography as a tool for creation, self-therapy, and as a medium for conveying universal values.



Human, technika własna, obiekt, 40 x 50 cm, 2024 / **Human**, own technique, object, 40 x 50 cm, 2024

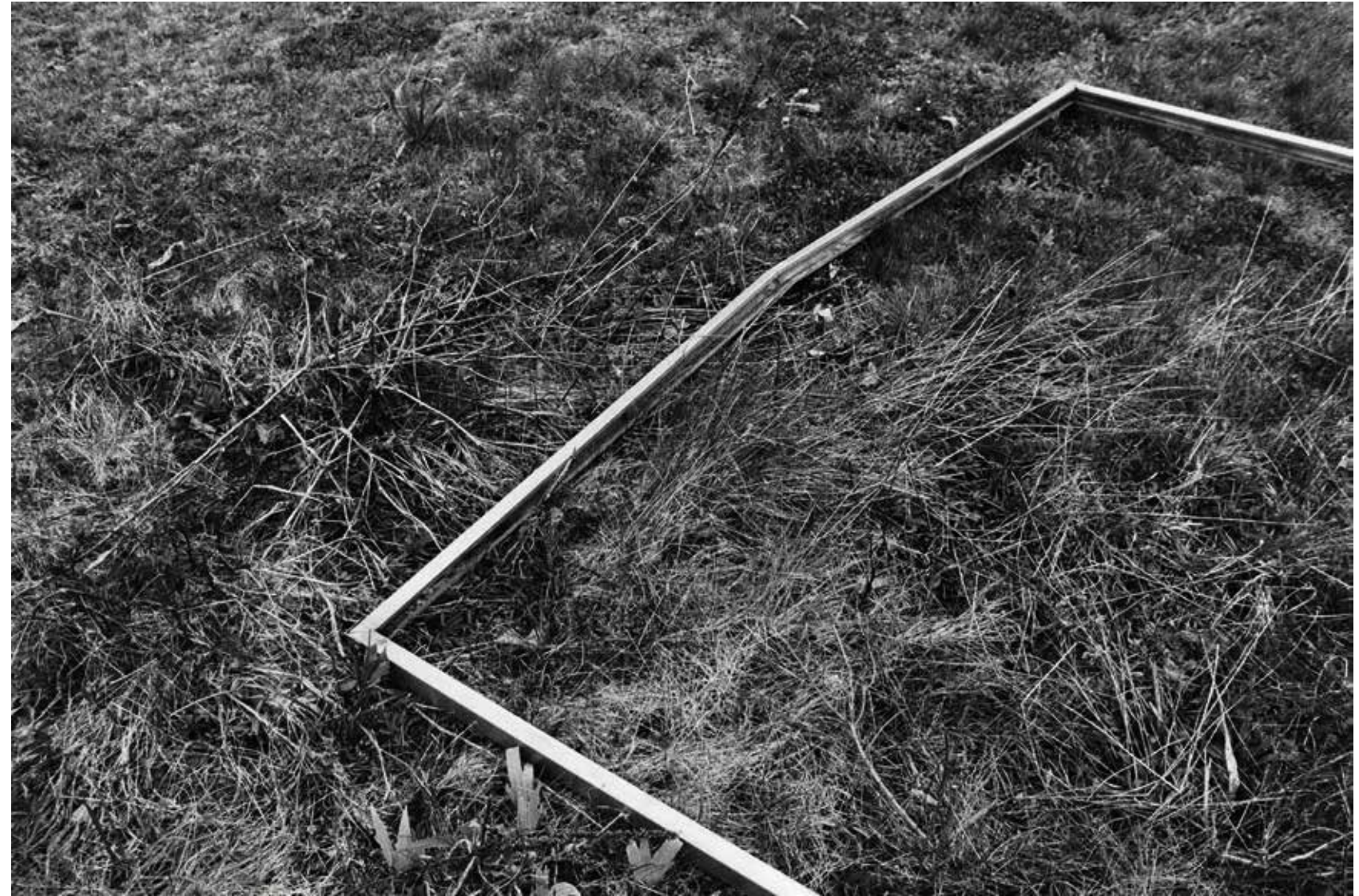
42

43

SŁAWOJ DUBIEL / *FOTOGRAFIA CODZIENNA (x 3)* / *EVERYDAY PHOTOGRAPHY (x 3)*

Urodził się w 1964 roku w Tarnowskich Górach. Wykształcenie wyższe i specjalistyczne zdobył w Opolu, gdzie też zamieszkał i obecnie pracuje. Swoje prace prezentuje na wystawach autorskich i kuratorskich. Zdobył duże grono odbiorców, w tym krytyków fotografii. Jest dwukrotnym stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wykonuje głównie czarno-białe fotografie przestrzeni postindustrialnych oraz klasyczne fotografie krajobrazu. Rejestruje zmiany zachodzące w życiu regionu. Jest autorem cykli fotograficznych dokumentujących nieczynną Cementownię Groszowice (2002), kulturę ludową Śląska Opolskiego (2004) czy historyczną zabudowę Paczkowa i Byczyny (2007) oraz Miejsca Pamięci Narodowej w Łambinowicach (2012). Od 2000 roku należy do Związku Polskich Artystów Fotografików, a od 2011 roku współtworzy Fundację 2.8, w ramach której współorganizuje Opolski Festiwal Fotografii.

He was born in 1964 in Tarnowskie Góry. He pursued higher and specialized education in Opole, where he lives and works. He shows his works at original and curator-supervised exhibitions, attracting a lot of interest from various audiences, including photography critics. A holder of two scholarships granted by the Minister of Culture and National Heritage, Sławoj Dubiel creates mostly black-and-white photographs of post-industrial spaces and classic photographs of landscapes. He records and documents changes taking place in the life of the region. Dubiel is an author of photographic cycles documenting a post-industrial area of Groszowice cement plant (2002), the folk culture of Opole Silesia (2004), historical buildings of Paczków and Byczyna (2007), and National Memorial Sites in Łambinowice (2012). The artist has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 2000 and in 2011 he co-founded Foundation 2.8, which helps to organize the Opole Photography Festival.



Fotografia codzienna, technika hybrydowa, 30 x 40 cm, 2022 / **Everyday Photography**, hybrid technique, 30 x 40 cm, 2022

ANDRZEJ DUDEK-DÜRER / OGRANICZONE... AUTOZGNIECENIE, ANDRZEJ DUDEK-DÜRER, ŻYWA RZEŻBA, PERFORMANCE METAFIZYCZNY, PO WENECJI W 55. ROCZNICĘ... 1969-2024? / LIMITED ... SELF-CRUSHING, ANDRZEJ DUDEK-DÜRER, LIVING SCULPTURE, METAPHYSICAL PERFORMANCE, VENICE ON THE 55TH ANNIVERSARY ... 1969-2024?

44 | 45

Jest jedną z najbardziej oryginalnych, konsekwentnych i rozpoznawalnych osobowości współczesnej polskiej sztuki. Performer, fotograf, grafik, kompozytor i muzyk, [...] w ciągłym procesie kreacji i dokumentacji własnego wizerunku oraz rozwoju własnej świadomości. [...] W 2021 roku minęła 52. rocznica realizacji performance *Sztuka Butów – Sztuka Spodni – Sztuka A. Dudka-Dürera, Żywa Rzeźba*. Swoją twórczość prezentował i prowadził wykłady m.in. w The Art Institute w Chicago, Academy of Art College w San Francisco, Conservatorio Nacional de Música w Mexico City, School of Art Otago Polytechnic w Dunedin w Nowej Zelandii, The City Art Institute w Sydney, University of California w Berkeley, ASP w Gdańsku, Centrum Sztuki Współczesnej w Warszawie. Stypendysta Ministerstwa Kultury w 2002 roku, Stypendysta Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w 2011 roku. [...] Nagrody: Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za nieocenione zasługi dla kultury polskiej (2014); Marszałka Województwa Dolnośląskiego za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury (2014) [...]. Dokumentacje i prace w wielu zbiorach prywatnych i publicznych (m.in. Muzeum Narodowe w Warszawie, Muzeum Narodowe we Wrocławiu, Muzeum Miejskie we Wrocławiu, Muzeum Sztuki w Łodzi, Zachęta Dolnośląskiej we Wrocławiu, Stedelijk Museum w Amsterdamie, Museum of Modern Art w Nowym Yorku, Tate Gallery w Londynie, City Art Institute Library w Sydney, The School of the Art Institute of Chicago). Opracowanie noty: Krzysztof Dobrowolski, Centrum Sztuki WRO (fragment). (www.culture.pl/pl/tworca/andrzej-dudek-durer)

He is one of the most original, consistent and recognizable personalities of the world of Polish contemporary art. He is a performer, photographer, graphic design artist, composer, and musician, [...] in a constant process of creating and documenting his own image and developing his own consciousness. [...] The year 2021 marked the 52nd anniversary of his performance *Art of Shoes—Art of Trousers—Art of A. Dudek-Dürer, Living Sculpture*. He presented his works and gave lectures in, among others, The Art Institute in Chicago, Academy of Art College in San Francisco, Conservatorio Nacional de Música in Mexico City, School of Art Otago Polytechnic in Dunedin, New Zealand, the City Art Institute in Sydney, University of California in Berkeley, Academy of Fine Arts in Gdańsk, Ujazdowski Castle Center for Contemporary Art in Warsaw. He received the Ministry of Culture scholarship in 2002, as well as the Ministry of Culture and National Heritage scholarship in 2011. [...] The artist also received awards of the Minister of Culture and National Heritage for his outstanding contribution to Polish culture, as well as an award of the Marshal of the Lower Silesian Voivodeship for his remarkable achievements in the field of culture in 2014 [...]. His works and documentaries are in numerous private and public collections (including the National Museum in Warsaw, the National Museum in Wrocław, the City Museum in Wrocław, Art Museum in Łódź, Zachęta Dolnośląska in Wrocław, Stedelijk Museum in Amsterdam, Museum of Modern Art in New York, Tate Gallery in London, City Art Institute Library in Sydney, the School of the Art Institute in Chicago). Biographical note by: Krzysztof Dobrowolski, WRO Art Center (excerpt). (www.culture.pl/en/artist/andrzej-dudek-durer)

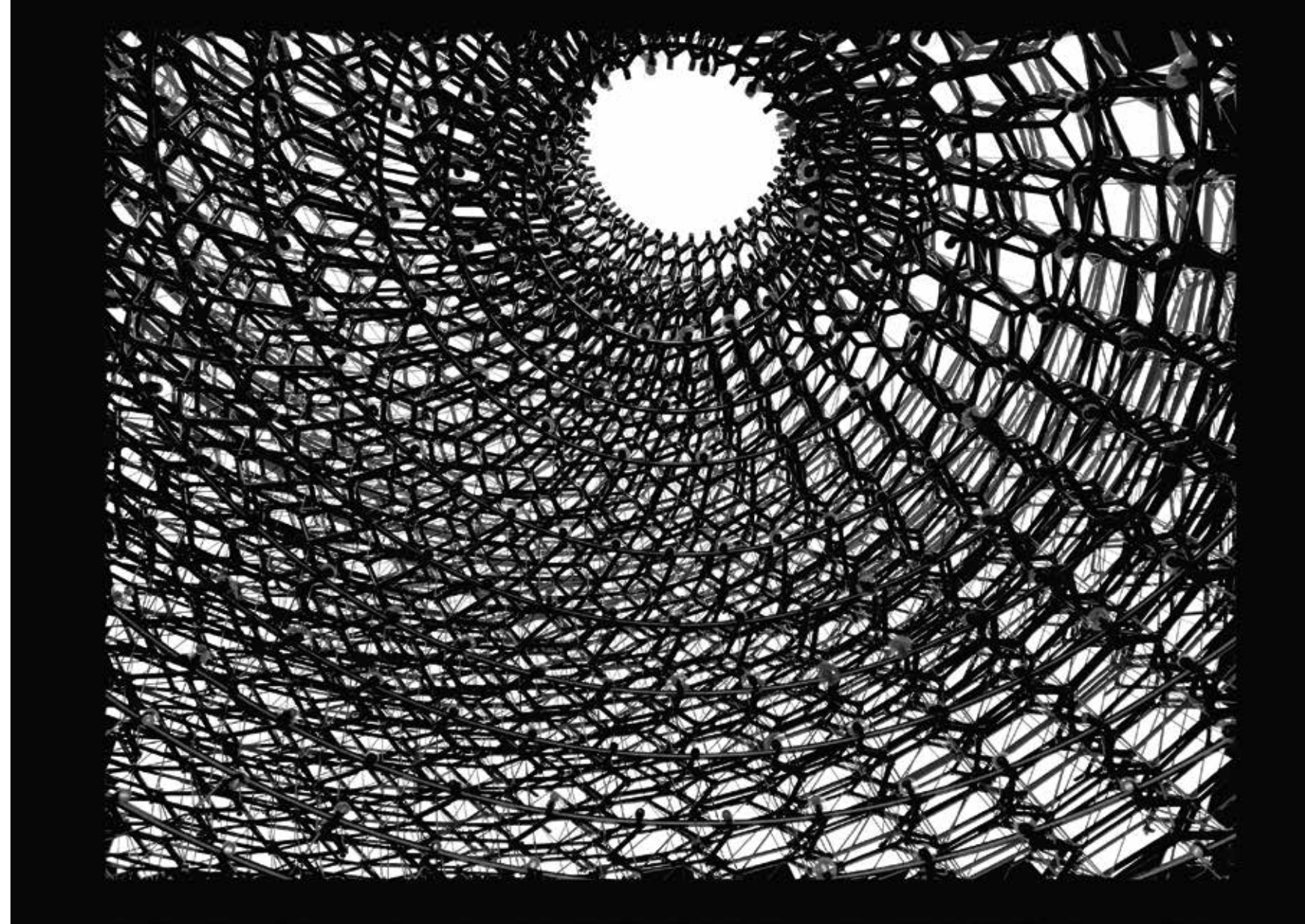
Ograniczone... autozgniecenie, Andrzej Dudek-Dürer, Żywa rzeźba, performance metafizyczny, po Wenecji w 55. rocznicę... 1969-2024? technika mieszana własna, 69 x 58,5 cm, 1969-2024 / **Limited ... Self-Crushing, Andrzej Dudek-Dürer, Living Sculpture, metaphysical performance, Venice on the 55th anniversary ... 1969-2024?** own mixed media technique, 69 x 58.5 cm, 1969-2024



ALEK FIGURA / OSACZENIE (x 3) – Z CYKLU OSACZENIE / ENTRAPMENT (x 3) – FROM THE ENTRAPMENT SERIES

Urodzony w 1950 roku. W ZPAF od 1987 roku. Pracował w Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu (1996–2016). W latach 1996–2014 był członkiem zespołu redakcyjnego pisma artystycznego „Format”. Uczestniczył w neoawangardowym nurcie polskiej fotografii. W latach 1976–1981 współpracował z wrocławską galerią Foto-Medium-Art, był współzałożycielem i członkiem grupy twórczej Seminarium Foto-Medium-Art. W 1998 roku otrzymał stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (I stopnia). W 2019 roku został uhonorowany Nagrodą Marszałka Województwa Dolnośląskiego za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury. Prace w zbiorach Watykanu, Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Zakładu Narodowego im. Ossolińskich i kolekcjach prywatnych. Ważniejsze wystawy: „Struktury”, Wrocławska Galeria Fotografii, Wrocław (1977); „Biennale Sztuki Młodych”, Sopot (1978); „Czas”, Galeria Kitano, Kobe, Japonia (1979); „Biennale Sztuki Młodych 80”, BWA, Łódź; „Media i poznanie”, Galeria Ai, Tokio, Japonia; „Wyprawa do kresów fotografii”, Instytut Polski, Sztokholm, Szwecja; „Międzynarodowe Biennale Grafiki”, Pałac Sztuki, Kraków (1980); „Extended Photography, Międzynarodowe Biennale Fotografii, Wiener Secession”, Wiedeń, Austria (1981); „Polska fotografia intermedialna”, BWA, Poznań; „Osobowości fotografii intermedialnej”, Centrum Sztuki Współczesnej, Warszawa (1988); „Konceptualizm. Medium fotograficzne”, Muzeum Miasta Łodzi, Łódź (2010); „Globalizacja i indywidualność”, Muzeum Współczesne, Wrocław (2017); „Alek Figura. Fotografia 1969–2019”, Stary Ratusz, Galeria Patio, Wrocław (2020); „Spektrum Awangardy”, Galeria Gen, Wrocław (2022).

He was born in 1950. He has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 1987. He worked at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław (1996–2016). From 1996 to 2014, he was a member of the editorial team of the *Format* art magazine. He was part of the neo-avant-garde wave of Polish photography. In the years 1976–1981, he cooperated with the Foto-Medium-Art Gallery in Wrocław and was a co-founder and member of the Foto-Medium-Art Seminar creative group. In 1998, he received a scholarship from the Minister of Culture and National Heritage (first prize). In 2019, he received the Award from the Marshal of Lower Silesia Voivodship for outstanding achievements in the field of culture. His works are in the collections of the Vatican, the National Museum in Wrocław, the National Ossoliński Institute, and private collections. Major exhibitions: “Structures,” Wrocław Gallery of Photography, Wrocław (1977); “Biennial of Young Art,” Sopot (1978); “Time,” Kitano Gallery, Kobe, Japan (1979); “Biennial of Young Art 80,” BWA, Łódź, Poland; “Media and Cognition,” Ai Gallery, Tokyo, Japan; “Expedition to the Borderlands of Photography,” Polish Institute, Stockholm, Sweden; “International Biennial of Graphic Arts,” Palace of Art, Kraków (1980); “Extended Photography, International Biennial of Photography, Wiener Secession,” Vienna, Austria (1981); “Polish Intermedia Photography,” BWA, Poznań; “Personalities of Intermedia Photography,” Center for Contemporary Art, Warsaw (1988); “Conceptualism. Photographic Medium,” Museum of the City of Łódź, Łódź (2010); “Globalization and Individuality,” Contemporary Museum, Wrocław (2017); “Alek Figura. Photography 1969–2019,” Old Town Hall, Patio Gallery, Wrocław (2020); “Avant-Garde Spectrum,” Gen Gallery, Wrocław (2022).



Osaczenie, z cyklu **Osaczenie**, technika cyfrowa, 50 x 70 cm, 2021 / **Entrapment**, from the **Entrapment** series, digital technique, 50 x 70 cm, 2021

TOMASZ FRONCKIEWICZ / KIEDY NAS NIE BĘDZIE (x 4) / WHEN WE ARE GONE (x 4)

Urodził się w Brzegu i na trwałe jest związany z tym miastem. Prowadzi tam wraz z małżonką własną firmę fotograficzno-reklamową Galeria Fotografii. Ukończył Akademię Sztuk Pięknych we Wrocławiu na Wydziale Grafiki; dyplom z projektowania graficznego. Związany z grupą poetycką Klubu Integracji Twórczych Stowarzyszenie Żywych Poetów od początku istnienia (projekty scenografii do spotkań poetyckich, plakatów, zaproszeń i ilustracji w piśmie SŻP „BregArt”), należy też do grupy artystycznej z Wrocławia Kontynuacja i Sprzeciw. Przez 12 lat był projektantem opakowań i linii projektowych PWC Odra S.A. w Brzegu. Stypendysta Ministra Kultury i Sztuki. Odbył stypendium DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) na Wydziale Projektowania Graficznego Hochschule für Bildende Künste w Brunszkiwu w Niemczech. Członek Związku Polskich Artystów Plastyków we Wrocławiu oraz Okręgu Dolnośląskiego ZPAF. Animator kultury odznaczony srebrną odznaką „Zasłużony dla Województwa Opolskiego” oraz medalem „Zasłużony dla Powiatu Brzeskiego”. Uczestnik wielu wystaw w Polsce i za granicą. (www.fotografiabrzeg.pl)

He was born in Brzeg and has always been connected to this city. With his wife, they own a photography and marketing company in the city of Brzeg called Galeria Fotografii (Photography Gallery). He graduated from the Academy of Art and Design in Wrocław, Faculty of Graphics and Media Art, his final project was in graphic design. He has been a part of the Living Poets Society Creative Integrations Club since it was created (he has designed the scenography for poets' meetings, as well as posters, invitations, and illustrations for the *BregArt* magazine), he is also a member of an artistic group from Wrocław called Continuation and Opposition. For 12 years he worked as a designer of packaging and design lines at PWC Odra S.A. in Brzeg. He received a Minister of Culture and Art scholarship. He received a scholarship from DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst in Braunschweig (Germany), at Hochschule für Bildende Künste, Faculty of Graphic Design. He is a member of the Association of Polish Artists and Designers (ZPAP) in Wrocław and of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers (ZPAF). Fronckiewicz has organized cultural activities and was awarded the silver badge “Meritorious for Opole Province” and the medal “Meritorious for Brzeg County.” He has participated in numerous exhibitions in Poland and abroad. (www.fotografiabrzeg.pl)

Kiedy nas nie będzie, technika cyfrowa, 60 x 50 cm, 2024 / **When We Are Gone**, digital technique, 60 x 50 cm, 2024



50

51

GRZEGORZ GAJOS / *DETRYTUS* (x 6) / *DETRITUS* (x 6)

Ukończył studia na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, w pracowni prof. Haliny Pawlikowskiej. Jako stypendysta DAAD studiował na Wydziale Projektowania Graficznego Hochschule für Bildende Künste w Brunshwiku w Niemczech. W 2008 roku uzyskał tytuł doktora na Wydziale Komunikacji Multimedialnej Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu w dyscyplinie artystycznej fotografia. W roku 2015 Rada Wydziału Grafiki i Sztuki Mediów Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu nadała mu tytuł doktora habilitowanego w dziedzinie sztuk plastycznych, w dyscyplinie sztuk pięknych. Na co dzień pracuje na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Opolskiego, prowadząc zajęcia z fotografii i projektowania graficznego. Zajmuje się fotografią, wideo, audio, muzyką, projektowaniem graficznym i grafiką. Od 1998 roku brał udział w blisko 100 wystawach w Polsce i za granicą. W swoich pracach często odnosi się do zagadnień społecznych, kulturowych oraz ekologicznych, wspierając się dokumentalnym i inscenizacyjnym wymiarem fotografii.

He graduated from the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, Faculty of Graphic Arts, in the studio of professor Halina Pawlikowska. As a DAAD fellow, he studied at the Faculty of Graphic Design at the Hochschule für Bildende Künste in Braunschweig, Germany. In 2008, he received a doctorate in photography from the Faculty of Multimedia Communication at the University of the Arts in Poznań. In 2015, he received a habilitated doctorate in fine arts from the Council of the Faculty of Graphics and Media Art at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław. He works at the Faculty of Arts at the Opole University, where he teaches photography and graphic design. His interests include photography, video, audio, music, graphic design, and printmaking. Since 1998, he has participated in nearly 100 exhibitions in Poland and abroad. In his works, he often addresses social, cultural, and ecological issues through documentary and staged photography.



Detrytus, technika cyfrowa, 50 x 70 cm, 2023 / **Detritus**, digital technique, 50 x 70 cm, 2023

52

53

ŁUKASZ GAWROŃSKI / OBE / OBE

Fotograf działający na styku kultury, pop-artu i biznesu. Na zamówienie magazynów i czasopism portretuje ludzi wyjątkowych, wyraźnych, opiniotwórczych, ale także celebrytów. Współpracuje z artystami i instytucjami kultury, realizując sesje zdjęciowe o tematyce wizerunkowej i długofalowe projekty poruszające zagadnienie dekonstrukcji komunikatu wizualnego. W celu zachowania równowagi pomiędzy kreatywną kooperacją a swobodną twórczością z prawdziwą pasją uprawia fotografię peryferyjną będącą ironicznym zapisem codziennych konfrontacji z prząsną rzeczywistością. Ludzie bliscy i dalsi, okruchy, plamy i resztki, zakamarki, widoki i sytuacje, czyli wszystko to, co wpływa na nasz mental, ale czego staramy się nie dostrzegać. W fotografii komercyjnej preferuje tematykę nowoczesnego portretu biznesowego, małe formy scenograficzne takie jak *set design*, ale także architekturę wewnątrz czy eksperymentowanie z oddziaływaniem obiektów w przestrzeni publicznej. Autor kilkudziesięciu wystaw zbiorowych i indywidualnych, m.in. w Pawilonie Polskim na World Expo w Szanghaju. Współtwórca wrocławskiego kolektywu Dwa Bieguny Fotografii, organizującego kursy, szkolenia, warsztaty, wydarzenia i plenery.

A photographer working at the intersection of culture, pop art, and business. On assignment for magazines and journals, he captures portraits of exceptional, distinctive, and influential people, as well as celebrities. He collaborates with artists and cultural institutions, creating image-focused photo shoots and long-term projects that explore the deconstruction of visual communication. To maintain a balance between creative collaboration and free expression, he passionately engages in peripheral photography, which serves as an ironic record of daily confrontations with the mundane reality. Close and distant people, crumbs, stains and remnants, nooks, views, and situations—all the things that influence our minds but that we try to overlook. In commercial photography, he prefers the themes of modern business portraiture, small scenographic forms such as set design, as well as interior architecture and experimenting with the impact of objects in public spaces. He has showcased his work in numerous solo and group exhibitions, including at the Polish Pavilion at World Expo in Shanghai. Co-founder of the Wrocław-based collective Two Poles of Photography, which organizes courses, trainings, workshops, events, and outdoor art sessions.

OBE, technika cyfrowa, 70 x 50 cm, 2024 / **OBE**, digital technique, 70 x 50 cm, 2024



EWA GNUS / SARA / SARA

| 54 | 55

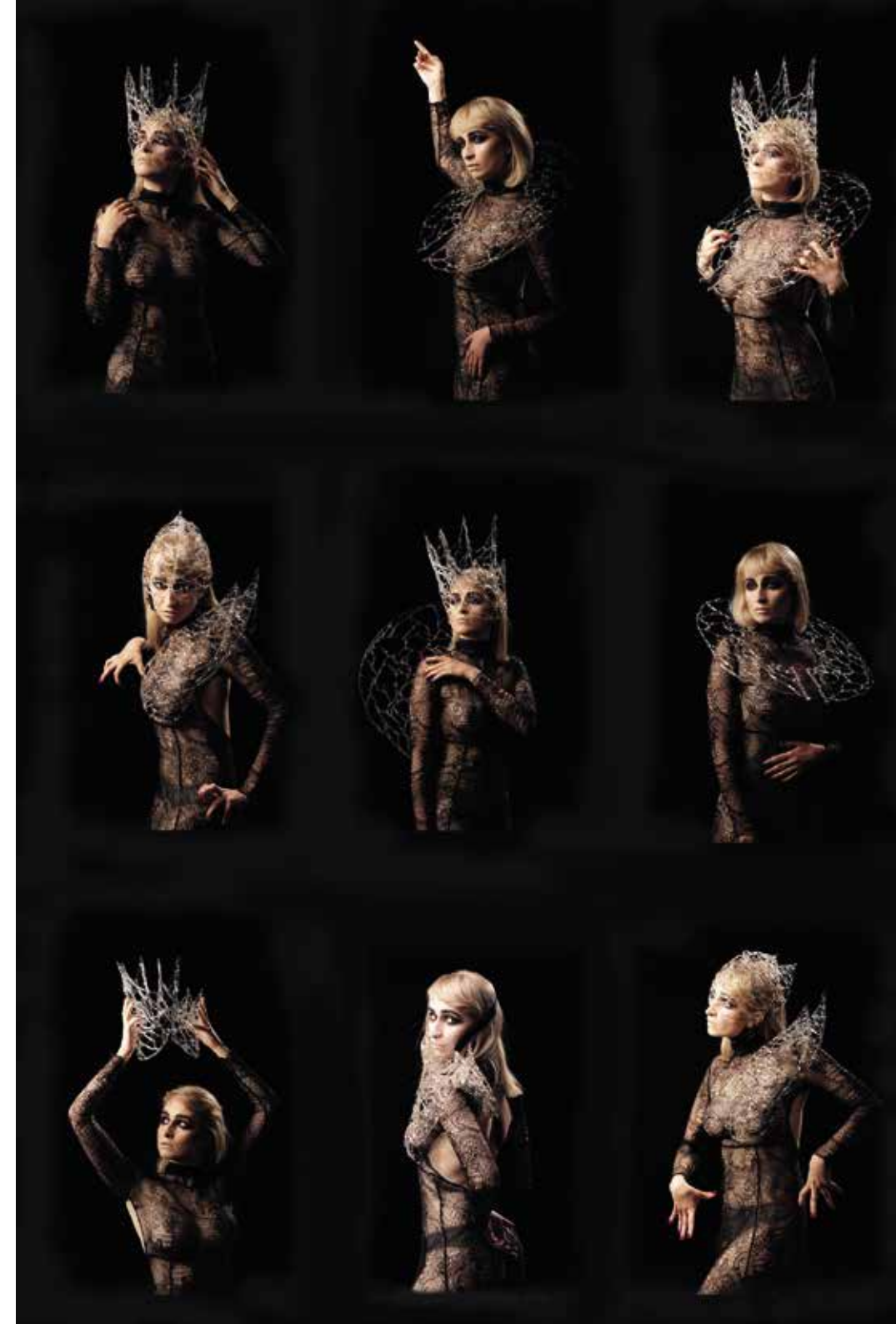
Artystka fotografik, mieszka we Wrocławiu, z wykształcenia magister pedagogiki zdrowia, absolwentka Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat”. Od wielu lat uczestniczy w działaniach i projektach artystycznych ruchu fotograficznego Dolnego Śląska. Jest członkinią honorową i współzałożycielką Światowego Stowarzyszenia Artystów Fotografików i Twórców Audiowizualnych (ŚSAFiTA) z siedzibą we Wrocławiu. Członkini Związku Polskich Artystów Fotografików i Stowarzyszenia Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej. Swoje fotografie eksponowała na międzynarodowych salonach fotografii za granicą oraz na kilkudziesięciu wystawach zbiorowych w Polsce. Uczestniczyła w konkursach fotograficznych, m.in. w Japonii, Belgii, Niemczech, Francji, Finlandii, Hiszpanii, Hongkongu i na Tajwanie, otrzymując nagrody, wyróżnienia i nominacje. Projektuje obrazy fotograficzne będące wynikiem licznych odbytych podróży zagranicznych, a poznane bogactwo kultury odwiedzanych krajów, odmienność poglądów ludzi i niezwykłości przyrody są dla niej inspiracją do tworzenia. Językiem fotografii próbuje zinterpretować usłyszane historie, opisać oglądane miejsca, a także wyrazić osobiste emocje i poglądy, często odwołując się do konwencji realizmu magicznego.

Aktorka Teatru Kameralnego w Bydgoszczy Sara Lech zaprezentowała szklaną biżuterię autorstwa dr Katarzyny Gemborys – wykładowcy Wydziału Rzeźby i Mediacji Sztuki Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Podczas fotograficznej sesji nastąpiło scalenie piękna podmiotu i piękna przedmiotów, a jednocześnie pojawiło się nurtujące pytanie: czy jest ktoś lub coś, co ten duet ogranicza?

She is a photography artist who lives in Wrocław, has a master's degree in health pedagogy, and is a graduate of the “Kwadrat” International Photography Forum. For several years she has participated in the activities and artistic projects of the Lower Silesia photographic movement. She is an honorary member and co-founder of the International Association of Art Photographers and Audiovisual Artists (ŚSAFiTA), which is based in Wrocław. She is a member of the Association of Polish Art Photographers and the Association of Journalists of the Republic of Poland. She exhibited her photographs at international photography salons abroad and in several dozen group exhibitions in Poland. She has participated in photography contests, among others, in Japan, Belgium, Germany, France, Finland, Spain, Hong Kong, and Taiwan, receiving awards, distinctions, and nominations. She creates photographic images that are the result of her numerous international travels, drawing inspiration from the rich cultures of the countries she visits, the diversity of people's perspectives, and the uniqueness of nature. She uses the language of photography to interpret the stories she has heard, describe the places she has seen, and express her personal emotions and views, often drawing on the conventions of magical realism.

Sara Lech, an actress from the Teatr Kameralny in Bydgoszcz, showcased glass jewelry created by Dr. Katarzyna Gemborys, a lecturer at the Faculty of Sculpture and Art Mediation at the Academy of Art and Design in Wrocław. During the photography session, the beauty of the subject and the beauty of the objects merged, while a troubling question arose: is there anyone or anything that limits this duo?

Sara, technika cyfrowa, 100 x 70 cm, 2024 / Sara, digital technique, 100 x 70 cm, 2024



56 | 57

BARBARA GÓRNIAK / ROK 2023... OBECNOŚĆ NIEOBECNA / THE YEAR 2023 ... ABSENT PRESENCE

Absolwentka Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Zielonogórskiego oraz Wyższego Studium Fotografii AFA we Wrocławiu. Członek ZPAF oraz nieformalnej Grupy 999. Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Współorganizuje i koordynuje działania na rzecz rozwoju fotografii, m.in. plenery fotograficzne „Wobec miejsca i czasu”. Zajmuje się fotografią dokumentalną, przyrodniczą, subiektywną, inscenizowaną. Fotografie jej autorstwa publikowane są w albumach, katalogach, czasopismach, na stronach internetowych. Jej prace znajdują się w zbiorach Muzeum Sportu i Turystyki oraz kolekcjach prywatnych. Cykle fotograficzne: *Zamki Dolnośląskie* (2001), *Rzeczywistość symboliczna* (2005), *Złudzenia* (2008), *Obecność* (2009), *Sztuka przetrwania* (2010), *Drzewo życia* (2010), *Znaki czasu* (2010), *Powrót Daisy* (2012), *Kształt teraźniejszości* (2012), *Dusze błędzące – Zamek Czocha* (2013), *Egzystencja* (2013), *Kościół Pokoju na Dolnym Śląsku* (2013), *Nokturny wrocławskie* (2014), *Zakamarki historii – Zamek Międzylesie* (2016), *Pustynia* (2017), *Dokąd?* (2018), *Piętno pamięci* (2019), *Praga pod strzechy – Przenikanie miasta* (2019), *Rok 2020... przestrzeń totalitarna* (2020), *Rok 2021... czas nadziei* (2021), *Skupienie* (2022), *Rok 2022... czas niespokojny* (2022) wystawiane były na ekspozycjach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą. Uczestniczy w pracach Zarządu OD ZPAF od 2009 roku. (www.barbaragorniak.pl)

She is a graduate of the University in Zielona Góra (Faculty of Arts) and the AFA College of Photography in Wrocław. She is a member of the Association of Polish Art Photographers and of the informal 999 Group. The artist lives and works in Wrocław. She co-organizes and coordinates activities for the development of photography, including outdoor photo sessions titled “In the Face of Place and Time.” The main fields of her work include documentary, natural, subjective, and staged photography. Her photos are published in albums, catalogs, magazines, and on websites. Górniak’s works can be found in the collection of the Museum of Sport and Tourism and in private collections. Her photographic series: *Castles of Lower Silesia* (2001), *Symbolic Reality* (2005), *Illusions* (2008), *Presence* (2009), *Art of Survival* (2010), *The Tree of Life* (2010), *Signs of Time* (2010), *Daisy’s Return* (2012), *The Shape of the Present* (2012), *Stray Souls—Czocha Castle* (2013), *Existence* (2013), *Churches of Peace in Lower Silesia* (2013), *Wrocław Nocturnes* (2014), *Recesses of History—Międzylesie Castle* (2016), *Desert* (2017), *Where?* (2018), *Stigma of Memory* (2019), *Prague Under the Roofs—Infiltration of the City* (2019), *The Year 2020... Totalitarian Space* (2020), *The Year 2021... Time of Hope* (2021), *Focus* (2022), *The Year 2022... Turbulent Time* (2022) have been displayed at solo and group exhibitions in Poland and abroad. Since 2009, she has participated in the work of the Board of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers. (www.barbaragorniak.pl)



Rok 2023... Obecność nieobecna, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2023 / **The Year 2023 ... Absent Presence**, digital technique, 70 x 100 cm, 2023

58

59

ANTONI GRUNER / BEZ TYTUŁU (x 3) / UNTITLED (x 3)

Reżyser, operator kamery, fotograf. Autor zdjęć i scenografii w filmach krótkometrażowych oraz reklamach. Fascynują go fotografia i film, dlatego w tych dwóch formach sztuki szuka odpowiedzi na pytania, jak przedstawić obraz jako nieobecność, jako ciało, jako pragnienia, jako wizualizację pojęć niemożliwych do uchwycenia, pogodzenia w jedno myślenia pojęciowego (natury filozoficznej) i wraźniowego (obecnego w sztuce). Myślenie nie tylko przez widzenie. Laureat prestiżowych nagród, m.in. Honorable Mention International Photography Awards (Nowy York 2013, 2014, 2015 oraz w 2016 – IPA Family of Man) oraz Winner of Prix de la Photographie (Paris 2016). Otrzymał nagrodę za najlepsze zdjęcia na 48 Hour Film Project. Uczestnik wystaw zbiorowych, m.in.: w ramach Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej „Konteksty fotografii w Polsce 1947–2017”, Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej „Kultury obrazu – tabu”, Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej „Kicz w kulturach mediów”.

Director, camera operator, and photographer. He is also an author of camerawork and scenography in short films and commercials. He is fascinated by photography and film, which is why he searches for an answer to the question within these two forms of art: how to present an image as absence, as a body, as a desire, as the visualization of concepts impossible to capture, how to bound into a oneness conceptual thinking (of philosophical nature) and sensation-based thinking (present in art). Thinking not only through seeing. A recipient of prestigious awards, such as Honorable Mention International Photography Awards (New York 2013, 2014, 2015, 2016—IPA Family of Man), as well as Winner of Prix de la Photographie (Paris 2016). He received an award for best photography at the 48 Hour Film Project. A participant of group exhibitions, such as Polish Scientific Conference “Contexts of Photography in Poland during 1947–2017,” Polish Scientific Conference “Cultures of an Image—Taboo,” Polish Scientific Conference “Kitsch in the Culture of Media.”

Bez tytułu, technika cyfrowa, 40 x 30 cm, 2022 / **Untitled**, digital technique, 40 x 30 cm, 2022



60

61

WALDEMAR GRZELAK / OSTATNI SPACER / W PRZYSZŁOŚCI SPODZIEWANEJ / IMPRESJA BRZMIĄCYCH FAŁÓW /
THE LAST WALK / IN THE EXPECTED FUTURE / IMPRESSION OF RESONATING HALYARDS

Nauczyciel. Fotografiją zajmuje się od 1967 roku. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików i stowarzyszenia artystycznego Nowy Młyn w Szklarskiej Porębie. Przez 20 lat prowadził własne studio, zajmując się zawodowo fotografią studyjną, reklamową i wydawnictwem reklamowym. Jest autorem wystaw indywidualnych i zbiorowych oraz laureatem wielu nagród.

He is a teacher who has been involved in photography since 1967. He is a member of the Association of Polish Art Photographers (ZPAF) and the New Mill Artistic Association in Szklarska Poręba. He ran his own photography studio for 20 years, offering professional studio and advertising photography services as well as commercial publishing. He is an author of solo and group exhibitions, as well as a recipient of numerous awards.



Ostatni spacer, technika cyfrowa, 50 x 70 cm, 2022 / **The Last Walk**, digital technique, 50 x 70 cm, 2022

ZENON HARASYM / PRZESTRZEŃ OSOBISTA / SCHODZĄC PO SCHODACH. AUTOPORTRET / AGORAFOBIA /
PERSONAL SPACE / DESCENDING THE STAIRS. SELF-PORTRAIT / AGORAPHOBIA

Urodził się 12 maja 1941 roku w Borysławiu. Ukończył Politechnikę Wrocławską w 1964 roku, a w 1976 roku doktoryzował się w Instytucie Metrologii Elektrycznej Politechniki Wrocławskiej. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików od 1978 roku i współzałożycielem grup artystycznych: sześć (1961–1962) i Odra 65 (1965). Od 1994 roku używa także pseudonimu Nez O'Hara. Jest honorowym członkiem Dolnośląskiego Towarzystwa Fotograficznego i posiadaczem tytułów Artiste i Excellence Fédération internationale de l'art photographique (AFIAP i EFIAP). Brał udział w ponad 320 wystawach zbiorowych w kraju i za granicą, uzyskując liczne nagrody. W dorobku artystycznym ma 64 wystawy indywidualne. W 2009 roku został odznaczony przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, w 2015 i 2022 roku otrzymał stypendium Marszałka Województwa Dolnośląskiego, a w 2017 roku został wyróżniony Honorową Złotą Odznaką „Zasłużony dla Województwa Dolnośląskiego”. Jego prace znajdują się w zbiorach Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Muzeum Fotografii w Krakowie, Muzeum Sportu w Warszawie, Liptovské múzeum w Ružomberku (Słowacja), Zeiler Photo- und Film Museum w Zeil am Main (Niemcy), Centrum Historii „Zajezdnia” we Wrocławiu. Jego biografię opublikowano w *Encyclopédie internationale des photographes de 1839 à nos jours* (CD-ROM, Ed. Ides Et Calendes, Neuchâtel, Szwajcaria 1997), *Antologii Fotografii Polskiej 1839–1989* (Lucrum, Bielsko-Biała 1999), *Słowniku Biograficznym Fotografów Polskich 1846–2006* (ZPAF, Warszawa 2008) oraz https://pl.wikipedia.org/wiki/Zenon_Harasym. Od ponad 40 lat zajmuje się kolekcjonowaniem starych fotografii. Jest członkiem Stowarzyszenia Historyków Fotografii oraz autorem i współautorem szeregu książek z historii fotografii i poradników dla kolekcjonerów fotografii.

He was born on May 12, 1941 in Boryslaw. He graduated from the Wrocław University of Science and Technology in 1964 and received his doctorate from the Institute of Electrical Metrology at the Wrocław University of Science and Technology in 1976. He has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 1978 and co-founded the artistic groups named Six (1961–1962) and Odra 65 (1965). Since 1994, he has used the pseudonym Nez O'Hara. The artist is an honorary member of the Lower Silesian Photographic Society and the holder of the titles Artiste and Excellence Fédération internationale de l'art photographique (AFIAP and EFIAP). He has taken part in over 320 group exhibitions in Poland and abroad, winning numerous awards. His artistic output includes 64 solo exhibitions. In 2009, he was awarded the Badge of Honor for Merit to Polish Culture by the Minister of Culture and National Heritage, in 2015 and 2022 he received a scholarship from the Marshal of the Lower Silesian Voivodeship, and in 2017 he was awarded the Gold Badge of Honor for Merit to the Lower Silesian Voivodeship. His works can be seen in the collections of the National Museum in Wrocław, Museum of the History of Photography in Kraków, Museum of Sport in Warsaw, Liptov Museum in Ružomberok (Slovakia), Zeiler Photo- und Filmmuseum in Zeil am Main (Germany) and The “Zajezdnia” History Center in Wrocław. The artist's biography is published in *Encyclopédie internationale des photographes de 1839 à nos jours* (CD, Ed. Ides et Calendes, Neuchâtel, Switzerland 1997), *Anthology of Polish Photography 1839–1989* (Lucrum, Bielsko-Biała 1999), *Biographical Dictionary of Polish Photographers 1846–2006* (ZPAF, Warsaw 2008), and https://pl.wikipedia.org/wiki/Zenon_Harasym. He has been collecting old photographs for more than 40 years. He is a member of the Society of Photography Historians and has authored and co-authored a number of books on the history of photography and guides for photography collectors.

62
63



Agorafobia, technika cyfrowa, 61 x74 cm, 2024 / **Agoraphobia**, digital technique, 61 x74 cm, 2024

64

65

MARIUSZ HERTMANN / TRYPTYK APOTROPEICZNY (x 3) / APOTROPAIC TRIPTYCH (x 3)

Rocznik 1958, urodził się w Głuszycy w Górach Sowich, obecnie mieszka w Kaliszu. Absolwent fizyki na Uniwersytecie Wrocławskim. W czasie studiów przez dwa lata prowadził Studencką Agencję Fotograficzną. W zeszłym tysiącleciu uczył w szkołach fizyki, a następnie pracował kilka lat w „Gazecie Wyborczej” w Poznaniu. Z fotografią żyty jest od dziecka. Pierwsze zdjęcia samodzielnie wywołał w 1969 roku. Uważa, że najtrudniej fotografować to, co od lat jest znane i opatrzone. Fotografia pozwala spojrzeć na świat w sposób odmienny, by nadać przedmiotom i ludziom nowe wartości. Od paru lat fotografuje kamerami 13 x 18 i 18 x 24 cm na materiałach rentgenowskich. Powstała na nich w tym czasie kolekcja *Portret potoczny*, prezentowana w różnych konfiguracjach na kilku wystawach indywidualnych. Jest producentem i niejednokrotnie autorem kilkudziesięciu wystaw plenerowych, od reportażu do wystaw historycznych.

He was born in 1958 in Głuszycy in the Owl Mountains region and currently lives in Kalisz. He graduated in physics at the University of Wrocław. During his studies, he ran a Student Photography Agency. In the previous millennium, he taught physics in schools and worked in *Gazeta Wyborcza* in Poznań. He has been closely-knit to photography since he was a child. He developed his first photographs in 1969. He believes that it is most difficult to photograph what has been known for years and has already been seen too often. Photography allows us to look at the world in a different way, to give new values to items and people. Lately, he has been photographing with 13 x 18 and 18 x 24 cm cameras on x-ray materials. During this time he created a collection named *Colloquial Portrait*, presented in various configurations at several solo exhibitions. The artist has produced and authored several dozen exhibitions on subjects ranging from documentaries to historical themes.



Tryptyk apotropeiczny, guma dwuchromianowa, 70 x 50 cm x 3, 2022, 2023, 2024 / **Apotropaic Triptych**, gum bichromate, 70 x 50 cm x 3, 2022, 2023, 2024

66 | 67

ROMAN HLAWACZ / ECHA (x 4) – Z CYKLU *ECHA* / *ECHOES* (x 4) – FROM THE *ECHOES* SERIES

Artysta fotograf, podróżnik, autor, współautor wielu książek i albumów. W dorobku twórczym ma ponad 120 wystaw autorskich oraz 700 zbiorowych w kraju i za granicą, m.in. w Austrii, Chinach, Korei, Brazylii, Belgii, Danii, Francji, Niemczech, Czechach, Hiszpanii i na Węgrzech. Stypendysta Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W latach 1983–1984 przebywał na urlopie twórczym w Wenezueli. W Caracas zaprezentował dwie wystawy indywidualne: „Ventanas y Puertas de La Guaira” oraz „Inscripción fotológica”. Posiada liczne nagrody i wyróżnienia za działalność artystyczną, m.in. Zasłużony dla Kultury Polskiej, Wyróżniony za Zasługi dla Turystyki, Zasłużony Instruktor Fotografii Krajoznawczej, Instruktor Krajoznawstwa Polski.

Fotografia pasjonuje mnie od najmłodszych lat, dając mi wiele radości i swobodę w tworzeniu języka wizualnego. Jest pretekstem do poznawania nowych miejsc i ludzi odmiennych kultur, gdzie splatają się różne zdarzenia i historie, które przyciągają moją uwagę i skłaniają do refleksji. Intuicja i ciekawość świata oraz interesujące sytuacje motywują mnie do kreowania obrazów, a niedopowiedzenia pozostawiają przestrzeń dla wyobraźni w poszukiwaniu sensu i wieloznaczności.

Photographer, traveler, author, and co-author of numerous books and albums. His creative achievements include over 120 solo exhibitions and 700 group exhibitions both in Poland and abroad, in countries such as Austria, China, Korea, Brazil, Belgium, Denmark, France, Germany, the Czech Republic, Spain, and Hungary. He is a recipient of a scholarship from the Minister of Culture and National Heritage. From 1983 to 1984, he took a creative sabbatical in Venezuela. In Caracas, he presented two solo exhibitions: “Ventanas y Puertas de La Guaira” and “Inscripción fotológica.” He has received numerous awards and distinctions for his artistic activities, including the title of Meritorious for Polish Culture, Recognition for Contributions to Tourism, Distinguished Instructor of Landscape Photography, and Instructor of Polish Tourism.

Photography has fascinated me since childhood, bringing me great joy and the freedom to create a visual language. It serves as a pretext for discovering new places and people from different cultures, where various events and stories intertwine, capturing my attention and prompting reflection. Intuition, curiosity about the world, and intriguing situations motivate me to create images, while leaving things unsaid provides space for the imagination to explore meaning and ambiguity.



Echa, z cyklu **Echa**, technika cyfrowa, 50 x 70 cm, 2019–2023 / **Echoes**, from the **Echoes** series, digital technique, 50 x 70 cm, 2019–2023

1889

SZYMON KACZMARCZYK / AND YOU ... WHERE ARE YOU GOING? / AND YOU ... WHERE ARE YOU GOING?

Fotografia jest jedną z ścieżek w moim życiu, po których błędę. Nie jest główną drogą, po której się poruszam, ale wchodząc na tę ścieżkę, czuję, jakbym właśnie tutaj miał się znajdować. Bo każda fotografia staje się kroplą w oceanie wspomnień, w którym można się zanurzyć spojrzeniem z perspektywy upływającego czasu. Wybrane osiągnięcia: II miejsce w konkursie fotograficznym „Mistrzowskim Okiem Kibica”; udział w wystawie pokonkursowej w Starej Galerii ZPAF w Warszawie; wyróżnienie w Wielkim Konkursie Fotograficznym „National Geographic”; udział w wystawie Ptak Warsaw Expo w Nadarzynie podczas World Travel Show; II miejsce w konkursie fotograficznym Amundsen Photo Awards 2018; I nagroda w międzynarodowym konkursie Cyberfoto 2019; I miejsce w XIII Ogólnopolskim Konkursie Fotograficznym „Takie jest życie, taki jest świat”, Karlino 2019; wyróżnienie w Annual Photography Awards, złoty medal w Moscow International Foto Awards 2020; I nagroda w XXV ogólnopolskim konkursie fotograficznym „W obiektywie”. Figuruję w internetowej bazie filmu polskiego jako fotograf planowy, grafik oraz scenograf. Moje fotografie znalazły się w książkach, gazetach i licznych artykułach internetowych.

Photography is one of the paths I wander through in my life. It is not the main road I travel, but whenever I step onto this path, I feel this is exactly where I'm meant to be. Each photograph becomes a drop in the ocean of memories, where one can immerse oneself and reflect through the lens of passing time. Selected achievements: the second prize at the photographic competition “Through the Professional Eyes of a Fan,” participant in the post-competition exhibition at the ZPAF Stara Gallery in Warsaw, an honorable mention at the photo contest organized by the *National Geographic* magazine, participant in the Ptak Warsaw Expo exhibition in Nadarzyn during World Travel Show, the second prize at Amundsen Photo Awards 2018, the first prize at the international Cyberfoto 2019 competition, the first prize at the 13th National Photo Contest “This Is Life, This Is the World,” Karlino 2019, an honorable mention at Annual Photography Awards, a gold medal at Moscow International Foto Awards 2020, and the first prize at the 25th National Photo Contest “In the Lens.” I am listed in the Polish internet movie database as a set photographer, graphic designer, and set designer. My photographs have been featured in books, newspapers, and numerous online articles.



And you ... Where are you going?, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2024 / **And you ... Where are you going?**, digital technique, 70 x 100 cm, 2024

70

71

SEBASTIAN KALIŃSKI / Z CYKLU **WYKLUCZENIE** / FROM THE **EXCLUSION** SERIES

Urodzony w 1974 roku we Wrocławiu. Absolwent Politechniki Wrocławskiej. W swoich fotografiach łączy racjonalizm z humanistycznym ujęciem człowieczeństwa. Jego inspiracją i głównym obiektem zainteresowania jest człowiek jako obiekt kultury i obyczajowości. Bohaterami fotografii są najczęściej przeciętni ludzie, ich życie codzienne, zwyczaje, pasje. Dostrzega wyjątkowość drobnych spraw i łapie je w oko obiektywu. Poświęca się głównie projektom długoterminowym, bo te, według niego, najbardziej podkreślają związek człowieka z miejscem i upływającym czasem.

He was born in 1974 in Wrocław. He graduated from the Wrocław University of Science and Technology. In his photographs, he combines rationalism with a humanistic view of humanity. His inspiration and main interest is the human being as the object of culture and customs. His photography usually portrays average people, their daily life, habits, and passions. He sees the uniqueness of small things and captures them in his lens. He is mainly involved in long-term projects as he believes such projects most accurately emphasize a person's relationship with a place and the passage of time.



Z cyklu **Wykluczenie**, technika cyfrowa, 63 x 83 cm, 2022 / From the **Exclusion** series, digital technique, 63 x 83 cm, 2022

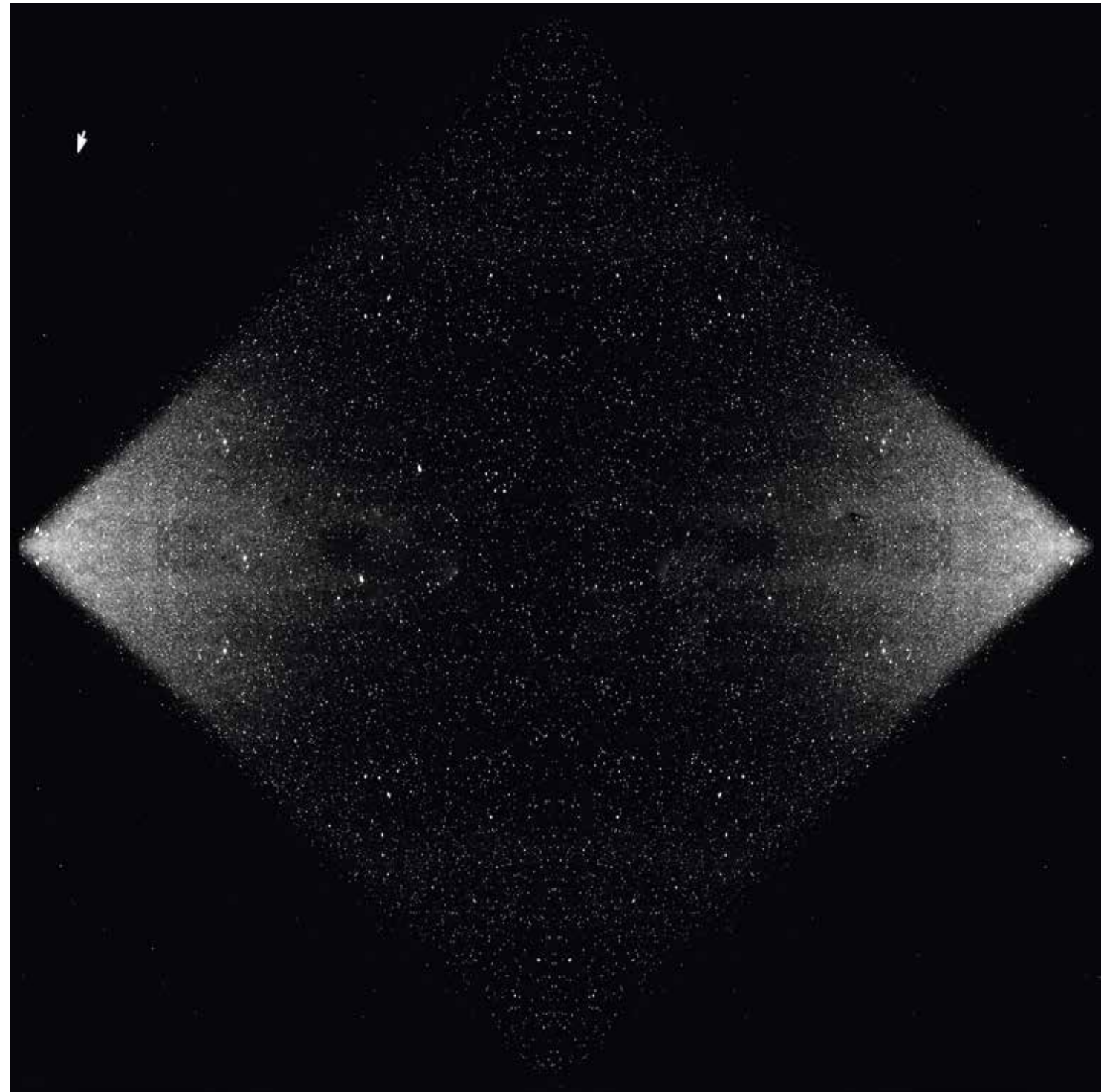
72
73

PIOTR KOMOROWSKI / MATRIX 1 / MATRIX 2 / MATRIX 1 / MATRIX 2

Absolwent Akademii Ekonomicznej we Wrocławiu. Doktorat i habilitacja z fotografii w PWSFTViT w Łodzi. W latach 1988–1995 związany z ideą elementarizmu, akcentującego autoikoniczność fotografii. Od 2000 roku zaangażowany także w fotografię inscenizowaną. Wystawiał w Polsce i za granicą. Autor tekstów krytycznych o fotografii, które ukazały się m.in. w „Sztuce”, „Obskurze”, „Exicie”, „Formacie”, „Akcencie”, „Imago” i innych czasopismach. Pomysłodawca i współzałożyciel Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” we Wrocławiu (2003–2017), a także założyciel Autorskiego Laboratorium Fotografii we Wrocławiu (2015). Profesor uczelni na Wydziale Grafiki i Sztuki Mediów Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, gdzie prowadzi Pracownię Fotografii Inscenizowanej. Członek ZPAF. Ważniejsze wystawy indywidualne: „Fotografia ortodoksyjna” (1988), „Małe i Duże” (1990), „South Boston” (1992), „Spostrzeżenia” (1995), „Stan uwagi” (1996), „Personifikacje” (2004), „Theatrum Mundi” (2010), „Re-konstrukcje” (2018), „Laboratorium czasu” (2021), „Dialogi z czasem / Ekrany Pamięci” (2022).

He is a graduate of the Wrocław University of Economics. He received his doctorate and habilitated doctorate in photography from Łódź Film School. In the years 1988–1995, he was associated with the idea of elementarism, emphasizing the self-iconic nature of photography. Since 2000, he has also been involved in staged photography. He has exhibited in Poland and abroad. Author of critical texts on photography, published in *Sztuka*, *Obscura*, *Exit*, *Format*, *Akcent*, *Imago*, and other magazines. Originator and co-founder of the “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław (2003–2017), as well as founder of the Laboratory of Photography in Wrocław (2015). Professor at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, Faculty of Graphics and Media Art, where he runs the Staged Photography Studio. Member of the Association of Polish Art Photographers. Major solo exhibitions: “Orthodox Photography” (1988), “Small and Large” (1990), “South Boston” (1992), “Observations” (1995), “State of Attention” (1996), “Personifications” (2004), “Theatrum Mundi” (2010), “Re-constructions” (2018), “Time Laboratory” (2021), “Dialogues with Time / Screens of Memory” (2022).

Matrix 2, technika cyfrowa, 90 x 90 cm, 2023 / **Matrix 2**, digital technique, 90 x 90 cm, 2023



74

75

GRZEGORZ KOSMALA / NEGATYWNY PROFIL / NEGATIVE PROFILE

Urodził się w 1975 roku. Ukończył Szkołę Podstawową nr 2 w Ostrzeszowie, Technikum Mechaniczne przy FUM Ostrzeszów i Wydział Komunikacji Multimedialnej, kierunku fotografia, w ASP w Poznaniu. Od 1997 roku zajmuje się profesjonalną fotografią reportażową i reklamową, a od 2005 roku prowadzi pracownię fotografii użytkowej Studio 6x6. Współzałożyciel (2009), a obecnie prezes stowarzyszenia ROD Wieża 1916. W styczniu 2018 roku został członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików.

He was born in 1975. He graduated from Primary School No. 2 in Ostrzeszów, FUM Mechanical School in the same town, and then completed photography studies (Multimedia Communication Faculty) at the University of Fine Arts in Poznań. Since 1997, he has been professionally engaged in reportage and advertising photography, and since 2005, he has been running his own photographic studio Studio 6x6. He co-founded (in 2009) and currently presides over the ROD Wieża 1916 Association. In January 2018, he joined the Association of Polish Art Photographers.

Negatywny profil, technika cyfrowa, 80 x 40 cm, 2024 /
Negative Profile, digital technique, 80 x 40 cm, 2024



76 | 77

KRZYSZTOF KOWALSKI / OBECNOŚĆ ŚWIATŁA NIE OGRANICZA / THE PRESENCE OF LIGHT DOES NOT LIMIT

Fotografią zajmuje się od połowy lat 80. Członek ZPAF. Uczestnik około 10 wystaw zbiorowych, autor 15 ekspozycji indywidualnych. W wyniku poszukiwań treści i formy opracował unikatową metodę obróbki odbitek barwnych. Efekt tych poszukiwań został zaprezentowany na wystawach „Czas próby” (2001), „Christophoros” (2004) oraz „Pieśń nad pieśniami” (2006). Tworząc tematyczne cykle fotograficzne, stawia pytania z zakresu teologii, etyki oraz socjologii. Człowieka traktuje jako wartość samą w sobie, a punktem wyjścia w jego poszukiwaniach, tak w obszarze sacrum, jak i profanum, jest Absolut. Częste autokreacje realizowane przed obiektywem służą podkreśleniu autentyczności osobistych przeżyć z zakresu poruszanych problemów. W tych działaniach podejmowane jest wyzwanie wobec stechnicyzowanej, skomercjalizowanej i skoncentrowanej na konsumpcji współczesnej cywilizacji. Inspiracje czerpie z judeochrześcijańskich korzeni, wspierając się jednocześnie takimi prądami filozoficznymi jak personalizm i dialogizm. Obraz jest dla niego narzędziem do komunikowania i dzielenia się znalezionym Światłem i Słowem.

He has been involved in photography since the mid-80s. He is a member of the Association of Polish Art Photographers. The artist is the author of 15 solo exhibitions and participant in about 10 group exhibitions. As a result of his experiments on form and substance, he developed a unique way of processing color prints. The results were presented at the following exhibitions: “The Time of Trial” (2001), “Christophoros” (2004) and “The Song of Songs” (2006). In his thematic photographic series, he asks questions concerning theology, ethics and sociology. A human being, in the artist’s opinion, has a value of his own but the Absolute is a starting point for his explorations both in the sphere of the sacred and the profane. He frequently uses auto-creations in his photos in order to highlight the authenticity of his personal experiences related to the topics he explores. His works challenge the modern, computerized, consumption-centered civilization. He draws inspiration from Judeo-Christian roots but also relates to such philosophical schools as personalism and dialogism. Krzysztof Kowalski treats the picture as a tool to communicate and share the discovered Light and Word.

Obecność światła nie ogranicza, technika cyfrowa, 40 x 30 cm, 2023 / **The Presence of Light Does Not Limit**, digital technique, 40 x 30 cm, 2023



78

79

**PIOTR KUCIA / THE MENTAL WALK SHANGHAI 1 / THE MENTAL WALK SHANGHAI 2 / THE MENTAL WALK SHANGHAI 3 /
THE MENTAL WALK SHANGHAI 1 / THE MENTAL WALK SHANGHAI 2 / THE MENTAL WALK SHANGHAI 3**

Fotograf, operator filmowy, wykładowca akademicki, inicjator i koordynator wielu akcji i projektów edukacyjnych bazujących na innowacji i nowych technologiach. Ukończył Wydział Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego. W 2013 roku uzyskał stopień doktora sztuk filmowych z projektu fotograficznego *Beethoven – metamorfoza*, wyróżnionego na międzynarodowych konkursach fotograficznych i wykorzystującego innowacyjną technikę rejestracji wysokiej rozdzielczości w szerokim gamucie. Inicjator i pomysłodawca *AXORINSPIRACJE*. Członek ZPAF. Wyróżniony na konkursach w Polsce i za granicą za projekty fotograficzne artystyczne i komercyjne. Kierownik wielu badań naukowych realizowanych w warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, m.in. w zakresie fotografii w poszerzonej przestrzeni barw ponad Adobe RGB. Ekspert od postprodukcji obrazu wideo i fotografii. Certyfikowany trener DaVinci Resolve, prowadzi szkolenia z postprodukcji obrazu wideo i fotografii. Współpracuje z magazynem filmowym „FilmPro”.

He is a photographer, camera operator, academic teacher, initiator and coordinator of numerous educational actions and projects dedicated to innovation and new technology. He graduated from the Radio and Television Department of the University of Silesia. In 2013, he obtained a PhD in film arts for the *Beethoven—Metamorphosis* photo project, which received awards at international photo competitions and was based on an innovative wide-gamut high-resolution recording technique. He is the initiator and originator of *AXORINSPIRACJE* and a member of ZPAF. He has won distinctions at competitions in Poland and abroad for artistic and commercial photography projects. He has headed many research projects at the Warsaw Academy of Fine Arts, among others, in the field of photography that uses a wider color space than Adobe RGB. He is an expert in video and photography post-production. He is a certified DaVinci Resolve professional and offers courses in video and photo post-production. He collaborates with the *FilmPro* film magazine.



The Mental Walk Shanghai 3, technika cyfrowa, polaroid, 40 x 50 cm (8,5 x 10,5 cm x 9), 2024 /
The Mental Walk Shanghai 3, digital technique, polaroid, 40 x 50 cm (8.5 x 10.5 cm x 9), 2024

80

81

KRZYSZTOF KUCZYŃSKI / NIEOBECNOŚĆ / ABSENCE

Urodzony w 1964 roku we Wrocławiu. Absolwent Wyższego Studium Fotografii w Warszawie oraz Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu na Wydziale Grafiki i Sztuki Mediów. Nauczyciel fotografii w Zespole Szkół Rzemiosł Artystycznych w Jeleniej Górze od 2012 roku. Kierownik Oddziału Karkonoskiego ZPAF od 2019 roku. Autor kilku wystaw indywidualnych: „Fotografia”, Galeria JTF, Jelenia Góra (1984); „Zwykłe fotografie”, Jelenia Góra, Świdnica, Wałbrzych (1986), Galeria Za Szafą, Wrocław (2011); „Auto-fotografia”, Galeria Korytarz, Jelenia Góra, Galeria Klatka, Lwówek Śląski (1991); „Dotykając”, Galeria Korytarz, Jelenia Góra (1996); „Egzystencje”, Galeria BWA, Jelenia Góra, Galeria Pusta, Katowice (2011); „Esencje”, Galeria Za Szafą, Wrocław (2018), Mikavka, Jelenia Góra (2019). Uczestnik kilkudziesięciu wystaw zbiorowych w kraju i za granicą. (www.krzysztofuczynski.com)

He was born in 1964 in Wrocław. He graduated from the College of Photography in Warsaw and from the Academy of Art and Design in Wrocław (the Faculty of Graphics and Media Art). He has taught photography at the School of Artistic Crafts in Jelenia Góra since 2012. Since 2019, the artist has headed the ZPAF Division in Karkonosze. He has organized the following solo exhibitions: “Photography,” JTF Gallery, Jelenia Góra (1984); “Ordinary Photos,” Jelenia Góra, Świdnica, Wałbrzych (1986), Za Szafą Gallery, Wrocław (2011); “Auto-Photography,” Korytarz Gallery, Jelenia Góra, Klatka Gallery, Lwówek Śląski (1991); “Touching,” Korytarz Gallery, Jelenia Góra (1996); “Existences,” BWA Gallery, Jelenia Góra, Pusta Gallery, Katowice (2011); “Essences,” Za Szafą Gallery, Wrocław (2018), Mikavka, Jelenia Góra (2019). He has participated in a number of exhibitions in Poland and abroad. (www.krzysztofuczynski.com)

Nieobecność, technika cyfrowa, 100 x 70 cm, 2024 / **Absence**, digital technique, 100 x 70 cm, 2024



182 | 83

STANISŁAW KULAWIAK / RESORPCJA – Z CYKLU *BIOFORMY* / RESORPTION—FROM THE *BIOFORMS* SERIES

Rocznik 1954. Po ukończeniu Szkoły Podstawowej w Bobrownikach i Liceum Ogólnokształcącego w Ostrzeszowie w latach 1973–1979 studiował na Wydziale Elektrotechniki, Automatyki i Elektroniki AGH w Krakowie. Fotografiją zajmuje się od 1974 roku, najpierw prowadził Studencką Agencję Fotograficzną, a dwa lata później wspólnie z przyjaciółmi założył Grupę Twórczą SEM i Jaszczurową Galerię Fotografii. W roku 1980 został członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików. W latach 1983–1989 współpracował z Teatrem im. Wojciecha Bogusławskiego w Kaliszu, a w latach 1993–1999 pracował dla firmy Country Line w Leichlingen. Od 1999 roku jest współwłaścicielem Oficyny Wydawniczej Kulawiak w Ostrzeszowie. W latach 2010–2021 był prezesem Stowarzyszenia Regionalny Ośrodek Dokumentacji WIEŻA 1916. Od 2014 do 2023 roku jako wiceprezes ds. artystycznych Okręgu Dolnośląskiego ZPAF organizował wystawy okręgowe oraz w Galerii Za Szafą. W okresie 2017–2023 był członkiem Rady Artystycznej ZPAF w Warszawie, a obecnie jest sekretarzem Zarządu Głównego ZPAF. Autor wielu wystaw i publikacji, interesuje się edytorstwem i drukiem. (www.kulawiak.pl)

He was born in 1954. He attended primary school in Bobrowniki and high school in Ostrzeszów. In the years 1973–1979, he studied at the Faculty of Electrical Engineering, Automation and Electronics at Kraków's AGH. He has been involved in photography since 1974 when he first ran the Student Photography Agency, and two years later, with his friends, founded the Creative Group SEM and the Jaszczury Photography Gallery. In 1980, he became a member of the Association of Polish Art Photographers. In the years 1983–1989, he collaborated with Wojciech Bogusławski Theater in Kalisz, and in the years 1993–1999, he worked for the company Country Line in Leichlingen. Since 1999, he has co-owned the Kulawiak Publishing House in Ostrzeszów. From 2010 to 2021, he was president of the Regional Documentation Center WIEŻA 1916 Association. From 2014 to 2023, as Vice President for Artistic Affairs of the Lower Silesian Division of ZPAF, he organized district exhibitions and exhibitions at the Za Szafą Gallery. In the years 2017–2023, he was a member of the Art Council of ZPAF in Warsaw, and is currently secretary of the ZPAF Main Board. He is the author of numerous exhibitions and publications. He is interested in editing and printing. (www.kulawiak.pl)

Resorpcja, z cyklu **Bioformy**, technika hybrydowa, 100 x 70 cm, 2022 / **Resorption**, from the **Bioforms** series, hybrid technique, 100 x 70 cm, 2022



84

85

KATARZYNA LASKUS-STWORA / *ZŁUDNY NOŚNIK PAMIĘCI (x 2)* / *ILLUSORY MEMORY CARRIER (x 2)*

Urodzona w 1980 roku w Słupsku. Zajmuje się fotografią autobiograficzną i konceptualną. Prowadzi działalność edukacyjną w zakresie tradycyjnego i cyfrowego obrazu fotograficznego. Brała udział w wystawach w kraju i za granicą. Uczestniczy w spotkaniach Autorskiego Laboratorium Fotografii we Wrocławiu od 2015 roku. Członki ZPAF od 2016 roku. Autorka *Portfolio jako archiwum* – bloga o szeroko pojętej sztuce. Stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Laureatka m.in.: Ogólnopolskiego Konkursu Fotograficznego „Polska – Konteksty 2022”, 41. Gorzowskich Konfrontacji Fotograficznych, 35. edycji konkursu mgFoto „Świat w 2021 roku”. (www.katarzyna-laskus.com)

She was born in 1980 in Słupsk. She is involved in autobiographical and conceptual photography. She teaches courses on the traditional and digital photographic image. She has participated in exhibitions in Poland and abroad. Since 2015, she has attended the meetings of the Independent Photography Laboratory in Wrocław. She has been a member of ZPAF since 2016. She is the author of *Portfolio as an archive*—a blog about art in general. She won a scholarship from the Ministry of Culture and National Heritage. She has won the following: the National Photographic Contest entitled “Poland—Contexts 2022,” the 41st Górzów Photographic Confrontations, and the 35th edition of the mgFoto contest entitled “The World in 2021.” (www.katarzyna-laskus.com)



Złudny nośnik pamięci, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2024 / *Illusory Memory Carrier*, digital technique, 70 x 100 cm, 2024

86

87

MAGDALENA LASOTA / BEZ TYTUŁU / STARY MECZET / BON VOYAGE – Z CYKLU OJCZYŻNA 2.0 / UNTITLED / OLD MOSQUE / BON VOYAGE—FROM THE *HOMELAND 2.0* SERIES

Urodziła się w 1979 roku w epoce fotografii klasycznej, ale za aparat chwyciła, kiedy normą była technika cyfrowa. Zrobiła to, by dokumentować ulice ukochanego Wrocławia, który przez wiele lat był jej inspiracją. Aby uporządkować swoją wiedzę fotograficzną, ukończyła Wyższą Szkołę Sztuki i Projektowania w Łodzi na kierunku fotografia oraz była słuchaczką w MFF „Kwadrat” we Wrocławiu. Z czasem fotografia coraz bliżej dotykała jej samej, już nie tylko poprzez jej miasto, ale także przez rodzinę (do niej zaliczają się trzy koty, które z pasją obserwuje i uwiecznia). Dotarła do autoportretu, który od lat jest jej ulubioną formą ekspresji. Uwieczniając własne stany emocjonalne i cielesność, daje wyraz swoim przekonaniom i ocenie świata. Człowiek staje się w jej fotografii centralnym punktem.

She was born in 1979, during the era of classical photography, but she picked up a camera when digital technology had become the norm. She did so to document the streets of her beloved Wrocław, which had been her inspiration for many years. To organize her photographic knowledge, she graduated in photography from the Academy of Film, Art and Design in Łódź and attended the “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław. Over time, photography began to touch her more personally, not just through her city, but also through her family (which includes three cats that she passionately observes and captures). She eventually turned to self-portraiture, which has been her favorite form of expression for years. By capturing her own emotional states and physicality, she gives voice to her beliefs and views on the world. In her photography, the human becomes the central focus.



Bon Voyage, z cyklu **Ojczyzna 2.0**, technika cyfrowa, 30 x 40 cm, 2024 / **Bon Voyage**, from the **Homeland 2.0** series, digital technique, 30 x 40 cm, 2024

88

89

ADAM LESISZ / ZNAKI ZAKAZU (x 3) / PROHIBITION SIGNS (x 3)

Poważniej zajął się fotografią w czasie studiów na Politechnice Wrocławskiej. Po studenckich protestach w marcu 1968 roku był współzałożycielem Studenckiej Agencji Fotograficznej przy Radzie Okręgowej ZSP. Działając w niej, dokumentował głównie ruch kulturalny studentów uczelni wrocławskich. Od roku 1984 jest członkiem ZPAF. Pozostając nieustannie wiernym realnemu obrazowi fotograficznemu, stara się zawsze znajdować w nim wartości dokumentalne, często nie mające pozornie związku z czysto wizualną zawartością fotografii. Pierwszą formą takiego podejścia do fotografii była wystawa „Labirynty wnętrza”, której premierowa odsłona miała miejsce w 1982 roku w świeżo powstałej galerii fotografii Foto-Medium-Art.

He took up photography during his studies at the Wrocław University of Science and Technology. After the student protests in March 1968, he co-founded the Student Photographic Agency at the District Council of the Polish Students' Union. While active in it, he mainly documented the cultural movement of students of Wrocław universities. He has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 1984. Remaining constantly faithful to the real photographic image, he always tries to find documentary values in it, often seemingly unrelated to the purely visual content of the photograph. The first expression of this approach to photography was the exhibition “Labyrinths of the Interior,” which premiered in 1982 at the newly established Foto-Medium-Art Gallery of Photography.



Znaki zakazu, technika cyfrowa, 30 x 40 cm x 3, 2020 / **Prohibition Signs**, digital technique, 30 x 40 cm x 3, 2020



1991

MAREK LIKSZTET / WIDZĘ CIEBIE, ALE CIEBIE TU NIE MA / I SEE YOU, BUT YOU ARE NOT HERE

Urodzony w 1951 roku w Kowarach. Absolwent UMCS w Lublinie. Uprawia fotografię oraz grafikę warsztatową. Zajmuje się dydaktyką z zakresu sztuki, m.in. w Wyższym Studium Fotografii i Jeleniogórskiej Szkole Fotografii JCK, Liceum Plastycznym – ZSRA w Jeleniej Górze, Międzynarodowym Forum Fotografii „Kwadrat”, BWA we Wrocławiu, Summer Photo-School – The House of Photography in Poprad, UNESCO – Studiengang Kultur und Management – Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen. Prowadził warsztaty artystyczne i seminaria w Danii, Niemczech, Słowacji, Finlandii oraz w Polsce. Brał udział w ponad 160 wystawach ogólnopolskich i międzynarodowych. Autor 30 wystaw indywidualnych. Od 2002 roku jest członkiem rzeczywistym ZPAF. Prace w zbiorach: Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Muzeum Narodowego w Szczecinie, Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze, Muzeum Zamkowego w Malborku, Staatliches Museum Schloß Burgk, Saale (Niemcy), BWA w Jeleniej Górze, Państwowego Muzeum na Majdanku w Lublinie, miasta Valkeakoski (Finlandia), Biblioteki Narodowej (Zakład Zbiorów Ikonograficznych) w Warszawie, Państwowej Galerii Sztuki w Łodzi, Museum Modern Art w Hünfeld (Niemcy), galerii Le Parvis (Francja), Małej Galerii ZPAF – Centrum Sztuki Współczesnej w Warszawie, Domu Fotografii w Popradzie, Domu Fotografii w Pradze.

He was born in 1951 in Kowary. He graduated from the Maria Curie-Skłodowska University in Lublin. He practices photography and printmaking. He teaches courses on art at the College of Photography and JCK Jelenia Góra School of Photography, ZSRA Artistic High School in Jelenia Góra, “Kwadrat” International Photography Forum, BWA in Wrocław, Summer Photo-School—The House of Photography in Poprad, UNESCO—Studiengang Kultur und Management—Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen. He has taught art workshops and seminars in Denmark, Germany, Slovakia, Finland, and Poland. He has participated in more than 160 national and international exhibitions. He is the author of 30 solo exhibitions. He has been a full member of the Association of Polish Art Photographers since 2002. His works are in collections of the following: National Museum in Wrocław, National Museum in Szczecin, Karkonosze Museum in Jelenia Góra, Castle Museum in Malbork, Staatliches Museum Schloß Burgk, Saale (Germany), BWA in Jelenia Góra, State Museum at Majdanek in Lublin, City of Valkeakoski (Finland), National Library (Department of Iconographic Collections) in Warsaw, State Art Gallery in Łódź, Museum Modern Art in Hünfeld (Germany), Le Parvis Gallery (France), ZPAF Mała Gallery—Center for Contemporary Art in Warsaw, House of Photography in Poprad, House of Photography in Prague.

Widzę Ciebie, ale Ciebie tu nie ma, technika cyfrowa, 70 x 50 cm, 2022 / *I See You, but You Are Not Here*, digital technique, 70 x 50 cm, 2022



92

93

HALINA MARDUŻA / EWAKUACJA / EVACUATION

Urodziła się w 1983 roku we Wrocławiu, gdzie obecnie mieszka i pracuje. Fotografiją zajmuje się od 2000 roku. Absolwentka Wyższej Szkoły Sztuki i Projektowania w Łodzi oraz Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Laureatka m.in. XVII Międzynarodowego Konkursu Fotografii „Zestaw” (Świdnica 2010) oraz XIV Międzynarodowego Konkursu Fotografii Cyfrowej „Cyberfoto” (2011). Uczestniczka prezentacji zbiorowych w kraju i za granicą. Autorka wystaw indywidualnych: „Fotomontaże”, Galeria Kino, Wrocław (2014) oraz „Dwunasta w południe”, Mała Galeria Fotografii Kontrast, Obornicki Ośrodek Kultury (2022). Członkini ZPAF.

She was born in 1983 in Wrocław, where she lives and works. She has been involved in photography since 2000. She graduated from the Academy of Film, Art and Design in Łódź and the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław. She has won, among others, the following: the 17th International Competition of Photography entitled “Set” (Świdnica 2010) and the 14th International Competition of Digital Photography entitled “Cyberfoto” (2011). She has participated in group presentations in Poland and abroad. She is the author of the following solo exhibitions: “Photomontages,” Kino Gallery, Wrocław (2014) and “Twelve O’Clock at Noon,” Kontrast Small Gallery of Photography, Oborniki Cultural Center (2022). She is a member of ZPAF.



Ewakuacja, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2024 / **Evacuation**, digital technique, 70 x 100 cm, 2024

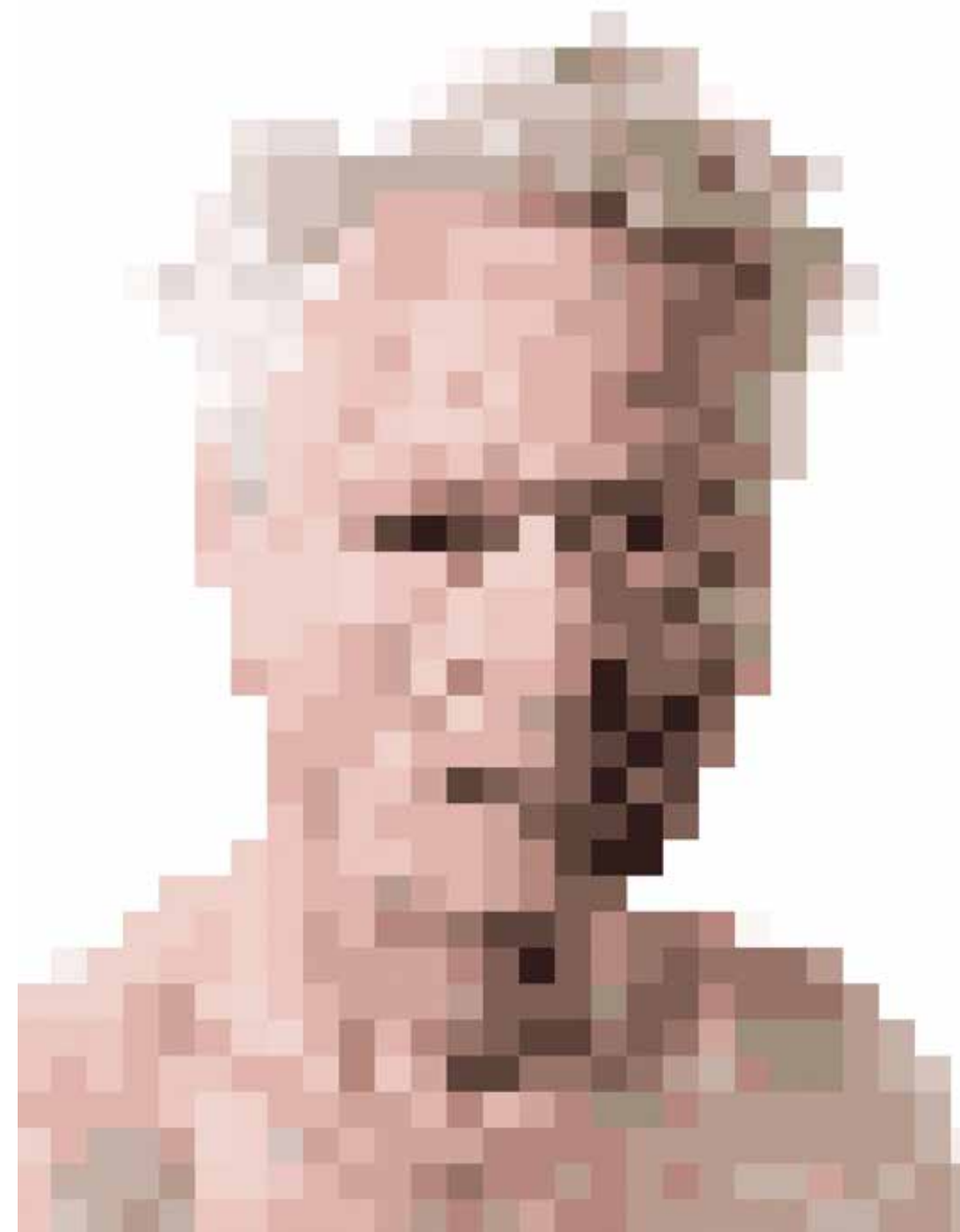
19495

EWA MARTYNISZYN / SYMULAKRY (x 2) / SIMULACRA (x 2)

Pracownik naukowo-dydaktyczny w Katedrze Sztuki Mediów Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, nauczyciel w Państwowym Pomaturalnym Studium Kształcenia Animatorów Kultury i Bibliotekarzy we Wrocławiu (2004–2020) oraz we Wrocławskich Szkołach Fotograficznych AFA, PHO-BOS (2004–2009). W 2018 roku uzyskała tytuł doktora w zakresie sztuk filmowych (fotografii) w Łódzkiej Szkole Filmowej. Absolwentka Wydziału Komunikacji Multimedialnej Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu, specjalność fotografia (dyplom z wyróżnieniem, 1998–2004), oraz Państwowego Pomaturalnego Studium Kształcenia Animatorów Kultury i Bibliotekarzy w Opolu, specjalność fotografia (1996–1998). Członkini ZPAF od 2005 roku. Od 2019 roku prowadzi galerię Łącznik w Instytucie Informatyki Uniwersytetu Wrocławskiego. Brała udział w licznych wystawach w kraju i za granicą. Ma na swoim koncie publikacje w książkach (*Odwzajemnione spojrzenie. O fotografii otworkowej* Zbigniewa Tomaszczuka, *Obraz utajony* Marianny Michałowskiej) i czasopismach fotograficznych („Fotografia”, „Camera Obscura”) oraz dotyczących sztuki („Format”, „Dyskurs”). Redaktorka katalogów i autorka tekstów kuratorskich. W obszarze jej zainteresowań twórczych i badawczych znajduje się fotografia inscenizowana oraz problematyka czasu i związanego z nim przemijania. (www.emonidla.pl)

She has worked as an academic teacher and researcher at the Faculty of Graphics and Media Art at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław and also taught at the National Post-Secondary Education College of Cultural Animation and Librarianship in Wrocław (2004–2020) and at the AFA and PHO-BOS Photography Schools in Wrocław (2004–2009). In 2018, she received her PhD in film art (photography) at Łódź Film School. She graduated from the University of Fine Arts in Poznań, Department of Visual Communication (1998–2004), specializing in photography (diploma with distinction), as well as from the National Post-Secondary Education College of Cultural Animation and Librarianship in Opole, also specializing in photography (1996–1998). She has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 2005. Since 2019, she has run the Łącznik Gallery at the Institute of Computer Science at the University of Wrocław. The artist has taken part in numerous exhibitions in Poland and abroad. Her achievements include publications in books (*Odwzajemnione spojrzenie. O fotografii otworkowej* by Zbigniew Tomaszczuk, *Obraz utajony* by Marianna Michałowska), photographic journals (*Fotografia*, *Camera Obscura*), and art magazines (*Format*, *Dyskurs*). She is an editor of art catalogs and author of curatorial texts. Her creative interests and research focus on staged photography and the issue of time and transience. (www.emonidla.pl)

Symulakry, technika cyfrowa, 180 x 126 cm, 2024 /
Simulacra, digital technique, 180 x 126 cm, 2024



96

97

MAREK MARUSZAK / PRYWATNY KONIEC EPOKI / ROZMOWA ZA ŚCIANĄ / A PRIVATE END OF AN ERA / CONVERSATION BEHIND THE WALL

Opolanie, urodzony w 1952 roku. Fotografem zawodowo zajmuje się od początku lat siedemdziesiątych, dokumentując zabytki dla Urzędu Konserwatorskiego oraz opolskich muzeów. Od 1991 roku członek Związku Polskich Artystów Fotografików. Od tego czasu uprawia wolny zawód fotografa, współpracując z wydawnictwami i agencjami polskimi i zagranicznymi. Autor i współautor ponad 20 wydawnictw albumowych. Na koncie ma 18 wystaw indywidualnych, uczestnik ponad 50 ekspozycji zbiorowych w kraju i za granicą. W 2012 roku otrzymał odznaczenie „Zasłużony dla Kultury Polskiej”. Prace w galeriach i muzeach w Polsce, Austrii, USA i Niemczech.

He was born in Opole in 1952. He has been a professional photographer since the early 1970s, when he started documenting monuments for the Preservation Office and Opole museums. In 1991, he became a member of the Association of Polish Art Photographers. Since then, he has been a freelance photographer and worked with Polish and international publishing houses and agencies. He has authored and co-authored more than 20 album publications. He has had 18 solo exhibitions and participated in more than 50 group exhibitions in Poland and abroad. In 2012, he was awarded the Decoration of Honor “Meritorious for Polish Culture.” His works are in galleries and museums in Poland, Austria, the USA, and Germany.



Prywatny koniec epoki, technika cyfrowa, 30 x 40 cm, 2023 / **A Private End of an Era**, digital technique, 30 x 40 cm, 2023

98

99

TOMASZ MIELECH / DUBLIN 2022 / RZYM 2023 / SALZBURG 2022 / DUBLIN 2022 / ROME 2023 / SALZBURG 2022

Urodził się w 1973 roku w Jeleniej Górze. Ukończył filozofię na Uniwersytecie Wrocławskim. Należy do Związku Polskich Artystów Fotografików. Zajmuje się klasyczną fotografią, głównie dokumentalną. Od 2011 roku wykłada w Jeleniogórskiej Szkole Fotografii. Od 2017 roku prowadzi galerię Korytarz w Jeleniogórskim Centrum Kultury i organizuje Biennale Fotografii Górskiej oraz warsztaty z dawnych technik fotograficznych. Mieszka w Górzyncu pod Szklarską Porębą.

He was born in 1973 in Jelenia Góra. He studied philosophy at the University of Wrocław. He is a member of the Association of Polish Art Photographers. His focus is on classic photography, mainly documentary photography. Since 2011, he has been an instructor at the Jelenia Góra School of Photography. Since 2017, he has run the Korytarz Gallery in Jelenia Góra Cultural Center and has organized the Mountain Photography Biennial and workshops on old photographic techniques. He lives in Górzyniec near Szklarska Poręba.



Rzym 2023, technika klasyczna stykowa, 4 x 5", 2023 / **Rome 2023**, classical contact printing technique, 4 x 5", 2023

100

101

SŁAWOMIR MIELNIK / LAS-ODCZUWAM (x 2) / FOREST-I FEEL (x 2)

Urodził się w 1980 roku. Ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Gdańsku na kierunku fotografia oraz fotografię na Wydziale Operatorskim w Państwowej Wyższej Szkole Filmowej, Teatralnej i Telewizyjnej w Łodzi. Członek ZPAF. Na co dzień pracuje jako freelancer. Jako fotoreporter/foto-edytor w latach 1999–2003 pracował dla „Gazety Wyborczej” w Opolu, a w latach 2003–2018 dla „Nowej Trybuny Opolskiej”. Współpracuje także m.in. z „Rzeczpospolitą”, Agencją Edytor i Polską Agencją Prasową. Jest współzałożycielem Fundacji 2.8 oraz współorganizatorem Opolskiego Festiwalu Fotografii. Otrzymał Nagrodę Prezydenta Miasta Opola w Dziedzinie Kultury oraz Wyróżnienie Marszałka Województwa Opolskiego dla Animatorów i Twórców Kultury. (www.slawekmielnik.com)

He was born in 1980. He graduated from the Academy of Fine Arts in Gdańsk with a degree in photography and from the Photography Faculty at Łódź Film School. He is a member of ZPAF. He works as a freelancer. In the years 1999–2003, he worked as a photojournalist/photo editor for *Gazeta Wyborcza* in Opole, and in the years 2003–2018 for *Nowa Trybuna Opolska*. He also cooperates with *Rzeczpospolita*, *Agencja Edytor*, and *Polska Agencja Prasowa*, among others. He is a co-founder of the 2.8 Foundation and a co-organizer of the Opole Festival of Photography. He received the Award of the President of the City of Opole in the Field of Culture and the Distinction from the Marshal of the Opole Voivodeship for Animators and Creators of Culture. (www.slawekmielnik.com)



Las-odczuwam, technika cyfrowa, 20 x 30 cm, 2023 / **Forest-I Feel**, digital technique, 20 x 30 cm, 2023

102

103

JAN MIKOŁAJEK / WSPINANIE 1 / NA SKALE / FAITH / CLIMBING 1 / ON THE ROCK / FAITH

Urodził się w 1988 roku we Wrocławiu. Studia na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu zakończył obroną dyplomu w 2017 roku. Prace Mikołajka były prezentowane podczas międzynarodowych festiwali fotograficznych (min. w Łodzi i Gruzji) oraz na wystawach w Polsce i za granicą. Zajmuje się fotografią kreatywną, pejzażem, portretem oraz fotografią uliczną i dokumentalną. W obszarze jego zainteresowań znajduje się także film i animacja. Realizowane przez Jana Mikołajka fotografie często nawiązują do tego, co wykracza poza naturę czysto materialną – co odnosi się do wartości duchowych, bliższych istocie istnienia. Ważną rolę w jego pracach odgrywa światło i ruch. Realizacje Mikołajka (zarówno prace figuratywne, jak i pejzaże) nierzadko inspirowane są malarstwem. Poza fotografią interesuje się wspinaczką. Przez wiele lat brał udział w społecznych projektach związanych ze sztuką. Był m.in. animatorem i koordynatorem przy realizacji Budujemy Miasto Sztuki i Kolorowych Podwórek we Wrocławiu wraz z Tatą – Mariuszem Mikołajkiem, Witoldem Liszkowskim i innymi artystami.

He was born in 1988 in Wrocław. He graduated from the Academy of Art and Design in Wrocław in 2017. Mikołajek's works have been showcased at international photography festivals (including in Łódź and Georgia) as well as at exhibitions at Poland and abroad. He specializes in creative photography, landscapes, portraits, as well as street and documentary photography. His interests also include film and animation. The photographs created by Jan Mikołajek often explore themes that go beyond the purely material nature, touching on spiritual values that are closer to the essence of existence. Light and movement play a significant role in his work. Mikołajek's works, both figurative and landscapes, are often inspired by painting. Besides photography, he is also interested in climbing. For many years, he has been involved in community art projects. He served as an animator and coordinator for the "We Are Building a City of Art" and "Colorful Courtyards" projects in Wrocław, working alongside his father, Mariusz Mikołajek, Witold Liszkowski, and other artists.

Faith, technika własna, 100 x 70 cm, 2023 / **Faith**, own technique, 100 x 70 cm, 2023



JANUSZ MONIATOWICZ / MOJA BEZPIECZNA PRZESTRZEŃ / MY SAFE SPACE

Urodził się w 1958 roku. Artysta fotografik, członek ZPAF. Absolwent Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Teatralnej i Telewizyjnej w Łodzi oraz Akademii Filmowej (FAMU) w Pradze, gdzie ukończył Wydział Fotografii Artystycznej u prof. Jana Šmoka. Tematem jego pracy magisterskiej była historia polskiej fotografii lwowskiej (promotorka: Janina Mierzecka). W latach 2007–2019 kierował Karkonoskim Oddziałem Związku Polskich Artystów Fotografików w Jeleniej Górze. W 2020 roku otrzymał stypendium Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kultura w sieci”. Jest autorem kilkunastu wystaw indywidualnych oraz współautorem kilkudziesięciu wystaw zbiorowych. Jego prace znajdują się m.in. w kolekcjach: Muzeum Ceramiki w Bolesławcu, Victoria & Albert Museum, UMPRUM Muzeum w Pradze, Muzeum Spiskie SNM Lewocza w Lewoczy, Galerii Artystów Spisza w Spiskiej Nowej Wsi, Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze, BWA w Jeleniej Górze, Muzeum w Łowiczu, Muzeum Karkonoskim we Vrchlabí oraz w kolekcjach prywatnych. Otrzymał odznaczenia i wyróżnienia: odznakę „Zasłużony Działacz Kultury” (1986), medal „Zasłużony dla Kultury Polskiej” (2012), brązowy medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” (2016), honorowe członkostwo Jeleniogórskiego Towarzystwa Fotograficznego (2019).

Born in 1958, he is an art photographer and member of ZPAF. He graduated from Łódź Film School and the Film and TV School in Prague (FAMU), from the Faculty of Artistic Photography under Professor Jan Šmok. The subject of his master's thesis was the history of Polish Lviv photography. Janina Mierzecka was the supervisor of his thesis. In the years 2007–2019, he managed the Karkonosze Division of the Association of Polish Art Photographers in Jelenia Góra. In 2020, he received a scholarship from the Ministry of Culture and National Heritage as part of the “Culture in the Network” program. He is the author of several solo exhibitions and a participant in several dozen group exhibitions. His works are in the collections of the Ceramics Museum in Bolesławiec, Victoria & Albert Museum, UMPRUM Museum in Prague, Spiš Museum in Levoča, Gallery of Artists from Spiš in Spišská Nová Ves, Karkonosze Museum in Jelenia Góra, BWA in Jelenia Góra, Museum in Łowicz, Krkonoše Museum in Vrchlabí and in private collections. He received the following decorations and distinctions: “Distinguished Culture Activist” badge (1986), the “Meritorious for Polish Culture” medal (2012), the “Meritorious for Culture Gloria Artis” Bronze Medal (2016), the honorary membership of the Jelenia Góra Photographic Society (2019).

Moja bezpieczna przestrzeń, technika cyfrowa, 18 x 13 cm, 2024 / **My Safe Space**, digital technique, 18 x 13 cm, 2024



106

107

JANUSZ MUSIAŁ / *REQUIESCAT IN PACE – SĄCZÓW (x 2)* / *REQUIESCAT IN PACE—SĄCZÓW (x 2)*

Fotograf, filmowiec, kulturoznawca, autor posługujący się różnymi mediami (fotografia, krótka forma filmowa, animacja, instalacja, obiekt, słowo, projekty sieciowe) w celu realizacji tematycznych projektów, wystaw, filmów, katalogów i albumów. Doktor habilitowany sztuki w dziedzinie sztuk filmowych (2013), stopień uzyskany na Wydziale Operatorskim i Realizacji Telewizyjnej Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej im. Leona Schillera w Łodzi, tytuł rozprawy: *Archeologia nowych mediów – kultura, pamięć, czas, fotografia*. Od 2005 roku członek ZPAF. Członek Polskiego Towarzystwa Badań nad Filmem i Mediami (od 2016). Od 2006 nauczyciel akademicki (fotografia, film, multimedia), a od 2015 roku adiunkt na Wydziale Radia i Telewizji im. Krzysztofa Kieślowskiego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

He is a photographer, filmmaker, cultural expert, and artist who uses various media (photography, short films, animation, installation, object, word, and network projects) in his thematic projects, exhibitions, films, catalogs, and albums. He has a habilitated doctorate in film arts (2013) from Łódź Film School, Direction of Photography and TV Production Faculty. His final project was *The Archeology of New Media—Culture, Memory, Time, Photography*. Since 2015, he has been a member of the Association of Polish Art Photographers (ZPAF). The artist is also a member of the Polish Society for Film and Media Studies (since 2016). He has worked since 2006 as an academic teacher (photography, film, multimedia), and since 2015, he has been an assistant professor at the Krzysztof Kieślowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia, Katowice.

Requiescat in pace – Sączów, technika hybrydowa, 70 x 50 cm, 2015–2024 /
Requiescat in pace—Sączów, hybrid technique, 70 x 50 cm, 2015–2024



MARIUSZ MYKICKI / WYCIECZKA DLA JEDNEJ OSOBY (x 3) / A TRIP FOR ONE PERSON (x 3)

Absolwent Jeleniogórskiej Szkoły Fotograficznej. Fotografiją zajmował się prawie zawsze, jednak pod koniec 2016 roku zdecydował, że będzie to fotografia czarno-biała, średnio- i wielkoformatowa, połączona z autorską postprodukcją w ciemni fotograficznej. Głównym przedmiotem zainteresowań Mariusza Mykickiego są małe rośliny, które przeskalowane w kadrze dają złudzenie dużych drzew. Projekt ten nie jest ukierunkowany na zamknięty cykl z określoną ilością fotografii. W poszukiwaniu takich obiektów najczęściej wyjeżdża w góry, co przyczynia się do powstawania licznych krajobrazów górskich, w tym panoram. Nie jest dla niego ważny sam proces twórczy, który nie musi być zrozumiały dla odbiorcy, ale ważne jest to, co odbiorca odczuwa, gdy patrzy na jego fotografię. I taką właśnie ideą kieruje się, a najważniejsze jest dla niego, aby oddać emocje poprzez autorską fotografię. Fotografuje również martwą naturę, tworząc projekty składające się najczęściej z opowieści tworzonej przez tryptyki. Uczestnik „Jeleniogórskich Wszechnic Fotograficznych”, „Spotkań z Fotografiją” i wielu plenerów fotograficznych na terenie Polski i poza jej granicami.

He is a graduate of the College of Photography in Jelenia Góra. He has been involved in photography almost his entire life, but in late 2016, he decided to focus on black-and-white, medium, and large-format photography, combined with his post-production in the darkroom. Mariusz Mykicki's main interest lies in small plants, which, when scaled up in the frame, create the illusion of large trees. This project is not intended to be a closed cycle with a specific number of photographs. In search of such plants, he often travels to the mountains, which contributes to the creation of numerous mountain landscapes, including panoramas. The creative process itself, which does not need to be understood by the viewer, is not as important to him as what the viewer feels when looking at his photographs. This is the guiding principle he follows, with his primary goal being to convey emotions through his original work. He also photographs still life, creating projects that often consist of narratives formed through triptychs. He has participated in "Jeleniogórskie Wszechnice Fotograficzne," "Meetings with Photography," and many photography workshops both in Poland and abroad.

**Wycieczka dla jednej osoby, technika klasyczna tonowana, 50 x 50 (15 x 15) cm, 2024 /
A Trip for One Person, toned classical technique, 50 x 50 (15 x 15) cm, 2024**



110

111

ROLAND OKOŃ / JULIA W MAZOWIECKIM POLU / JULIA IN A MAZOVIAN FIELD

Rocznik 1973, studiował architekturę na Politechnice Wrocławskiej, a później na TU Delft w Holandii. Z zamiłowania muzyk, kompozytor i autor tekstów. Profesjonalnie fotografią zajmuje się od roku 2008. Jego prace można było zobaczyć na wystawach indywidualnych i zbiorowych we Wrocławiu, Warszawie, Krakowie, Pradze, Berlinie, Monachium, Londynie i Nowym Jorku. Jest laureatem wielu konkursów fotograficznych, m.in. Viva Photo Awards oraz dwukrotnie Playboy Fotoerotica. Prowadzi znaną we Wrocławiu autorską galerię fotografii OKO. Organizator wielu plenerów fotograficznych oraz wydarzeń kulturalnych. Był członkiem jury Międzynarodowego Festiwalu Fotografii TIFF oraz jest członkiem Rady Artystycznej Festiwalu Święto Fotografii. Jako manifest swoich przekonań od roku 2015 wydaje autorski kalendarz promujący wegetarianizm i weganizm. (www.rolandokon.com)

Born in 1973, he studied architecture at the Wrocław University of Science and Technology and later at TU Delft in the Netherlands. A musician, composer, and lyricist by passion, he has been professionally involved in photography since 2008. His work has been exhibited at solo and group exhibitions in Wrocław, Warsaw, Kraków, Prague, Berlin, Munich, London, and New York. He is the winner of numerous photography competitions, including the Viva Photo Awards and twice the Playboy Fotoerotica. He runs the well-known OKO Photography Gallery in Wrocław. He is also the organizer of many photography workshops and cultural events. He has served as a juror for the TIFF International Photography Festival and is a member of the Artistic Council of the Święto Fotografii Festival. Since 2015, he has published an original calendar promoting vegetarianism and veganism as a manifesto of his beliefs. (www.rolandokon.com)

Julia w mazowieckim polu, technika cyfrowa, 50 x 40 cm, 2021 / **Julia in a Mazovian Field**, digital technique, 50 x 40 cm, 2021



MATEUSZ PALKA / GEMÜTLICHKEIT (x 3) / GEMÜTLICHKEIT (x 3)

Autor tekstów krytycznych i esejów o sztuce oraz przekładów krótkich utworów literackich Waltera Benjamina. Doktor nauk humanistycznych w zakresie filozofii, kulturoznawca i fotograf, pracuje aparatem 4 x 5 cala. Autor ekspozycji „Obsesja” (Galeria Entropia, 2014; Galeria Trzecie Oko, 2016) oraz „Biblioteka – portret wielokrotny” (Galeria Sztuki Wozownia, 2016). Kurator wystaw fotograficznych oraz muzealnych. Współautor wystaw stałych „Misja: Polska” (2016) oraz „Pan Tadeusz Różewicz” (2021) w Muzeum Pana Tadeusza ZNiO. Scenarzysta komiksów: *Kurier z Warszawy* oraz *Wojna w eterze. Mówi Radio Wolna Europa* (Ossolineum 2014, 2017), redaktor książki *Jan Nowak-Jeziorański. Biografia opowiadana* (Ossolineum 2014). W latach 2013–2020 stały współpracownik pisma artystycznego „Format”. Publikował m.in. w „Odrze”, „Ricie Baum”, „Studia Philosophica Wratislaviensia”, „Nowej Krytyce”, „Kulturze i Wartościach”, „Pamięci i Przyszłości”, „Magazynie Materiałów Literackich Cegła”, kwartalniku literackim „KONTENT”, „Prism Photo Magazine” oraz na portalach „O.pl” i „Fototapeta”. Pracuje nad fotograficznym cyklem dialektycznych obrazów *Gemütlichkeit*, bazujących na estetycznych pęknięciach i niekoherencji katastrofalnego świata, a także dwiema książkami biograficznymi – jedna z nich poświęcona jest Bogdanowi Konopce. (www.lensculture.com/mateusz-palka)

Author of critical texts, essays on art, and translations of short literary works by Walter Benjamin. He holds a PhD in philosophy, is a cultural expert and photographer, and uses a 4 x 5-inch camera. He is the author of the exhibitions entitled “Obsession” (Entropy Gallery, 2014, Trzecie Oko Gallery, 2016) and “Library—Multiple Portrait” (Wozownia Art Gallery, 2016). He served as a curator of photographic and museum exhibitions. He co-authored permanent exhibitions entitled “Mission: Poland” (2016) and “Mr Tadeusz Różewicz” (2021) at the Pan Tadeusz Museum ZNiO. He is the screenwriter of the following comic books: *Courier from Warsaw* and *War in the Ether. Free Europe Radio Speaking* (Ossolineum 2014, 2017), and editor of the book *Jan Nowak-Jeziorański. Narrated Biography* (Ossolineum 2014). In the years 2013–2020, he regularly collaborated with the *Format* art magazine. He has published in such periodicals as *Odra*, *Rita Baum*, *Studia Philosophica Wratislaviensia*, *Nowa Krytyka*, *Kultura i Wartości*, *Pamięć i Przyszłość*, *Magazyn Materiałów Literackich Cegła*, in the literary quarterly *KONTENT*, *Prism Photo Magazine*, and on the websites *O.pl* and *Fototapeta*. He has been working on a photographic series of dialectical images entitled *Gemütlichkeit*, which is based on aesthetic fractures and the incoherence of a catastrophic world, as well as two biographical books, one of which is dedicated to Bogdan Konopka. (www.lensculture.com/mateusz-palka)



Gemütlichkeit, technika hybrydowa, 64 x 80 cm, 2018 / **Gemütlichkeit**, hybrid technique, 64 x 80 cm, 2018

114

115

TOBIASZ PAPUCZYS / BEZ TYTUŁU (x 3) – Z CYKLU PRZESILENIA / UNTITLED (x 3) – FROM THE SOLSTICES SERIES

Jest fotografem teatralnym i dokumentalnym, kuratorem wystaw fotograficznych, teatrologiem, filmoznawcą, wykładowcą uniwersyteckim z kilkunastoletnim stażem. Pięciokrotny finalista Konkursu Fotografii Teatralnej organizowanego przez Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego w Warszawie, zwycięzca IV edycji w 2018 roku oraz dwukrotny laureat III nagrody podczas VI edycji tego konkursu w 2020 roku oraz IX edycji w 2023 roku. Od 2019 roku fotograf Teatru Dramatycznego im. Jerzego Szaniawskiego w Wałbrzychu. Konsultant artystyczny Cloud Theater przy spektaklach *Technologia jest Istotą* w Wytwórni Filmów Fabularnych we Wrocławiu i *Don K.* w Muzeum Narodowym we Wrocławiu. Pracuje na Uniwersytecie Wrocławskim, gdzie prowadzi zajęcia z teatru, filmu, performatywności fotografii, współczesnej kultury wizualnej, oraz w Instytucie im. Jerzego Grotowskiego, w którym prowadzi również autorskie warsztaty fotografii teatralnej. W 2020 roku nominowany do WARTO – Nagrody Kulturalnej „Gazety Wyborczej”. Juror VII edycji Konkursu Fotografii Teatralnej w 2021 roku. Finalista Grand Press Photo 2023. (www.instagram.com/tobiasz.papuczys/)

He is a theater and documentary photographer, curator of photographic exhibitions, theater scholar, film expert, and university lecturer with over a decade of experience. He is a five-time finalist of the Theater Photography Competition organized by the Zbigniew Raszewski Theater Institute in Warsaw, winner of the 4th edition in 2018, and a two-time recipient of the third prize at the 6th edition in 2020 and the 9th edition in 2023. Since 2019, he has been the photographer for the Jerzy Szaniawski Dramatyczny Theater in Wałbrzych. He has been the artistic consultant for Cloud Theater on the productions *Technologia jest Istotą* at the Feature Film Studio in Wrocław and *Don K.* at the National Museum in Wrocław. He works at the University of Wrocław, where he teaches courses on theater, film, the performativity of photography, and contemporary visual culture. He also teaches at the Jerzy Grotowski Institute, where he conducts workshops on theater photography. In 2020, he was nominated for the WARTO Cultural Award by *Gazeta Wyborcza*. He was a juror for the 7th edition of the Theater Photography Competition in 2021 and a finalist of Grand Press Photo 2023. (www.instagram.com/tobiasz.papuczys/)



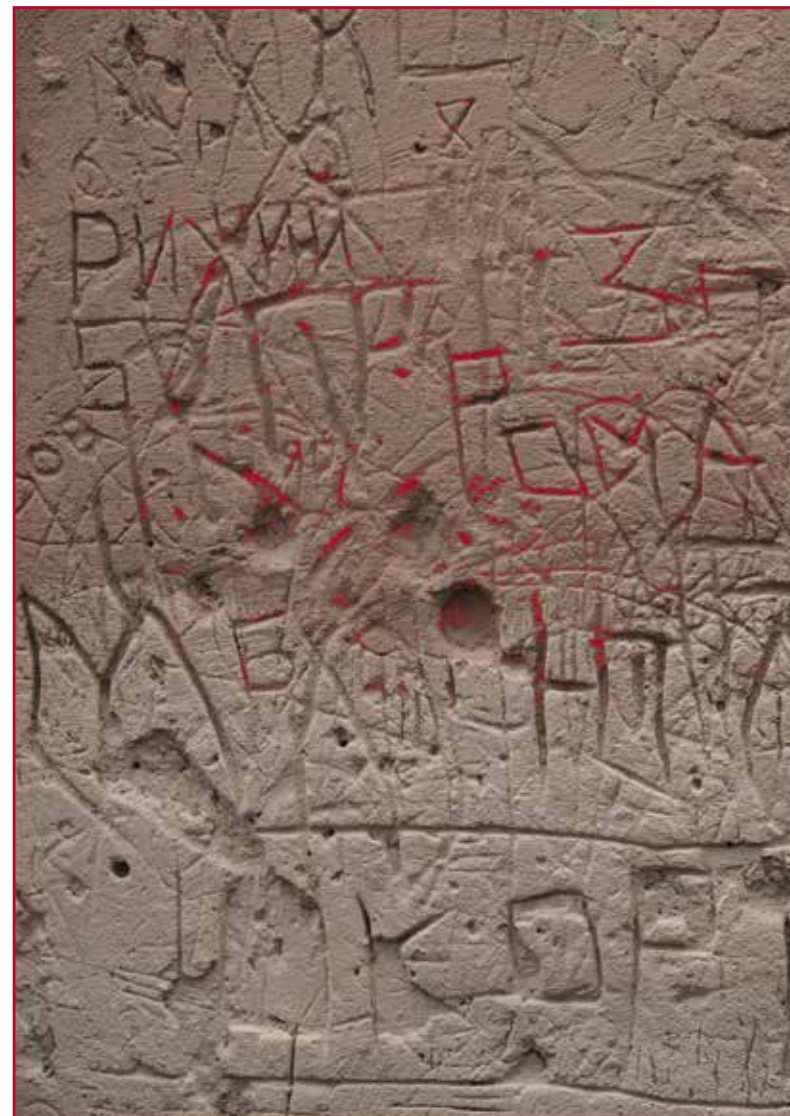
Bez tytułu, z cyklu **Przesilenia**, technika cyfrowa, 40 x 50 (30 x 45) cm, 2022 / **Untitled**, from the **Solstices** series, digital technique, 40 x 50 (30 x 45) cm, 2022

116 | 117

MICHAŁ PIETRZAK / KOMUNIKAT / MESSAGE

Urodzony w Bystrzycy Kłodzkiej. Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Doktor sztuki. Absolwent Wydziału Grafiki i Sztuki Mediów Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, Wyższego Studium Fotografii w Jeleniej Górze oraz Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej. Laureat Nagrody im. prof. Witolda Skulicza Międzynarodowego Triennale Grafiki w Krakowie oraz Stypendium Województwa Dolnośląskiego. Wyróżniony w konkursie Nagroda Roku ZPAP Wrocław. Nagrodzony Odznaką Honorową „Zasłużony dla Województwa Dolnośląskiego”. Artysta, architekt, pedagog. Prezes Okręgu Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików oraz członek Związku Polskich Artystów Plastyków. Swoją twórczość prezentował wielokrotnie w kraju i za granicą na wystawach indywidualnych i zbiorowych oraz w licznych publikacjach. Jego prace znajdują się w zbiorach Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Stowarzyszenia Międzynarodowego Triennale Grafiki w Krakowie, Miasta Wrocławia oraz kolekcjach prywatnych. W swoich działaniach poszukuje swoistego rodzaju kompromisu pomiędzy czysto konceptualnymi a formalnymi środkami wyrazu wypowiedzi, między którymi stawia znak równości. Wychodzi daleko poza granice klasycznie pojmowanej fotografii. Traktuje ją instrumentalnie. Łączy z innymi mediami, nadając obrazowi wysublimowaną wielowymiarowość w przestrzeni i czasie. (www.michalpietrzak.pl)

Born in Bystrzyca Kłodzka, he lives and works in Wrocław. He holds a PhD in art. He graduated from the Faculty of Graphics and Media Art of the Academy of Art and Design in Wrocław, the College of Photography in Jelenia Góra, and the Faculty of Architecture of the Wrocław University of Science and Technology. He is the recipient of the Prof. Witold Skulicz Award at the International Print Triennial in Kraków and a scholarship from the Lower Silesian Voivodeship. He was also recognized in the ZPAP Wrocław Award of the Year competition and awarded the Honorary Badge “Meritorious for the Lower Silesian Voivodeship.” An artist, architect, and educator, he serves as the President of the Lower Silesian Division of the Association of Polish Art Photographers and is a member of the Association of Polish Artists and Designers. He has presented his work many times in Poland and abroad at solo and group exhibitions and in numerous publications. His works are part of the collections of the National Museum in Wrocław, the International Print Triennial Society in Kraków, the City of Wrocław, as well as in private collections. His works are a search for a kind of compromise between purely conceptual and formal means of artistic expression, which for him are equivalent. In his works, he goes far beyond the boundaries of classically understood photography. He treats it instrumentally, combining it with other media to enhance his images with the sublime multidimensionality of space and time. (www.michalpietrzak.pl)



Komunikat, technika cyfrowa, marker, 70 x 50 x 0,5 cm x 2, 2024 / **Message**, digital technique, marker, 70 x 50 x 0.5 cm x 2, 2024

118

119

PRZEMEK PIOWAR / METAMORFOZA / METAMORPHOSIS

Rocznik 1957. Absolwent Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej z roku 1983. Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Fotografiją zainteresował się w wieku 11 lat, kiedy to od ojca dostał swój pierwszy aparat fotograficzny. Pasja ta trwa do dzisiaj. Brał udział w kilkudziesięciu wystawach fotograficznych, zarówno indywidualnych, jak i zbiorowych. Jest laureatem kilku konkursów fotograficznych. Od 2016 roku należy do Związku Polskich Artystów Fotografików. Fotografuje między innymi architekturę, krajobraz, naturę, lecz najczęściej miejsca w jego fotografiach zajmuje człowiek. (www.przemekpiowar.com)

Born in 1957, he graduated from the Wrocław University of Science and Technology, Faculty of Architecture, in 1983. He lives and works in Wrocław. He became interested in photography at the age of 11, when he received his first camera from his father. This passion continues to this day. The artist has participated in a few dozen photographic exhibitions, both solo and group, and won several photography contests. He is a member of the Association of Polish Art Photographers (since 2016). Piowar takes pictures of architecture, landscape, and nature but the main focus of his work is the human being. (www.przemekpiowar.com)

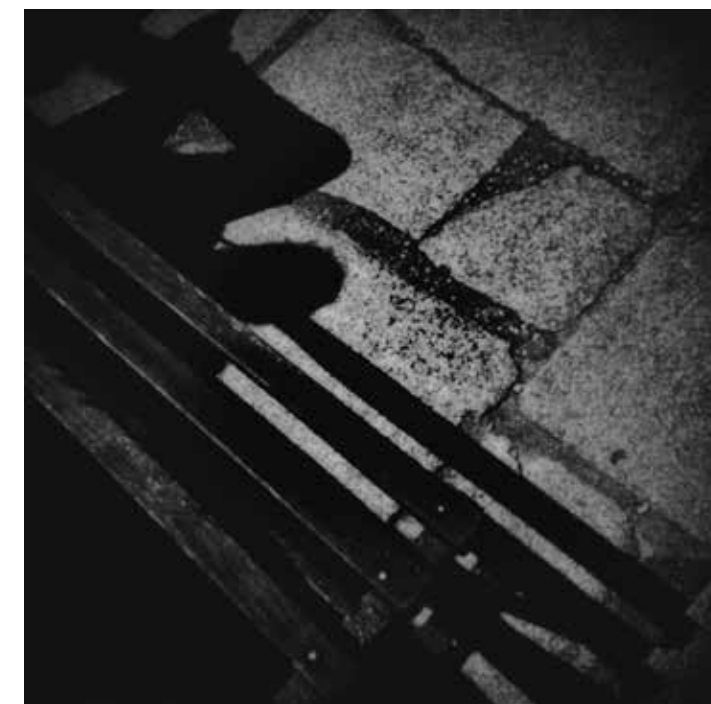


Metamorfoza, technika cyfrowa, 70 x 50 cm x 3, 2022 / **Metamorphosis**, digital technique, 70 x 50 cm x 3, 2022

ANDRZEJ PŁOCHOCKI / OGRANICZONA OBECNOŚĆ (x 3) / LIMITED PRESENCE (x 3)

Fotografią, w różnym jej aspekcie, zajmuje się od początku lat osiemdziesiątych. Jest artystą zagłębiającym się w sens fotografii i ulotności chwili, poszukującym emocji w śladach ludzkiej obecności, dokumentującym byt, moment i czas. Nie mówi niczego wprost, odbiór dzieła i refleksje pozostawia odbiorcy. Bada krajobraz naturalny oraz cywilizacyjny, miasto i jego architekturę oraz świat natury – las, gdzie często swoim bohaterem czyni drzewo. Powtarzającym się tematem jego zdjęć jest człowiek i zdjęcia portretowe. Ponadto swoje oczy kieruje ku architekturze, którą postrzega przez pryzmat detalu. W ten sposób motywy w zaobserwowanej przestrzeni nabierają innego życia i znaczenia. W interesujący i wyszukany formalnie sposób stosuje studium światła i cienia, dokonuje odważnego ciasnego kadrowania, tworzy przenikające się obrazy. Swoje prace traktuje jak element gry, gdzie światło ściiera się z ciemnością. Dzięki tego rodzaju zabiegom to, co realne i oczywiste, staje się nadrealnym i tajemniczym obrazem, na który należy uważnie patrzeć. Jego naznaczone subiektywizmem prace są wyrazem poszukiwania osobnej ścieżki w uniwersum fotografii, próbą wizualizacji autorskiej koncepcji obrazowania. Wielokrotnie nagradzany za swoją twórczość i doceniany w środowisku artystów. Autor licznych wystaw indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą.

He has been involved in photography, in its various aspects, since the early 1980s. As an artist, he delves into the essence of photography and the fleeting nature of moments, seeking emotions in the traces of human presence and documenting existence, moments, and time. He never states anything directly, leaving the interpretation and reflections to the viewer. He explores both natural and urban landscapes, including the city and its architecture, as well as the natural world, such as forests—often making the tree his protagonist. A recurring theme in his work is the human figure and portrait photography. Additionally, he directs his interest toward architecture, viewing it through the lens of detail. In doing so, the elements within the observed space take on new life and meaning. He employs a sophisticated and intriguing formal approach to the study of light and shadow, daringly utilizing tight framing and creating overlapping images. He treats his work as an element of play, where light clashes with darkness. Through these techniques, what is real and apparent transforms into a surreal and mysterious image that demands careful observation. His subjectively marked works express the pursuit of a unique path in the universe of photography, representing an attempt to visualize his concept of imagery. He has been repeatedly awarded for his work and is highly regarded within the artistic community. He is the author of numerous solo and group exhibitions, both in Poland and abroad.



Ograniczona obecność, technika cyfrowa, 30 x 30 cm x 3, 2024 /
Limited Presence, digital technique, 30 x 30 cm x 3, 2024

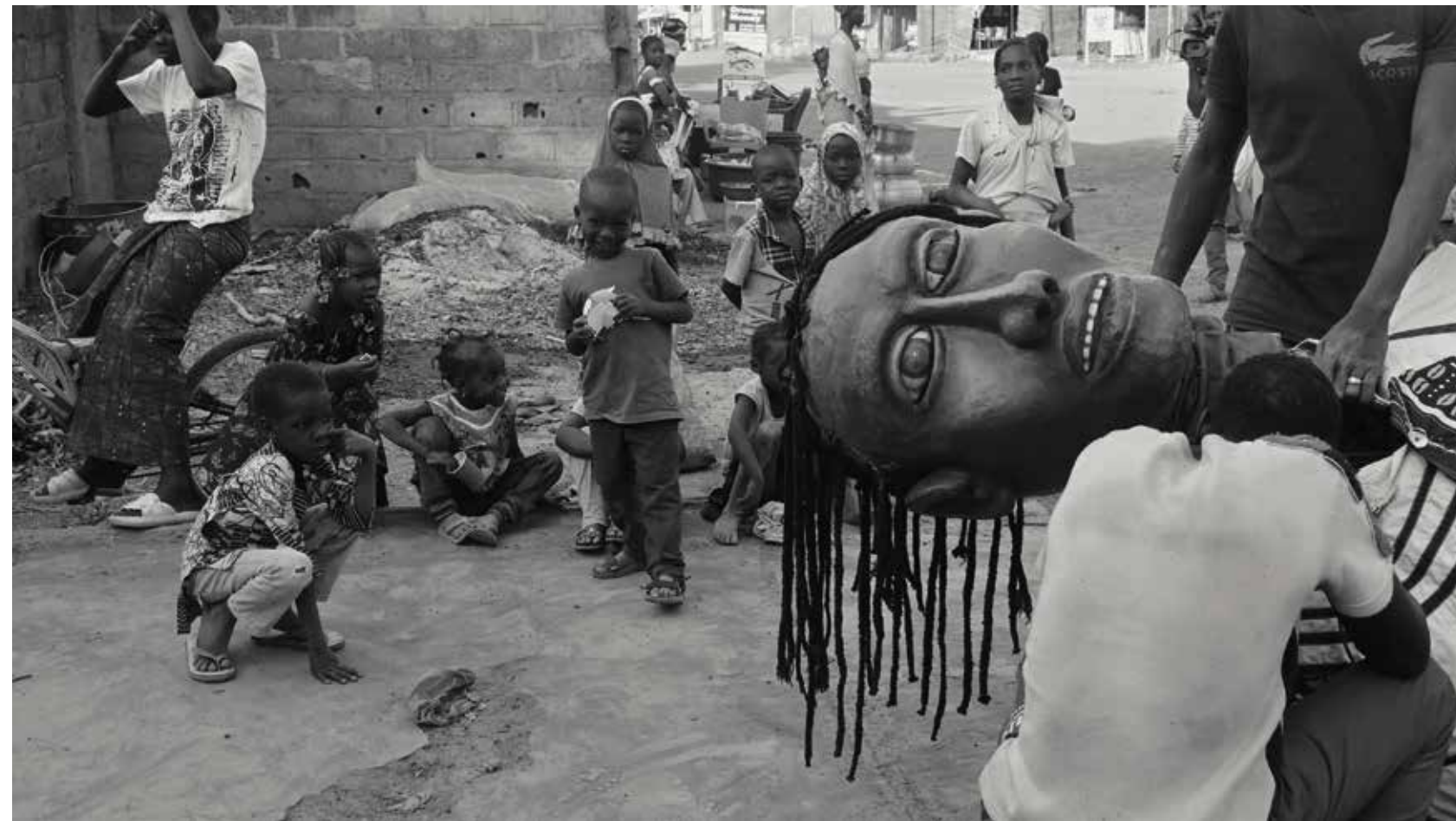
122

123

MAGDA PODSIADŁY / PRZEJŚCIE (x 3) / PASSAGE (x 3)

Mieszka i pracuje we Wrocławiu. Córka artystów: malarki Krystyny Michałowskiej-Podsiadły i rzeźbiarza Leona Podsiadłego. Od ponad dwudziestu lat dziennikarka wrocławskiej „Gazety Wyborczej”. Dzieciństwo spędziła w Gwinei, dużo czasu spędza w Afryce Zachodniej. Absolwentka polonistyki na Uniwersytecie Wrocławskim. Interesują ją teatr i kino, życie codzienne i kultura tradycyjnych grup etnicznych Afryki frankofońskiej. Uprawia fotografię reportażową, która jest dopełnieniem jej działalności dziennikarskiej. Sama pisze też o fotografii. Ma na koncie kilkanaście wystaw indywidualnych. Wszystkie poświęcone były codziennemu życiu i obyczajom ludzi w krajach Afryki. Należy do ZPAF.

She lives and works in Wrocław. She is the daughter of artists: painter Krystyna Michałowska-Podsiadły and sculptor Leon Podsiadły. For over twenty years, she has been a journalist at *Gazeta Wyborcza* in Wrocław. She spent her childhood in Guinea and spends a lot of time in West Africa. She is a graduate of Polish Studies at the University of Wrocław. Her interests span theater and cinema, as well as the everyday life and culture of traditional ethnic groups in francophone Africa. The artist works with reportage photography, which complements her journalistic activity. She also writes about photography. Podsiadły is the author of over a dozen solo exhibitions. All of them were devoted to the everyday life and customs of people in African countries. She is a member of the Association of Polish Art Photographers.



Przejście, technika cyfrowa, 40 x 60 cm, 2023 / **Passage**, digital technique, 40 x 60 cm, 2023

124

125

IRENA POLIT / NYKTOS / NYKTOS

Urodzona w 1978 roku absolwentka Wydziału Malarstwa i Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu oraz Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” we Wrocławiu. W swojej twórczości posługuje się fotografią, tak dokumentalną jak i modyfikowaną w postprodukcji cyfrowej, a także filmem bazującym na performance dokamerowym. Podejmuje problematykę przemijania, tożsamości, relacji człowiek – przestrzeń.

Born in 1978, she is a graduate of the Faculty of Painting and Sculpture at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław and the “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław. In her work, she utilizes both documentary photography and images modified through digital post-production, as well as film based on direct-to-camera performance. She addresses themes of transience, identity, and the relationship between humans and space.



Nyktos, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2022 / **Nyktos**, digital technique, 70 x 100 cm, 2022

126

127

TITUS POPLAWSKI / *RELATION* (x 3) / *RELATION* (x 3)

„Fotograf analogowy”, rocznik '72, którego główną drogą ekspresji i podmiotem zdjęć są ludzie. Przez wiele lat zajmował się szeroko pojętym portretem, a w ostatnich latach skupił się na fotografii narracyjnej, która w tym przypadku jest metaforą opowiadającą o człowieku i otaczającej go przestrzeni. Jak twierdzi, praca z filmem fotograficznym daje dużo większą satysfakcję z pracy. Nie chodzi o zaawansowane wyzwania techniczne, a o to, by film – klisza filmowa – wpłynęła na ostateczny efekt artystyczny obrazu. Wielokrotnie nagradzany na konkursach fotograficznych. Jego prace można było zobaczyć na wystawach w Polsce, Paryżu i Mediolanie. Juror w konkursie „Portret prawdziwy”. Pracuje z aparatami analogowymi: Hasselblad 503W, Fujifilm GF730W, ShenHao 617.

He is an “analog photographer,” born in 1972, whose primary mode of expression and subject matter are people. For many years, he focused on portraiture in its broadest sense, but in recent years, he has turned his attention to narrative photography, which in his case serves as a metaphor exploring the relationship between people and the spaces they inhabit. He believes that working with photographic film provides a much greater sense of satisfaction. It is not about advanced technical challenges, but rather about how the film shapes the final artistic outcome of the image. He was a juror in the “True Portrait” competition. He works with analog cameras: Hasselblad 503W, Fujifilm GF730W, and ShenHao 617.



Relation, technika hybrydowa, 70 x 70 cm, 2021 / **Relation**, hybrid technique, 70 x 70 cm, 2021

128

129

WOJCIECH NEPROSTI POTOCKI / BEZ CIEBIE / (NEG. C330721) / NIE MOGĘ JUŻ SIĘ Z TOBĄ BAWIĆ / WITHOUT YOU / (NEG. C330721) / I CAN'T PLAY WITH YOU ANYMORE

Urodził się w Malczycach w 1980 roku. Od 1990 roku mieszka we Wrocławiu. Studium Fotograficzne we Wrocławskiej Szkole Fotografii PHO-BOS ukończył z tytułem fototechnika. Specjalizuje się w fotografii klasycznej srebrnej. Od 2005 roku uwiecznia świat za pomocą prymitywnych urządzeń typu camera obscura, kontrastując dzisiejszy świat wysoko rozwiniętych technologii obrazowania. Fotografuje głównie architekturę, uwieczniając znikające miejsca, uprawia też fotografię konceptualną. Od 2018 roku jest członkiem ZPAF.

He was born in Malczyce in 1980, and since 1990, he has lived in Wrocław. He graduated from the PHO-BOS Photography School in Wrocław as a photography technician. He specializes in analog photography using the gelatin-silver process. Since 2005, he has been capturing the world by means of primitive devices such as the camera obscura, juxtaposing them with the contemporary world of highly advanced imaging technologies. He mainly photographs architecture, recording disappearing places. He also experiments with conceptual photography. The artist has been a member of ZPAF since 2018.



Nie mogę już się z Tobą bawić, technika hybrydowa, 50 x 70 cm, 2024 / **I Can't Play With You Anymore**, hybrid technique, 50 x 70 cm, 2024

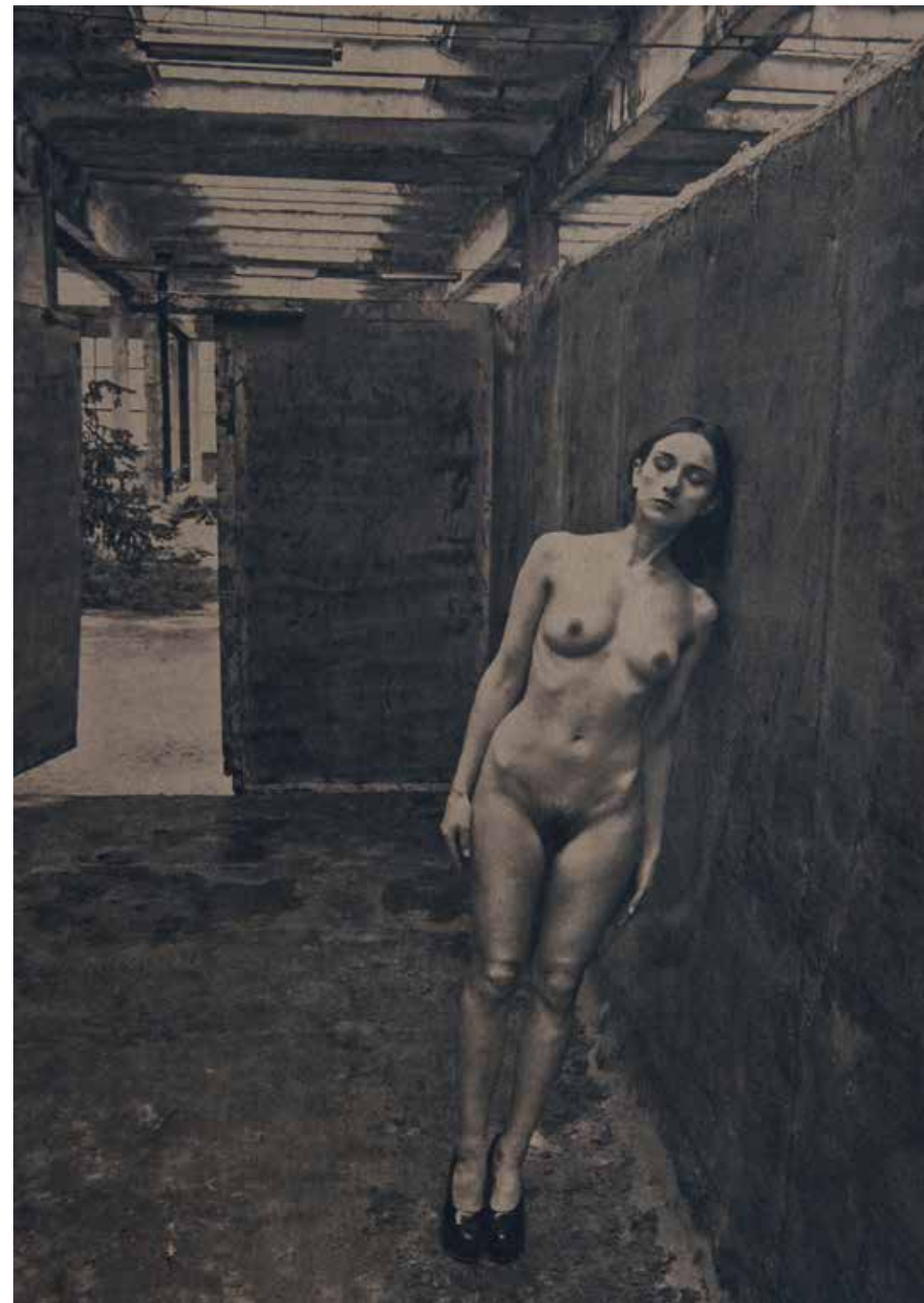
130
131

TADEUSZ PIOTR PROCIAK / BEZ TYTUŁU (x 3) / UNTITLED (x 3)

Fotograf i projektant graficzny. Absolwent Wyższego Studium Fotografii w Warszawie. Instruktor fotografii (od 1985). Właściciel Agencji Fotograficznej PRO-FOT (od 1991). Redaktor prowadzący kilka działów autorskich w czasopiśmie „Fotografia & aparaty cyfrowe” (2006–2012). Autor kilkuset tekstów o fotografii. Były wykładowca w Wyższym Studium Fotografii, Jeleniogórskiej Wszechnicy Fotograficznej i Jeleniogórskiej Szkole Fotografii. Kierownik artystyczny kilkudziesięciu plenerów. Organizator (z dr. Krzysztofem Jureckim) sympozjum naukowego „Fotografia i totalitaryzm” (1992). Autor kilkunastu albumów oraz ponad 20 książek i przewodników. Specjalizował się w fotografii reklamowej, a obecnie koncentruje się na autorskich wydawnictwach książkowych i działalności edukacyjnej. Autor 7 wystaw indywidualnych i uczestnik ponad stu ekspozycji zbiorowych. W swej twórczości podejmuje m.in. zagadnienia z zakresu archeologii fotografii, koncentrując uwagę na jej aspekcie mortalnym. Realizuje także portrety, akty i oniryczne prace z pogranicza fotografii erotycznej. W latach 2003–2013 prowadził akcję artystyczną *Czas Kamienia*, w ramach której przemierzył ponad 500 000 km na pięciu kontynentach. (www.pro-fot.com)

He is a photographer and graphic designer. He is a graduate of the College of Photography in Warsaw. He is a photography instructor (since 1985). Prociak is the owner of the PRO-FOT Photographic Agency (since 1991). He was an editor in charge of several sections in the *Photography & Digital Cameras* magazine (2006–2012). He is the author of several hundred texts on photography. He taught at the College of Photography, Jelenia Góra Photographic University, and Jelenia Góra School of Photography. He is the artistic director of several dozen outdoor photo sessions. He organized (with Krzysztof Jurecki, Ph.D.) the scientific symposium “Photography and Totalitarianism” (1992). The artist is the author of over a dozen albums, over 20 books, and guidebooks. He specialized in advertising photography, but he currently focuses on book publishing and educational activities. Prociak is the author of 7 solo exhibitions and a participant in over a hundred group exhibitions. In his work, he undertakes, among others, issues in the field of archaeology of photography, focusing his attention on its mortuary aspect. He also makes portraits, nudes, and dreamlike works bordering on erotic photography. In the years 2003–2013, he conducted an artistic action entitled *Time of a Stone*, in which he traveled over 500,000 km on five continents. (www.pro-fot.com)

Bez tytułu, cyjanotypia tonowana, 50 x 40 (21 x 15) cm, 2020–2024 / **Untitled**, toned cyanotype, 50 x 40 (21 x 15) cm, 2020–2024



WACŁAW ROPIECKI / ALE PTAK ZŁYCH WIEŚCI JEST JUŻ W DRODZE / ARCHIPELAG PODRÓŻUJĄCEJ GALERII WIĘCEJ ŚWIATŁA!, POŻEGNANIE SENTYMENTALNE, W KAŻDEJ MINUCIE / BUT THE BIRD OF BAD NEWS IS ALREADY ON ITS WAY / TRAVELLING GALLERY MORE LIGHT! ARCHIPELAGO, SENTIMENTAL FAREWELL, IN EVERY MINUTE

132 | 133

Ukończył matematykę i od 1977 roku należy do Związku Polskich Artystów Fotografików. Był członkiem i współzałożycielem grupy Format, współpracował z galerią Foto-Medium-Art, galerią Permafo i łódzkimi animatorami Strych, Konstrukcja w Procesie i Łódź Kaliska. W latach 1980–1985 tworzył prace pod wspólnym hasłem *Do Życia przez Sztukę*. W latach 1991–2009 zajmował się działalnością misyjną na terenie Rosji i Ukrainy. Od 1981 roku swoją twórczość nazywa Podróżującą Galerią Więcej Światła!. Od tamtej pory Galeria przeszła wiele zmian i obecnie w jej skład wchodzi: *Poranna Kawa!* – wysyłana elektronicznie przybiera postać newslettera, pokazywana zaś na wystawach ma wygląd nie zawsze w pełni dostępnych dla odbiorcy przestrzennych obiektów, budowanych za pomocą fotografii, tekstów, śmieci, gestów malarskich, ready-made itp.; *Archipelag* Podróżującej Galerii zawiera robione od 1971 roku wizerunki osobowości sztuki, kultury i nauki, które są jednocześnie czytelnikami *Porannej Kawy!*; *Do Życia przez Sztukę* – seria autoportretów z Seansów Autoterapeutycznych z lat 1970–1981; *Rosja Nieznana* – cykl wystaw i prelekcji o codziennym życiu ludzi żyjących w niecodziennych warunkach; *Pilgrim's Art* – malarstwo pokazujące walkę, jaka się odbywa o człowieka w świecie duchowym, a która jest uzależniona od jego decyzji. Obrazy przedstawiają także widoki piekła (Gehenny), gdzie trafia większość ludzi, Hadesu i najstraszniejszego miejsca kaźni – Tartaru. Ma na swoim koncie wiele wystaw indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą, a jego prace znajdują się w muzeach i zbiorach prywatnych Europy i USA. (Facebook: Mocna Poranna Kawa, Travelling Gallery More Light)

He graduated in mathematics and has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 1977. He was a member and co-founder of the Format Group and has collaborated with the Foto-Medium-Art Gallery and the Permafo Gallery as well as with animators of Strych, Konstrukcja w Procesie, and Łódź Kaliska. In the years 1980–1985, he created works known as *Towards Life Through Art*. In the years 1991–2009, he was involved in missions in Russia and Ukraine. Since 1981, he has labeled all his work as More Light! Travelling Gallery. Since then, the Gallery has undergone many changes and today it includes the following projects: *Morning Coffee!*—an electronically-distributed newsletter, which during exhibitions takes the form of three-dimensional structures that are not always fully accessible to the audience and are made from photographs, texts, garbage, painter's gestures, found objects, etc.; *The Archipelago* of the Travelling Gallery consists of images, made since 1971, depicting personas from the world of art, culture, and science, who are also the readers of *Morning Coffee!*; *Towards Life Through Art*—a series of self-portraits from Self-therapy Sessions from the years 1970–1981; *Unknown Russia*—a series of exhibitions and lectures about the everyday lives of people living in unusual conditions; *Pilgrim's Art*—paintings showing the fight for man which takes place in the spiritual world and depends on his decisions. The images also show depictions of Hell (Gehenna), where most people end up, Hades and Tartarus, which is the most horrifying place of torment. Wacław Ropiecki's works have been displayed at numerous solo and group exhibitions in Poland and abroad and his works can be found in museums and private collections in Europe and the USA. (Facebook: Mocna Poranna Kawa, Travelling Gallery More Light)



Archipelag Podróżującej Galerii Więcej Światła!, Pożegnanie Sentymentalne, W Każdej Minucie (rewers), technika własna, 60 x 80 cm, 2017–2023 / **Travelling Gallery More Light! Archipelago, Sentimental Farewell, In Every Minute** (reverse), own technique, 60 x 80 cm, 2017–2023

134
135

**ANDRZEJ RUTYNA / XXX 9804 © 2023 / XXX 9885 © 2023 - Z CYKLU *KOBIETY Z VENUS* /
XXX 9804 © 2023 / XXX 9885 © 2023—FROM THE *WOMEN FROM VENUS* SERIES**

Urodzony w 1947 roku, wrocławianin. Fotografiją zajmuje się od lat 70. XX wieku. W latach 1979–1989 prowadził Wałbrzyską Galerię Fotografii. Członek ZPAF od 1985 roku. Pracował jako pedagog w dziedzinie fotografii w Społecznym Liceum Sztuk Plastycznych ALA we Wrocławiu, wcześniej we Wrocławskich Szkołach Fotograficznych AFA (2000–2001), w PPSF PHO-BOS (do 2002) oraz ASPPiFA Abrys (od 2002). Otrzymał odznakę „Zasłużony Działacz Kultury”, nagrodę Marszałka Województwa Dolnośląskiego za dokonania w dziedzinie fotografii (2016) oraz medal „Merito de Wratislavia” za zasługi dla Wrocławia (2022). Realizuje kreatywne fotografie z zakresu pejzażu, aktu, kompozycji strukturalnych, gry barwy i światła. Wystawy indywidualne: „Foto-replay”, Wrocław (1978); „Zapis koksownia”, Niš, Jugosławia (1984), Tuła, Rosja (1987), Stara Kopalnia, Wałbrzych (2024); „Śląski rapsod”, Wałbrzych (1986); „Światło”, Wrocław (1992); „Kompozycje w pejzażu, znaki, ślady...”, Wrocław (2006); „Body & Color”, Wrocław (2007); „W poszukiwaniu archetypu”, Wrocław (2017); „Eksperymenty i wariacje”, Wrocław (2024). Brał udział w wielu wystawach zbiorowych. Prace w zbiorach Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Muzeum w Wałbrzychu oraz w zbiorach prywatnych w kraju i za granicą. (www.andrzej-rutyna.art.pl)

Born in 1947 and based in Wrocław, he has been a photographer since the 1970s. In the years 1979–1989, he ran the Wałbrzych Photographic Gallery. He has been a member of the Association of Polish Art Photographers since 1985. Rutyna worked at the ALA Artistic Community High School as a photography teacher. Prior to this, he taught at the AFA Photography Schools in Wrocław (2000–2001), the Private School of Photography PHO-BOS (until 2002), and ASPPiFA Abrys (since 2002). The artist received “A Distinguished Culture Activist” medal, the Award of the Marshal of the Lower Silesian Voivodeship for achievements in the field of photography (2016), and the “Merito de Wratislavia” medal for his services to Wrocław (2022). His creative photography focuses on landscapes, nudes, structural compositions, and the play between light and color. His solo exhibitions include “Foto-replay,” Wrocław (1978); “The Recording of Carbonization,” Niš, Yugoslavia (1984), Tuła, Russia (1987), “Former Mine” Science and Art Center, Wałbrzych (2024); “Silesian Rhapsody,” Wałbrzych (1986); “The Light,” Wrocław (1992); “Compositions in Landscape, Signs, Traces...,” Wrocław (2006); “Body & Color,” Wrocław (2007); “In Search of an Archetype,” Wrocław (2017); “Experiments and Variations,” Wrocław (2024). The artist has participated in numerous group exhibitions and his works can be found in collections of the National Museum in Wrocław, Museum of Wałbrzych, and private collections in Poland and abroad. (www.andrzej-rutyna.art.pl)

XXX 9804 © 2023, z cyklu *Kobiety z Venus*, technika cyfrowa, 80 x 60 (57 x 38) cm, 2023 /
XXX 9804 © 2023, from the *Women from Venus* series, digital technique, 80 x 60 (57 x 38) cm, 2023



136

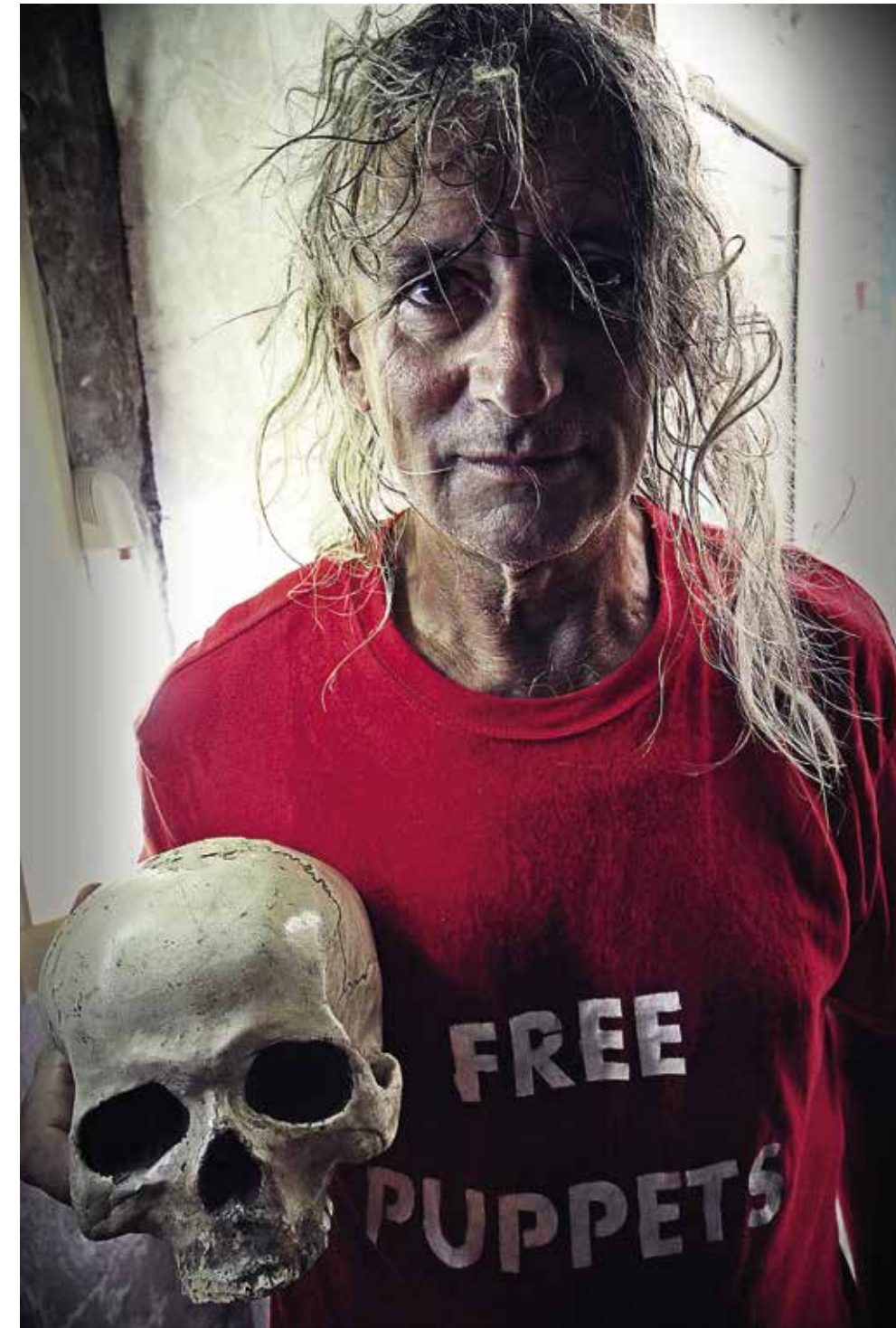
137

KRZYSZTOF SAJ / FREE PUPPETS / FREE PUPPETS

Urodzony w 1982 roku we Wrocławiu. Jest absolwentem Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” i Uniwersytetu Wrocławskiego na kierunku historia sztuki. Brał udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych, m.in. we Wrocławiu, Łodzi, Berlinie, Lwowie. Jego fotografie były publikowane w magazynach „Format”, „Art & Business”, „Rita Baum”, „Odra”, „Almanach Sztuki”. Stale współpracuje z Ośrodkiem Kultury i Sztuki we Wrocławiu oraz pismem artystycznym „Format”. Domeną autora jest fotografia miejska.

He was born in Wrocław in 1982. He is a graduate of the “Kwadrat” International Photography Forum, but he also graduated with a degree in History of Art from the University of Wrocław. Saj is also a member of the Association of Polish Art Photographers. Specializing in urban photography, he has participated in many group and solo exhibitions in Wrocław, Łódź, Berlin, and Lviv. His photographs were published in *Format*, *Art & Business*, *Rita Baum*, *Odra*, and *Art Almanac*. He collaborates with the Center for Culture and Arts and the *Format* art magazine. The author’s domain is urban photography.

Free Puppets, technika cyfrowa, 60 x 40 cm, 2024 / **Free Puppets**, digital technique, 60 x 40 cm, 2024



138 | 139

SŁAWEK SKROBAŁA / HIDDEN / BREAKFAST AFTER / JOANNA AND ME / HIDDEN / BREAKFAST AFTER / JOANNA AND ME

Urodził się w Lesznie. Przez lata pracował dla poznańskich tytułów prasowych i miesięcznika „Foto-Kurier” w Warszawie, a w latach 1994–2016 dla tygodnika „Panorama Leszczyńska”. Autor i uczestnik fotograficznych projektów społecznych i artystycznych, w tym Warsztatów Gierałtowskich i Projektu PKS. Prowadzi działalność edukacyjną, jest kuratorem wystaw fotograficznych i pedagogiem. Jego dorobek liczy kilkanaście wystaw indywidualnych i wiele zbiorowych, między innymi w Bydgoszczy, Gnieźnie, Katowicach, Kościanie, Lesznie, wielokrotnie w Poznaniu, Pradze, Rybniku, Trieście i Warszawie. Jest zdobywcą nagród i wyróżnień, m.in. Grand Prix na Konfrontacjach '89, I nagrody w Konkursie Polskiej Fotografii Prasowej (1998) i Wielkopolskim Press Photo (2004), III nagrody w Wielkopolskim Press Photo (2005), laureatem Grand Front za fotografię okładkowe (wielokrotnie) oraz Grand Press Photo (2008), a także finalistą Leica Oskar Barnack Award 2013. Jest bohaterem *Tęsknoty za wielkim formatem* z serii wydawniczej *Fotografowie Wielkopolski* (Leszno 2012). Posiada tytuł „Zasłużony dla Kultury”, a w 2018 roku został odznaczony medalem za zasługi dla fotografii polskiej. Obecnie skupia się na działalności edukacyjnej i projektach długoterminowych oraz powrocie do form konceptualnych.

He was born in Leszno. Over the years, he worked for Poznań-based newspapers and the monthly *Foto-Kurier* in Warsaw, and from 1994 to 2016 for the weekly *Panorama Leszczyńska*. He is the author and participant in social and artistic photography projects, including the Gierałtów Workshops and the PKS Project. He is engaged in educational activities, serves as a curator of photographic exhibitions, and works as a teacher. His body of work includes several solo exhibitions and many group exhibitions, held in places such as Bydgoszcz, Gniezno, Katowice, Kościan, Leszno, Poznań (multiple times), Prague, Rybnik, Trieste, and Warsaw. He has won numerous awards and honors, including the Grand Prix at Konfrontacje '89, first prize at the Polish Press Photography Competition (1998) and at the Wielkopolska Press Photo (2004), third prize at the Wielkopolska Press Photo (2005), multiple Grand Front awards for cover photography, and a Grand Press Photo award (2008). He was also a finalist for the Leica Oskar Barnack Award in 2013. He is the subject of *Tęsknota za wielkim formatem* from the publishing series *Fotografowie Wielkopolski* (Leszno 2012). He holds the title “Meritorious for Culture,” and in 2018, he was awarded the medal for merits to Polish photography. He is currently focusing on educational activities, long-term projects, and a return to conceptual forms.



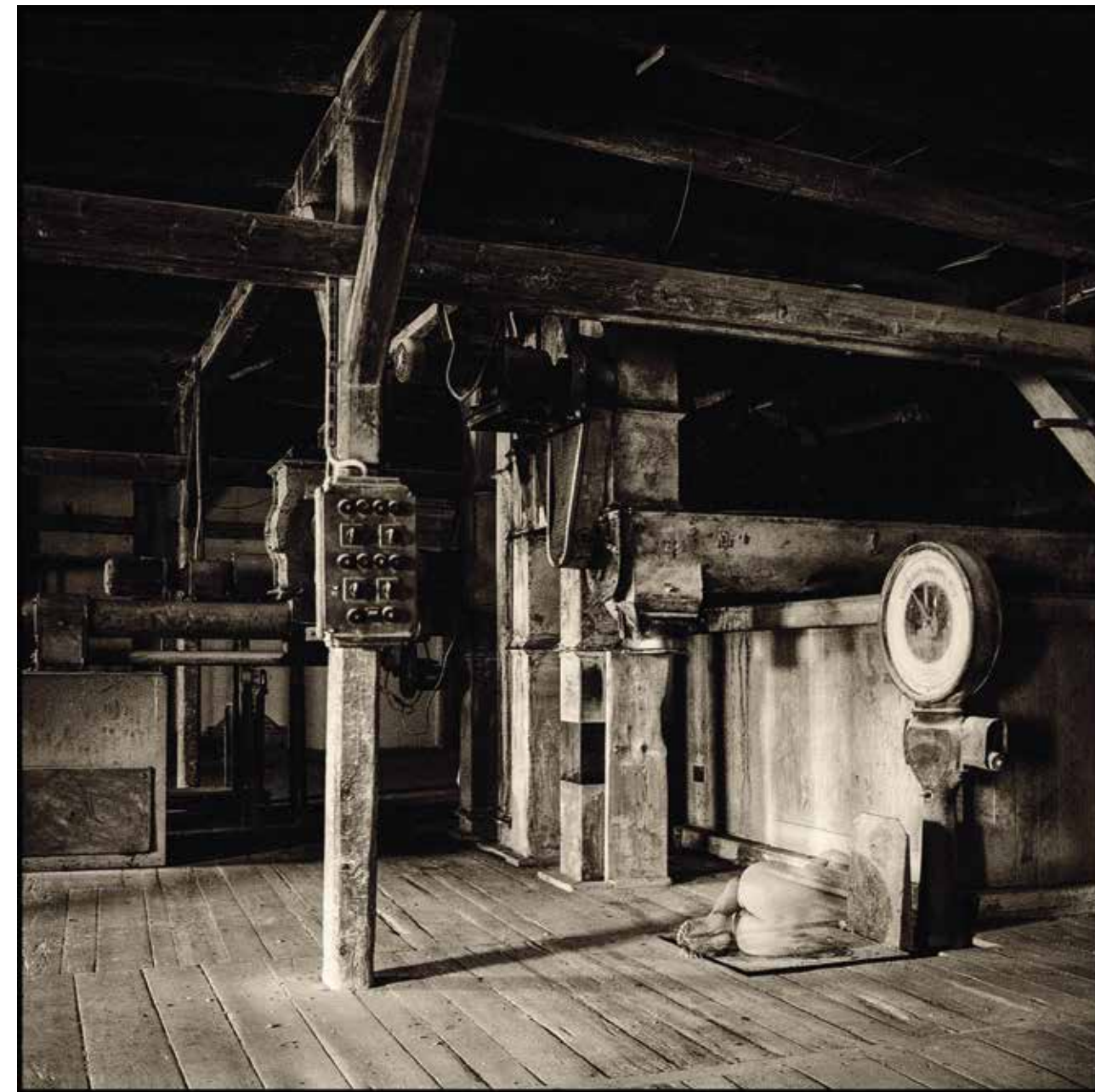
Breakfast After, technika hybrydowa, 50 x 50 cm, 2022 / **Breakfast After**, hybrid technique, 50 x 50 cm, 2022

140 | 141

ŁUKASZ SPYCHAŁA / HILBERTMÜHLE / HILBERTMÜHLE

Urodzony w 1995 roku we Wrocławiu, jest z wykształcenia magistrem inżynierem informatyki, a z zamiłowania fotografem, który był już wielokrotnie nagradzany za swoją twórczość. Od 2015 roku jest członkiem Stowarzyszenia paraArtystycznej Fotografii Agencji Kultury Politechniki Wrocławskiej (SpAF). Jego zdjęcia były prezentowane na wielu wystawach, w serwisach internetowych i magazynach artystycznych. Fotografuje tradycyjnym japońskim aparatem Mamiya RB67 Pro-S, używając czarno-białych, kolorowych i diapozytowych filmów fotograficznych. Jego ulubionymi rodzajami fotografii jest portret kobiety i fotografia aktu, w których się specjalizuje. Największe zdobyte osiągnięcie to tytuł „Professional Analog/Film Photographer of the Year” w konkursie International Photography Awards 2022. W 2023 zdobył II nagrodę oraz Brązowy Medal Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej w XXXIII Krajowym Salonie Fotografii Artystycznej Żary 2023. W 2024 roku otrzymał tytuł „Nude Photographer of the Year 2023” w konkursie Monochrome Photography Awards 2023 oraz „Amateur Fine Art Photographer of the Year” w 10th Fine Art Photography Awards. (www.instagram.com/koneser_fotografii)

Born in 1995 in Wrocław, he holds a master's degree in computer science and is a passionate photographer who has been awarded multiple times for his work. Since 2015, he has been a member of the Paraartistic Photography Association (SpAF) of the Cultural Agenda at the Wrocław University of Science and Technology. His photographs have been featured in numerous exhibitions, online platforms, and art magazines. He captures images using a traditional Japanese Mamiya RB67 Pro-S camera, working with black-and-white, color, and slide films. His favorite genres of photography are female portraiture and nude photography, in which he specializes. His greatest achievement to date is winning the title of “Professional Analog/Film Photographer of the Year” at the International Photography Awards 2022. In 2023, he won the second prize and the Bronze Medal from the Photoclub of the Republic of Poland at the 33rd National Salon of Artistic Photography in Żary. In 2024, he was awarded the titles “Nude Photographer of the Year 2023” at the Monochrome Photography Awards 2023 and “Amateur Fine Art Photographer of the Year” at the 10th Fine Art Photography Awards. (www.instagram.com/koneser_fotografii)



Hilbertmühle, technika hybrydowa, 50 x 50 cm, 2024 / **Hilbertmühle**, hybrid technique, 50 x 50 cm, 2024

142

143

MACIEJ STAWIŃSKI/ W BLISKOŚCI(x 2) – Z CYKLU *PORTAL* / *IN PROXIMITY*(x 2)–FROM THE *PORTAL* SERIES

Fotograf, autor projektów artystycznych i dydaktycznych, kurator wystaw artystycznych. Zajmuje się także dokumentem wideo i dydaktyką fotografii. Rozciągnięte w czasie projekty fotograficzne (od 1978) i wideo (od 1990) realizuje w estetyce obiektów, fotografii gestu oraz dokumentu. Programowo używa różnych technologii klasycznych i cyfrowych. Obszarem jego zainteresowań jest szeroko pojęta problematyka tożsamości kulturowej i proces twórczy. Jego prace i dokumentacje można znaleźć w zbiorach publicznych: Instytut im. J. Grotowskiego, Wrocław; Paris Audiovisuel, Paryż; Musée National d'Art Moderne Center, Georges Pompidou, Paryż; Museu Comarcal de la Garrotxa, Olot; Kunstverein Siegen, Siegen; Communication Gallery, Matsuyama; Teatro Escola Célia Helena, Folias D'Arte e Chuca Toledo, São Paulo; Royal Holloway, University of London; University of British Columbia; Routledge Performance Archive. (www.stawinski.art.pl)

He is a photographer, author of artistic and educational projects, and curator of photographic exhibitions. He is also involved in video documentaries and teaches photography. His long-term photographic projects (since 1978) and videos (since 1990) focus on the aesthetics of objects, gesture photography, and photographic documents. Stawinski uses both classical and digital technologies. His interests focus on the broadly understood cultural identity and creative process. His works and documentation can be seen in the public collections of the Grotowski Institute, Wrocław; Paris Audiovisuel, Paris, France; Musée National d'Art Moderne, Center Georges Pompidou, Paris, France; National Museum, Wrocław; Museu Comarcal de la Garrotxa, Olot, Spain; Kunstverein Siegen, Siegen, Germany; Communication Gallery, Matsuyama, Japan; Teatro Escola Célia Helena, Folias D'Arte e Chuca Toledo, São Paulo, Brazil; Royal Holloway, University of London, UK; University of British Columbia, Canada; and Routledge Performance Archive, UK. (www.stawinski.art.pl)



W bliskości, z cyklu *Portal*, technika hybrydowa, 50 x 70 cm, 2023 / **In Proximity**, from the *Portal* series, hybrid technique, 50 x 70 cm, 2023

144 | 145

SŁAWOMIR TOBIS / NIE-OBECNOŚĆ (x 2) / NON-PRESENCE (x 2)

Doktor sztuki w zakresie fotografii (Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi), doktor habilitowany nauk o zdrowiu (Uniwersytet Medyczny im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu) i absolwent Podyplomowego Studium Arteterapii na Uniwersytecie Medycznym w Poznaniu. Członek Związku Polskich Artystów Fotografików, Polskiego Towarzystwa Gerontologicznego, Polskiego Towarzystwa Psychiatrycznego, a także Sekcji Arteterapii oraz Sekcji Psychiatrii Środowiskowej i Rehabilitacji PTP. Kurator plenerów oraz wystaw indywidualnych i zbiorowych, juror konkursów ogólnopolskich i międzynarodowych. Animator cyklu „W kręgu fotografii” w Galerii Miejskiej „Arsenał” w Poznaniu. Redaktor dwóch opracowań albumowych fotograficznych oraz monografii naukowych z obszaru arteterapii. Nauczyciel akademicki w Studium Arteterapii oraz na kierunku Terapia Zajęciowa Uniwersytetu Medycznego w Poznaniu. Brał udział w realizacji licznych projektów na pograniczu sztuki i nauk o zdrowiu, między innymi w międzynarodowych warsztatach fotograficznych dla osób niepełnosprawnych intelektualnie. Autor 20 wystaw indywidualnych oraz uczestnik ponad 30 wystaw zbiorowych w Polsce i w Niemczech.

He holds a Doctor of Arts in Photography from the Leon Schiller Film School in Łódź and a Habilitated Doctorate in Health Sciences from the Karol Marcinkowski University of Medical Sciences in Poznań. He is also a graduate of the Postgraduate Art Therapy Program at the Medical University of Poznań. He is a member of the Association of Polish Art Photographers, the Polish Gerontological Society, and the Polish Psychiatric Association, as well as the Art Therapy Section and the Section of Community Psychiatry and Rehabilitation of the Polish Psychiatric Association. He serves as a curator of outdoor sessions and both solo and group exhibitions and as a juror for national and international competitions. He is the organizer of the “In the Circle of Photography” series at the Municipal Gallery “Arsenał” in Poznań. He has edited two photographic albums and scientific monographs in the field of art therapy. As an academic teacher, he is involved in the Art Therapy Program and the Occupational Therapy Program at the Poznań University of Medical Sciences. He has participated in numerous projects at the intersection of art and health sciences, including international photography workshops for people with intellectual disabilities. He is the author of 20 solo exhibitions and has participated in over 30 group exhibitions in Poland and Germany.



Nie-obecność, technika cyfrowa, 200 x 100 cm x 2, 2023 / **Non-presence**, digital technique, 200 x 100 cm x 2, 2023

146

147

ANETA WIĘCEK-ZABŁOTNA / WOLNOŚĆ / BEZ TYTUŁU (x 3) – Z CYKLU ZMIANA MIEJSC / FREEDOM / UNTITLED (x 3) – FROM THE SWITCHING PLACES SERIES

Z wykształcenia magister prawa. Ukończyła Wydział Prawa i Administracji na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, studia podyplomowe na Uniwersytecie Wrocławskim na kierunku podatki i rachunkowość, studia podyplomowe na Uniwersytecie im. Jana Wyżykowskiego na kierunku pedagogika, a także studia podyplomowe w Wyższej Szkole Bankowej w Rzeszowie na kierunku organizacja i zarządzanie jednostkami pomocy społecznej. Z zawodu manager warsztatów terapii zajęciowej dla osób niepełnosprawnych, z zamiłowania fotograf. Członek Związku Polskich Artystów Fotografików. Absolwentka Międzynarodowego Forum Fotografii „Kwadrat” we Wrocławiu. Słuchaczka Autorskiego Laboratorium Fotografii Piotra Komorowskiego we Wrocławiu. Uczestniczka konwentów i wystaw fotograficznych, zarówno indywidualnych, jak i zbiorowych w kraju i za granicą. W pracy artystycznej oddana przede wszystkim fotografii konceptualnej i kreatywnej. Bliska jest jej również fotografia socjologiczna, za pomocą której komentuje istotne zmiany i problemy społeczne.

She holds a master of law degree from the Faculty of Law and Administration at the University of Adam Mickiewicz in Poznań. She has also completed postgraduate studies at the University of Wrocław in the field of Taxes and Accounting, postgraduate studies at the University of Jan Wyżykowski in the field of Pedagogy, as well as postgraduate studies at the WSB University in Rzeszów in the field of Organization and Management of Social Welfare Units. By profession, she is a manager of occupational therapy workshops for people with disabilities, and in private life, she is a passionate photographer. She is a member of the Association of Polish Art Photographers and a graduate of the “Kwadrat” International Photography Forum in Wrocław. She has been a student of Professor Piotr Komorowski’s Photography Laboratory in Wrocław and a participant in photographic conventions and solo and group exhibitions in Poland and abroad. In her artistic work, she is involved primarily in conceptual and creative photography. She also works with sociological photography to comment on significant social changes and problems.



Z cyklu **Zmiana miejsc**, technika cyfrowa, 70 x 100 cm, 2022 / From the **Switching Places** series, digital technique, 70 x 100 cm, 2022

148

149

MARCIN WIKTORSKI / MORGUE ENSAMBLE / MORGUE ENSAMBLE

Urodzony w 1974 roku w Cieplicach Śląskich-Zdroju. W 2002 roku ukończył etnologię i antropologię kulturową na Uniwersytecie Wrocławskim, a rok wcześniej Wyższe Studium Fotografii w Jeleniej Górze, w pracowni Wojciecha Zawadzkiego. Ma za sobą kilkanaście wystaw indywidualnych i grupowych w kraju i za granicą (Paryż, Moskwa, Berlin, Bruksela). Wykładał fotografię w Szkołach Artystycznych ROE, CKK Profesja, Uniwersytecie Ekonomicznym we Wrocławiu, Akademii Wizażu Artystycznego oraz Klubie Fotografii Formaty. Jest autorem warsztatów ABC Fotografii, a obecnie współtworzy platformę Dwa Bieguny Fotografii. Współorganizował festiwale Foto Fest w ramach Wrocław Non Stop (2006) oraz Foto Space (2007). Jest pomysłodawcą i współorganizatorem festiwalu sztuki Podwodny Wrocław i wielu innych wydarzeń artystycznych. Od kilkunastu lat jest dyrektorem artystycznym Browaru Mieszczańskiego we Wrocławiu, gdzie prowadzi galerię BrowArt. Prezes Stowarzyszenia In Arte zajmującego się promocją sztuki. Od 2004 roku członek międzynarodowej organizacji artystycznej L'entrepris. Związany z Pakt Gallery, Art and Industrial Gallery, Abnormals Gallery Berlin oraz Plateforme Gallery Paris.

He was born in 1974 in Cieplice Śląskie-Zdrój. In 2002, he graduated from ethnology and cultural anthropology at the University of Wrocław, and a year earlier from the College of Photography in Jelenia Góra in the studio of Wojciech Zawadzki. He has participated in several solo and group exhibitions in Poland and abroad (Paris, Moscow, Berlin, Brussels). He taught photography at ROE Art Schools, CKK Profesja, Wrocław University of Economics, Academy of Artistic Makeup, and Formaty Photography Club. He is the author of the ABC of Photography workshop and has been the co-creator of the Two Poles of Photography platform. He co-organized the Foto Fest festivals as part of Wrocław Non Stop (2006) and Foto Space (2007). He is the originator and co-organizer of the Wrocław Underwater art festival and of many other artistic events. For several years he has been the artistic director of the Mieszczański Brewery in Wrocław, where he runs the BrowArt gallery. He is the chairman of the In Arte Association which focuses on promoting art. Since 2004, he has been a member of the international artistic organization L'entrepris. He is associated with Pakt Gallery, Art and Industrial Gallery, Abnormals Gallery Berlin, and Plateforme Gallery Paris.

Morgue Ensemble, technika cyfrowa własna, 70 x 50 cm, 2023 / **Morgue Ensemble**, own digital technique, 70 x 50 cm, 2023



150

151

JERZY WOJTOWICZ / ZANIKANIE / DISAPPEARANCE

Urodził się i mieszka w Oławie. Członek Związku Polskich Artystów Fotografików. Absolwent Wyższego Studium Fotografii w Jeleniej Górze. Jego podstawowymi tematami są fotografia z podróży, krajobraz i człowiek. Efekty swoich prac prezentuje w klasycznej technice ciemniowej i wydrukach cyfrowych. Dotychczas zorganizował kilka wystaw indywidualnych, m.in. w Trzebinii, Myślachowicach, Oławie i Wrocławiu oraz wziął udział w kilku wystawach wspólnych podczas festiwalu sztuki Podwodny Wrocław.

He was born and lives in Oława and is a member of the Association of Polish Art Photographers. He graduated from the College of Photography in Jelenia Góra. His primary focus is on travel photography, the landscape, and the human being. He presents the results of his work using the traditional darkroom photography technique and digital prints. To date, he has organized several solo exhibitions in Trzebinia, Myślachowice, Oława, and Wrocław, and has taken part in a number of group exhibitions during the Wrocław Underwater art festival.



Zanikanie, technika cyfrowa, 70 x 100 (50 x 70) cm, 2023 / **Disappearance**, digital technique, 70 x 100 (50 x 70) cm, 2023

152

153

IWONA WOJTYCZA-FRONCKIEWICZ / ABSENCJA (x 5) / ABSENCE (x 5)

Urodziła się w Brzegu, gdzie mieszka i pracuje, prowadząc z mężem studio fotograficzne. Ukończyła autorską szkołę wokalną Olgi Sz wajgier „Laboratorium Głosu” w Krakowie, następnie w 2001 roku Studium Fotografii PHO-BOS, a w 2003 roku Wyższe Studium Fotografii AFA we Wrocławiu. W 2006 roku ukończyła studia na Uniwersytecie Zielonogórskim z tytułem magistra sztuki, specjalność fotografia. Swoje prace prezentowała na wystawach indywidualnych w Polsce i za granicą. Od roku 2007 jest członkiem ZPAF. Fotografia jest dla niej obszarem refleksji i poszukiwaniem piękna w przestrzeni, która na pozór jest banalna i nieciekawa. (www.wojtycza-fronckiewicz.pl)

The artist was born in Brzeg, where she lives and works, running a photographic studio with her husband. Iwona Wojtycza-Fronckiewicz graduated from Olga Sz wajgier’s “Voice Laboratory” School in Kraków, then the PHO-BOS School of Photography (2001) and the AFA College of Photography in Wrocław (2003). She graduated from the University of Zielona Góra in 2006, obtaining a Master of Arts degree in photography. The artist has held solo exhibitions in Poland and abroad. She has been a ZPAF member since 2007. She considers photography to be an area of thought and a search for beauty in a seemingly banal and uninteresting space. (www.wojtycza-fronckiewicz.pl)

Absencja, technika cyfrowa, 60 x 50 cm, 2024 / **Absence**, digital technique, 60 x 50 cm, 2024



154

155

RADOSŁAW WRÓBEL / TO NIE JEST OBRAZEK O ZAŚLEPIENIU / DYING UNICORN / THIS IS NOT A PICTURE
ABOUT BLINDNESS / DYING UNICORN

Pracownik naukowy Politechniki Wrocławskiej, opiekun Stowarzyszenia paraArtystycznej Fotografii SpAF (Agendy Kultury PWr). Laureat nagród w międzynarodowych konkursach fotograficznych (m.in. FotoOdlot, Cyberfoto), nagradzany przez FIAP (Fédération Internationale de l'Art Photographique) i Fotoklub RP. Uczestnik i kurator wystaw fotograficznych. Jego prace są często wykorzystywane w plakatach wydarzeń artystycznych (m.in. FAMA) oraz na okładkach książek, można je również znaleźć w szeregu czasopism i portali o tematyce fotograficznej oraz były wielokrotnie przedstawiane w albumach tradycyjnych (m.in. *Spotkania z Fotografiją, Reductions*). Swoje prace, wychodzące z malarstwa, określa jako „mroczny kicz”. (www.bizzart.pl)

Researcher at the Wrocław University of Science and Technology and supervisor of the Paraartistic Photography Association (SpAF) within the University's Cultural Agenda. He is a winner of awards in international photography competitions (including FotoOdlot and Cyberfoto) and has been recognized by FIAP (Fédération Internationale de l'Art Photographique) and the Photoclub of the Republic of Poland. He is also an active participant and curator of photographic exhibitions. His works are often used in posters for artistic events (including FAMA) and on book covers. They can also be found in various photography magazines and online platforms dedicated to photography and have been featured multiple times in traditional albums (including *Spotkania z Fotografiją and Reductions*). He describes his work, which originates from painting, as “dark kitsch.” (www.bizzart.pl)

To nie jest obrazek o zaślepieniu, technika cyfrowa, 45 x 45 cm, 2021 /
This Is Not a Picture About Blindness, digital technique, 45 x 45 cm, 2021



156
157

WALDEMAR ZIELIŃSKI / OGRANICZONA OBECNOŚĆ / TERAZ ALBO NIGDY / LIMITED PRESENCE / NOW OR NEVER

Fizyk, fotograf i edukator w zakresie dziejów fotografii. Zajmuje się dawnymi technikami fotograficznymi. Autor artykułów, m.in. *Początki fotografii na ziemi kłodzkiej (1839–1865)*, *Początki fotografii na Dolnym Śląsku – epizody*, *Fotografowie w Dusznikach-Zdroju do 1945 roku*, *Jean Paar – fotograf i pisarz związany z Wrocławiem i ziemią kłodzką*, *Eva Siao – chińska fotografka z Łądką-Zdroju*, *Marcus Lobethal (1809–1890) – dagerotypista i fotograf z Wrocławia*, wydał też *Leksykon fotografów Ziemi Kłodzkiej 1839–1945*, który został wyróżniony na Wrocławskich Targach Książki Silesiana 2019. Jest członkiem Stowarzyszenia Historyków Fotografii i Stowarzyszenia Dziennikarzy RP. Swoje prace fotograficzne eksponował na wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą. Realizuje również projekty indywidualne, m.in. *Moje fascynacje historią fotografii*, *Silent Photographs*, *Znaki Ślady*, *Pejzaże możliwe*, *Taśmy na koniec wieku*, *Cienie rusz cienie*, *Mój teatr lalek*, *Tłuste plamy*. Odznaczony „Złotą Honorową Odznaką PTTK” w 2010 roku, medalem „Zasłużony dla Bystrzycy Kłodzkiej”, „Odznaką Honorową Powiatu Kłodzkiego” i Odznaką Honorową „Zasłużony dla Województwa Dolnośląskiego”. Mieszka w Bystrzycy Kłodzkiej.

Physicist, photographer, and educator in the history of photography. He studies old photographic techniques. He is the author of articles, including *The Beginnings of Photography in the Kłodzko Land (1839–1865)*, *The Beginnings of Photography in Lower Silesia—Episodes*, *Photographers in Duszniki-Zdrój until 1945*, *Jean Paar—photographer and writer associated with Wrocław and the Kłodzko Land*, *Eva Siao—Chinese photographer from Łądek-Zdrój*, *Marcus Lobethal (1809–1890)—dagerreotypist and photographer from Wrocław*. He also published *Lexicon of Kłodzko Land Photographers 1839–1945*, which was awarded at the Wrocław Book Fair Silesiana 2019. He is a member of the Association of Photography Historians and the Association of Journalists of the Republic of Poland. He has exhibited his photographic works at numerous solo and group exhibitions in Poland and abroad. He also realizes solo projects, including *My Fascination with the History of Photography*, *Silent Photographs*, *Signs Traces*, *Possible Landscapes*, *Tapes for the End of the Century*, *Shadows Move Shadow*, *My Puppet Theater*, and *Greasy Spots*. He was awarded the “PTTK Gold Honorary Badge” in 2010, the “Meritorious for Bystrzyca Kłodzka” medal, and the “Kłodzko County Honorary Badge,” as well as the “Meritorious for the Lower Silesian Voivodeship” honorary badge. He lives in Bystrzyca Kłodzka.



Teraz albo nigdy, technika cyfrowa, 50 x 100 cm, 2024 / *Now or Never*, digital technique, 50 x 100 cm, 2024



ZWIĄZEK POLSKICH ARTYSTÓW FOTOGRAFIKÓW
OKRĘG DOLNOŚLĄSKI
ASSOCIATION OF POLISH ART PHOTOGRAPHERS
LOWER SILESIA DIVISION

WROCLAW 2024



OGRANICZONA OBECNOŚĆ
LIMITED PRESENCE



Związek Polskich Artystów Fotografików
Okręg Dolnośląski
Association of Polish Art Photographers
Lower Silesian Division

ISBN 978-83-973131-0-1
ISBN 978-83-67067-76-8